

HOŁAS DUŠY

**MALITWIENIK
dla
BIEŁARUSAŨ - KATALIKOŨ.**

Ułazyŭ Ks. K. Stepowič.



**Mowu paprawiŭ, pryhatawaŭ da
druku i wydaŭ koštam „Biełarus-
kaj Krynicy“ Ks. Ad. St—ič.**

WILNIA.

**T-wo Wyd. „POGOŃ“, Druk. „PAX“, Ignacego 5.
1926.**

Nihil Obstat

Petrus Kraujalis

Cen. libr.

25.III.1925.

Nihil Obstat quominus
imprimatur. 27.III.25.

† *Georgius*
Eppus Vilnensis.

Nr. 1200.

J. Ellert
pro Curiae Cancellario.

**SŁAUCO AD REDAKTARA —
WYDAUCY.**

*Wialiki biełaruski drukar i pie-
rakładczyk światoj Biblii z sta-
roj sławianskaj mowy na bieła-
ruskuju Franciszak Skaryna, ka-
tory żyŭ i pracawaŭ u paczatku
XVI wieku, (1517 — 1519 h.
u Prazie Czeskaj i 1525 h.
u Wilni) i ad nadrukawańnia
praz katoraha pierszaj knihi u
Wilni „Apoštał“, sioleta, kali
nasza kniżyca była napisana*

*i paczata drukawać, minula 400
hadoŭ,—mieŭ zwyczaj da piera-
tłumaczanych Biblijnych knih da-
dawać, miż inszym, swaje prad-
mowy. U hetych pradmowach Fr.
Skaryna czasta wyrażaŭ metu
swajej pracy i znaczeńnie św.
Biblii dla duszy czaławieka.*

*Ab mecie i znaczeńni lubiŭ
jon hawaryć, szto pieratłuma-
czanyja na biełaruskaju mowu
świałyja knihi majuć służyć Bo-
hu na sławu i Biełaruskamu
Narodu na karyść praz dobraje
hetych hnih zrazumieńnie.*

*Fr. Skaryna nazywaŭ świa-
tyja knihi „lustram życia na-
szaha”, „lakarstwam duchowym”,*

*„paciechaj sumnym“. A najbolsz jasna padczyrknuú jon znaczeń-
nie Światoha Pisańnia u prad-
mowie da knihi „Hioba“, dzie
tak kaža: ...„Ja Franciszak, Ska-
rynaú syn z Połacka, u nawu-
kach lakarskich doktor, wieda-
juczy toje, szto najwyszejszaj mu-
draścij jość razwážańnie ab
śmierci, paznańnie samoha siabie
i razmyśleńnie ab żyćci budu-
czym, zahadaú drukawać” i h. d.*

*Woś-ža i my, wypuskajuczy
ú świet hety malitwienik dla
Biełarusau-Katalikoú, asnuty abo
biespasredna na światych kni-
hach, abo na tych piśmienni-
kach, jakija sami apiralisia na
ich-ža, — majemo na mecie Bo-*

žuju sławu i dabro swajho narodu, żadajuczy, kab nasza kniżyca była jamu „lustram życia“, „lakarstwam duchowym“, „paciechaj“ i aporaj u jaŋo adradżenskaj padaroży.

Wilnia. 24.XII.25. Ks. Ad. St—icz.



*Muczaniku za relihijnaje
abjadnańnie Uschodu z Za-
chadam św. Jozafatu, Archi-
biskupu Połackamu, hetu
pracu paświaczaju.*

PRADMOWA.

*Miły Bracie, Biełarusje! Kali
Boh pazwoliù nam dawać cześć
Jamu ù rodnaj mowie naszaj,
liczyù ja patrebnym złażyć woś
hetu kniżycu, kab prysłużycca
patrebam duszy twajej. Niachaj
nie zastraszyć Ciabie jaje for-
ma prostaja, ani jaje pachiby,
kali czasam jakija zakralisia,
ale niachaj serca twajo znojdzie
u jej myśli dobryja, katorymi
ùzniasieszsia ty szczyraj duszoj*

*da Najwyszszaha. Mo' słowa ja-
koje budzie wydawacca miensz
padchodnym, nia sumuj! Daść
Boh, szto jak staniem rodnaj
mowaj Jaho chwalici, buduć
i słoucy da taho hładziejszyja,
a ciapier dawolimsia tym, szto
majem. Piszuczy hetu kniżkę,
mieù ja na mecie dać strawu
lohkuju strudżanaj duszy twajej
i pamahczy jej wyskazwacca prad
Boham słowam prostym, a poú-
nym•tajnicznaj hłybini. Twaryù
ja tut mała: daù toje, szto i sam
znajsoù u piśmienstwie wialikich
pieśniaroù myśli relihijnaj. Paz-
wol, o Boża, uzraści zierniatkam
hetym na niwie Twajej! X. K. S.*



ČAŠĆ I.

MALITWY.





Malitwy ranišnija — (paciery).

Jak dzień začnieš, tak jaho i skončyš. Cani žyćcio swajo, cani kožnuju chwilinku. Kožnaja chwilina dana nam Boham z łaski. Boh daŭ nam čas da naprawy złoŭha, što ŭ nas i z nas. Marnawaŭnie času, heta—hrech. Začni dzień malitwaj, choć i karotkaj, ale z serca idučaj.

† *U imia Ajca i Syna i Du-
cha Św. Amen.*

● Boża, nie adkaży mnie Twaich daraŭ niabiesnych. O Bo-
ża, wybać mnie toje, što sahra-
šyŭ ja dumkaj, słowam, abo
učynkam. Barani mianie ad ma-
ładušnaści i zakamianiełaści ser-

ca. Wybaŭ mianie ad usialakaj hrachowaj pakusy. O Boža, aświaci majo serca, zahidžanaje drennym pačućciom. O Boža, ja hrešny čaławiek, a Ty Boh miłaściwy: Ty znaješ maju słabaść — zžalsia nada mnoj. O Boža, pašli mnie na pomač Twaju łasku — prastaŭlaci świateje Imia Twajo!

O Chryste Jezu, Zbaŭca moj! Upiśy mianie — słuhu Twajho — ŭ knihu żywicia i daj mnie śmierć ščaśliwuju. Boža moj, choć dahetul nie zrabiŭ ja ničoha dobraha prad Taboj, Ty ŭspamaży mianie łaskaj swajej zrabici pačatak dobraha. O Boža, pakra-pi majo serca rasoju łaski Twajej. O, Waładaru nieba i ziamli, pomni mianie hrešnaha słuhu swajho ŭ haspadarstwie swaim!

O Boža, pryjmi mianie, bo ja kajusia. Nie adstupajsia ad

mianie. Nia daj mnie ů napaść
złoha zwalicisia. O Boža, daj
mnie ślozy pakuty i pamiać na
śmierć. Daj mnie cnoty pako-
ry, čystaty, posłuchu. Daj mnie
ciarpliwaść, wialikadušnaść, ła-
hodnaść. O Boža, załaży ů-wa
mnie korań dobraha i strach
prad Taboj u sercy maim. Nia-
chaj budu ja zdatnym lubici Cia-
bie z cełaha serca i čynici zaů-
siody wolu Twaju. Barani mia-
nie ad ludziej sapsutych, ad du-
chaů niačystych, ad złoha paža-
dańnia. Boža moj, Ty ůsio ro-
biš pawodle swajej woli prad-
wiečnaj: niachaj-ža wola Twaja
spoůnicca nada mnoj hrešnym.
O, budź bahasłaůleny na wieki.
Amen. † *)

* * *

(*) Z pišmaů św. Chryzostama.

Pomni, o Dziewa Maryja
Najmiłściwiejšaja, što ad wieku
niačuwana, kab toj, chto da Twa-
jej abarony ŭciakaje i Twajej po-
mačy prosić, — byŭ Taboju
apuščany. Za hetaj nadziejaj
idučy, o Dziewa nad Dziewy,
Maci Božaja, kliču Ciabie ŭ ma-
jej niadoli i jak hrešnik šukaju
Twajho zlitawańnia. O, Maci
Pradwiečnaha Słowa, nia ŭzhardź
maleńniem maim, ale pryjmi ja-
ho łaskawa! Amen.

* * *

Aniele Boży, Wartaŭničy moj,
mianie addanaha Tabie wolaj
Najwyšejšaha, aświaci, kiruj i
bieraży ad błaħoha. Amen.

* * *

Ojča naš, katory jość u nie-
bie. Świacisia imia Twajo. Pryj-

dzi waładarstwa Twajo. Budź wo-
la Twaja, jak na niebie, tak i na
ziamli. Chleba našaha štodzien-
naha daj nam siańnia. I adpuš-
ci nam hrachi našy, jak i my
adpuskajem winawatym našym.
I nie ũwadzi nas u pakusu, ale
zbaŭ nas ad złoha. Amen.

* * *

Prywitana budź, Maryja, poŭ-
naja łaski. Pan z Taboju. Baha-
słaŭlena Ty miź žančynaŭ i ba-
hasłaŭlen płod ułońnia Twajho,
Jezus. Świataja Maryja, Maci
Boża. Malisia za nas hrešnych
ciapier i ũ časinu śmierci našaj.
Amen.

* * *

Wieru ũ Boha Ajca Ŭsioma-
hutnaha, Stwaryciela nieba i ziam-
li. I ũ Jezusa Chrystusa, Syna

Jaho adzinaha, Pana našaha.
Katory pačaŭsia z ŭwiatoha Du-
cha, naradziŭsia z Maryi Dzie-
wy. Zamučan pry Ponskim Pi-
łatu, ukryżowan, pamior i pach-
wany. Zyjšoŭ da piekła, trecia-
ha dnia paŭstaŭ z umioršych.
Uzyšoŭ u nieba, siadzić prawa-
ruč Boha Ajca Ŭsiemahutnaha.
Aduł pryjdzie sudzić żywych
i pamioršych. Wieru ŭ Świato-
ha Ducha. Światy Kaścioł Ka-
talicki, łučnaść ŭwiatych. Ad-
puščeńnie hrachoŭ. Z umior-
šych paŭstańnie. Życio wiečna-
je. Amen.

* * *

Chwała Ajcu i Synu i Duchu
światomu:

Jak było spradwieku, cia-
pier i zaŭsiody i na wieki wieč-
nyja. Amen. †

Malitwy wiačornyja.

Prad wiačornymi malitwami
zrobiš karotki računak sum-
leńnia: ci nie zmarnawaŭ dnia,
ci nia skryŭdziŭ kaho, ci nie
zhrašyŭ Boha jakim słowam
hidkim, abo myślaj niahodnaj,
abo ŭčynkam škodnym. Ješli tak
było, kajsia ščyra i pastanawi,
što zaŭtra budzieš lepšym. Kali
Boh pazwoliŭ tabie zrabić što
dobraje, padziakuj Jamu i nie
chwalisia nikomu.

P s a l m .

Zžalsia nada mnoj, Boža, pa-
wodle wialikaha miłaserdzia
Twajho.

A pa mnahacie miłaserdzia
swajho satry nieprawatu maju.

Najbolš abmyj mianie z nie-
prawaty majej i z hrechu majho
ačyści mianie.

Bo nieprawatu maju ja znaju,
a hrech moj prada mnoj zaŭsiody.

Tabie Adzinamu ja zhrašyŭ
i zło pradž Taboj učyniŭ, kab
apraŭdaŭsia Ty ŭ słowach swa-
ich i pomściŭ, kali sudzić budzieš.

Bo woś ja ŭ nieprawotach
začaty i ŭ hrachu radziła mianie
maci maja.

Bo woś Ty praŭdu palubiŭ;
niaznanaje i tajnaje mudraści
Twajej abjawiŭ mnie.

Akrapi mianie hizopam i ačyš-
čan budu; abmyješ mianie i śnie-
hu bialejšym stanu.

Słuchu majmu dasi radaść
i wiasielle i ŭradujucca pakorny-
ja kości.

Adwiarni twar Twój ad hra-
choŭ maich i ŭsie nieprawoty
maje ačyści.

Serca čystaje stwary ŭ-wa
mnie, Boža, a ducha prostaha ad-
nawi ŭ nutroch maich.

Nie adkifi mi nie ad ablič-

ča swajho i Ducha Twajho świa-
toha nie adbiary ad mianie.

Wiarni mnie radaść zbaŭleń-
nia Twajho i ducham waładar-
nym utwardzi mianie.

Pakažu niawiernym darohi
Twaje i biazbožnyja da Ciabie
nawiernucca.

Ścieraży mianie ad krywa-
wych dzieł, Boża, Boża zbaŭleń-
nia majho; chwalić budzie jazyk
moj sprawiadliwaść Twaju.

Panie, adčyni wusny maje:
apawiaščać buduć chwału Twaju.
Bo kali-b Ty chacieŭ ałiary, ja
daŭ-by; ale z daraŭ rad Ty nia
budzieš.

Afiara Bohu duch pakutny;
sercam zbalełym i pakornym Boh
nia ŭzhardzić.

Paščaśliŭ, Boża, łaskaj Twa-
jeju Syjon i niachaj zbudujucca
ścieny Jeruzalem.

Tady rad budzieš z afiary spraw-
wiadliwaj, i z prynosu, i z daraŭ; ta-
dy pałožać na aŭtar Twoj żywiny.

* * *

O, Dziewa Pračystaja, Maci
Jezusa, maja Zastupnica Łaska-
waja! Paručajusia Twajej apieczy i
cełaj istotaj majej addajusia Ta-
bie. Barani mianie, Dobraja Ma-
tuchna, ad pakusaŭ šatana i cia-
lesnaj napaści i wyprasi łasku ũ
Najmilejšaha Syna ahladaci i sła-
wić Boha na wieki wiečný.

Miej zlitawaŭnie, o Boża, nad
dušami maich baćkoŭ, bratoŭ, sio-
straŭ, swajakoŭ i nad dušami tych;
što zyšli z świetu ũ nadziei na żyć-
cio wiečné. Wiečný supakoj daj
im, o Panie, a światło biazustan-
naje niachaj im świecić; niachaj
adpačywajuć na wieki. Amen.

Ojča naš... Prywitana budź...
Wieru... Chwała... †

RAZMYŠLEŇNI NA KOŽNY DZIEŇ TYDNIA.

Dobra zrobiš, moj miły Bracie, kali myśl swaju koźnaha dnia zrańnia — abo i zwiečara — skupaješ u čystaj krynicy praŭdy Božaje. Pry razmyśleńni, kab jano było dušy twajej karysnym, zbudzi spakojnym, ale mocnym aktam woli ūsiu swaju tworčaść, kab addać Bohu čeść wysokaj dumkaju, čystym pačućciom, żywym słowam. Tuju myśl, što razbudzić silniej duch twój, zapamiataj na ceły dzień, kab uściaż być čujnym i pracawitym.

Niadziela.

Razmyśleńnie ab trywałaści dušy.

Zasnowa.

Prypomni sabie, što Boh — Istota Wiečnaja, Usiemocnaja — widzić usie tajnicy dušy twajej. Budź pakornym prad mahut-

našciaj Jaho. Kajsia, kali byŭ nia-
wierny woli Jahonaj. Swaju kwo-
łuju malitwu afiaruj dzieła Jaho
chwały, — prosiačy, kab dała ka-
ryść dušy twajej.

Zmiesť.

1. Boh, Tworca Pradwiečny,
aktam woli swajej pryzwaŭ mia-
nie da bytawańnia, nadzialajučy
padabienstwam da Siabie:

dajeć mnie wolu — żyć;
rozum — zdabywaci praŭdu;
serca — lubici dabro i cha-
rastwo.

Niezależnaj wolaj swajej ja maju
adbić na sabie abraz Božy, za-
krapić jaho: upadobnicca żyć-
ciom swaim Bohawi. Dapamoža
mnie ŭ hetym Syn Božy Chry-
stus, katory žjaŭlajecca daskanal-
nym uzoram čaławieka, što jad-

naje ů sabie boskuju i ludzkuju naturu ů wadnej asobie Boha-Čaławieka.

2. Boh, udzierżywajučy mianie pry bycie, dajeć wiečnuju trywałasć dušy majej: nieśmiarotnaść. Ad mianie zależyć—być wiečna ščaśliwym na ůłohni Božym, abo wiečna razlučanym z metaju cełaha žyćcia majho. Sam ja žyćciom swaim zapišu siabie ů lik aniołaŭ, abo šatanaŭ. Tak dyktujuć nam usie abjawy Božyja i pračućcio cełaha rodu ludzkoħa.

3. Što kaža u hetaj sprawie rozum ludzki i Duch Boży? Čaławiek żywieć na świecie, kab dajści žyćcia Božaha. Patoje Boh stwaryŭ i aniołaŭ, daŭšy im čas proby. Tolki im u adwiečnaj Prazornaści swajej nia daŭ pa ŭpadku adkupleńnia. Bo čym wyšej-

šy ůzlot, tym nižejšy ůpad. Jak-
ža ščašliwy čaławiek, što pačuů
słowa Praůdy adwiečnaj: „Chto
wieryć Mnie, chacia-by i pamior:
żyć budzie. . Ja z umioršych paů-
staůnie i żyćcio“.

Refleksija.

Jaki moj pahlad na żyćcio
wiečnaje i čamu ja tak ab he-
tym dumać bajusia: hdzie pryčy-
na? Boža, pryjdzi mnie na pomač!

Wywad.

„Niespakojnaje serca majo,
o Boža,
„Až pokul znajdzie spačyn na
ůłoůni Twaim.

Paniadziełak.

Ab prawie Staroha i Nowaha Zakonu.

(Mat. 5).

„Sapraůdy kažu wam; ka-
li sprawiadliwaść waša nia

budzie bolšaju, jak wučo-
nych i faryzejaŭ, nia ŭwoj-
dzicie ŭ waładarstwa nia-
biesnaje“.

Prawa asoby: żyćcio.

1. Wy čuli, što skazana ŭ
Starym Zakonie: „Nie zabiwaj; a
chto-b zabiŭ, taho čakaje sud“,
A Ja wam kažu, šło koždy, chto
hniewajecca na brata swajho, ta-
ho čakaje sud; a chto-by skazaŭ
bratu swajmu: „niahodnik“, taho
čakaje Najwyšejšy Trybunał; a
chto-b skazaŭ: „biazbožnik“, ta-
ho čakaje piekła ahniowaje. Ka-
li woś pryniasieš afiaru na aŭ-
tar, a tam prypomniš sabie, što
brat twoj maje niešta proci cia-
bie, pakiń tam prad aŭtaram
afiaru swaju, a jdzi pahadzisia
piarwiej z bratam swaim, a tady,
wiarnuŭšysia, złaży afiaru swaju.

Prawa hatunku: rozmnażeńnie.

2. Wy čuli, što skazana ŭ Starym Zakonie: „Nia čužałoż“. A Ja wam kažu, što kožny, chto prahawita hladzić na žančynu, ŭžo sčužałożyŭ ŭ sercy swaim... Skazana tak-ža: „Chto choča addalić žonku swaju, niachaj jej daść list razvodu“. A Ja wam kažu: z wyniatkam raspusty, kožny, chto addaliŭ-by žonku swaju, stajecca pryčynaj jaje čužałożnaści; a chto-b z addalenaj ažaniŭsia — čužałożnik.

Prawa adnosna praudy.

3. Wy čuli tak-ža, što skazana ŭ Starym Zakonie: „Nie prysiahaj falšywa“. A Ja wam kažu: zusim nie prysiahajcie: — ani na nieba, bo jano tron Boha, ani na ziamlu, bo jana pad-

nožak stop Jahonych; ani na Jeruzalem, bo jość miestam wialikaha kniazia; ani na hołaŭ swaju nie prysiahaj, bo nia možaš wałaska adnaho biełym učynici, abo čornym. Ale mowa wašaniachaj budzie „tak, tak“ — abo „nie, nie“.

Prawa adnosna hramady.

4. Wy čuli, što skazana: „Woka za woka, a zub za zub“. A Ja wam kažu: Nie spraciŭlajcie-sia ŭporysta bła homu; ale kali chto ŭdaryć ciabie ŭ prawuju ščaku, nastaŭ i lewuju; a chto-b dziela saročki chacieŭ wadzić ciabie pa sudoch, adstupi jamu i wopratku; a chto-by prymušaŭ ciabie na tysiaču šahoŭ, idzi z im i dalej. Wy čuli, što skazana: „Lubić budzieš bližniaha swajho, a nienawidzieć woraha swajho“.

A ja wam kažu: Lubiecie worahaŭ wašych, rabiecie dobra tym, chto was nienawidzić, i malicie-sia za tych, što was prasledujuć i znieważajuć.

Nia sudziecie, kab samym nia być sudžanymi. — Nia kidajcie taho, što šwiatoje, sabakam, a perłaŭ wašych prad šwińmi, kab nie pataptali nahami swaimi. — Rabiecie druhim toje, što chočacie, kab wam rabili.

U hetym uwieś Zakon i Pra-roctwy.

Aŭtorak.

Ab čystaj myśli i dobrej woli.

(Tamaš a Kempis).

1. Na dwuch kryllach uzno-sicca čaławiek nad hetym šwie-tam: prawatoj dy čystatoj. Pra-wata maje być u chacieńni, čys-

tata ů pačuwaŋni. Prawata im-
kniecca da Boha, čystata znacho-
dzić Jaho i radujecca. Nijakaja
sprawa nia budzie tabie ciażka-
j, pakul budzieš swabodnym ad
hrešnych nachilaŋ. Kali da ni-
čoha inšaha, jak tolki, kab byů
ty miły Bohu dy karysny bliź-
niamu, nia budzieš imknucca dy
šukaci — tady ůnutranaju swa-
bodaju budzieš karystacca. Ka-
li-b serca twajo było prostaje,
tady ůsieŋkija twory byli-b lu-
stram żywćia i knihaju światyje
nawuki. Niama tworů takoha
maleŋkaha dy błaheŋkaha, jaki
nia wykazwaů-by dabratu Boha.

2. Kali-b ty ů samym sabie
byů dobry i čysty, tady lohka
ůsio bačyů-by dy rozumieů. Čys-
taje serca nieba i piekła prani-
kaje. Kożny sudzić ab rečach

jaŭnych tak, jaki sam jość u sercy. Kali jość sapraŭdy radaść na ziamli, dyk maje jaje čaławiek čystaha serca. I kali dzie jość turbota i złybiada, najlepš wiedaje heta błaŭhoje sumleńnie. Jak zialeza ũ ahni hublaje iržu, a pačynaje zihacieć dy čystaje ro-bicca — tak i čaławiek, kali ũsim sercam da Boha zwierniecca — kidaje swaje zahany i zusim pieramieniajecca.

3. Kali čaławiek pačynaje stynuć, tady pałochajecca na't maleńkaje raboty i achwotna pryj-maje zmannyja radaści. Kali-ž pačynaje sucelna siabie pierama-hać i muźna jści ślacham Bo-żym, tady mała zwažaje na toje, što raniej maŭlasia jamu być nadta ciażkim.

Sierada.

**Jak možna űtrymaccia ű dobrym
namieru.**

(Rodrycius).

1. **Życia duchowaha nastaű-
niki woŝ jakim pryraűnaűniem
pakazawajuć, jak swaje sprawy
ŝto-raz daskanalniej spaűniać pa-
trapim. Fizyk paznajeć wyhlad
i raźmier rečaű, nie źwiartajućy
űwahi na ich istotu, bo choć-by
istota była najwartaűniejszaj, nia
źmienić ich dziejaűnia. Naŝym
abawiazkam: ŝukać usiudy woli
Bożaj; nie zważajma na prad-
miet ućynkaű naŝych, bo űsio-
roűna, ci nam hetki, ci inŝy za-
had dany; waźna, kab wolu Bo-
żuju adhadać i spoűnić jaje űsiu-
dy i zaűsiody. Ŝwiaty Bazyl z
słoű ŝw. Paűły wywodzić takuju
nawuku: „Życio i űsie sprawy**

chryścijanina adnu metu majuć — chwału Boha“. — Ci jaścio, ci pijcio, abo što inšaje robicie — usio dziela chwały Božaje.

2. Zbaŭca Jezus strudžany prysieŭ nad studniaj Jakuba, a wučni pajšli pa strawu ũ miesta. Jak wiarnulisia, znajšli Jaho ũ hutarcy z samarytankaj. Skazali Jamu: „Rabbi, jeŝ!“ . A Jon adkazaŭ: „Maju Ja strawu na spaŝytak, ab jakoj wy nia wiedajecie“. Hamanili tady wučni pamiŝ saboj: „Abo Jamu chto prynios jeŝci?“ Nie, ale paśluchajcie: „Moj nakorm — kaŝa Chrystus — spaŭniaci wolu Taho, chto paślaŭ Mianie“. Chaj-ŝa i dla ciabie nakormam takim budzie wola Božaja. Ci wučyŝsia, ci druhich wučyŝ: nia ŝukaj pryjemnaŝci ũ samym zdabywaŭni nawuki, abo ũ nawučaŭni, ale niachaj

spażywam twaim służyć taja radaść, što ŭ-wa ŭsimčysta spaŭniaješ wolu Boha. Tak-sama i ŭ zaniaćciach chătnych: ci šyješ, ci dahladaješ chworych, ci kala haspadarki pracuješ — maješ takuju samuju zasłuhu, jak i tyja, što wučać, abo ŭradujuć, bo ŭsie roŭna wolu Bożuju spaŭniajuć. I ŭ sercy i na wusnach mieć treba zaŭsiody takija słowy: „O, Boža, rablu heta dla Ciabie, dziela Twajej chwały, dziela spadabańnia Twajho“. Budźma wiernymi takomu prakanańniu, a ŭ kancy ŭsio spoŭnić patrapim. „Z dobrej wolaj słužaćy Bohu, a nia ludziam“, budziem radawacca, bo wolu Boha luba spaŭniaci.

Čaćwier.

Ab Apošniaj Wiačery.

(Pawodle Ewanhieli).

1. Pierad dniom światoj Paschi, wiedajučy Jezus, što nadyjšła hadzina Jaho, kab pierajści z hetaha świetu da Ajca: ŭmiławaŭszy swaich, što byli na świecie, da kančatku ich umiławaŭ. Kali-ž pryjšła hadzina, zaniaŭ miejsca za stałom, a dwanaccać apostolaŭ z im. I skazaŭ im: „Z pažadafniem wialikim čakaŭ Ja hetu Paschu spażywać z wami, piarwiej čym ciarpieć budu. Pašla naliwaje wady ŭ načyŭnie i začynaje myć nohi wučniam. Zsieŭszy iznoŭ za stałom, pramowiŭ da ich: „Wiedajecie, što ŭčyniŭ Ja wam? Wy mianie nazywajecie Wučycielem i Panam, i dobra każacie, bo tak jość. Ka-

li woś Ja, Pan i Wučyciel, abmyŭ nohi wašy, to i wy pawinny adzin druhomu nohi abmywaci. Prykładam paŭsłużyŭ wam, kab padobna, jak Ja ŭčyniŭ wam, tak i wy čynili.

2. I kali jany wiačerali, uziaŭ Jezus chleb, dziakawaŭ, bahasławiŭ, łamaŭ i dawaŭ wučniam swaim, kažučy: „Biarecie i ježcie: heta jość cieła majo, katoraje za was dajecca; heta čyniecie na pamiatku maju. Tak-ža i kielich pad kaniec wiačery ŭziaŭšy, padziaku ŭčyniŭ i daŭ im sa sławami: „Pijcie z hetaha ŭsie. Bo heta jość kroŭ maja Nowaha Zakonu, katoraja za mnohich budzie pralita na adpuščeńnie hrachoŭ“. I pili z jaho ŭsie.

3. Jezus tady ŭzrušany ducham, zajawiŭ im: „Sapraŭdy kažu wam: adzin z was mianie wy-

daść". Hlanuli ũsie adzin na druhoha ũ sumniwie, ab kim haworyć? I strywoŕanyja wielmi paćali pytacca: „Niaŭŕo ja, Panie?" A Jon adkazaŭ: „Chto ũmaćyŭ ruku sa mnoj u misie, toj mianie zradzić". Syn ćaławiećy jćdzie, praŭda, pawodle toho, ŕto ab Im napisana; ale hora tamu ćaławieku, praz katoraha Syn ćaławiećy budzie wydan: lepiej było-b jamu, kab jon na ŕwiet nie radziŭsia!...

Piatnica.

Ab Afiary Imŕy ŕwiatoj.

(Z piŕmaŭ Ks. Wjanneja).

1. „Ad uschodu sonca aŕ da zachodu wialikaje Imia majo miŕnarođaŭ: a na koŕnym miescy paŕwiaćajecca Imieńniu majmu

Afiara čystaja, bo wialikaje jość Imia majo mižy narodaŭ — kaža Boh". Słowy hety praroka Malachija najwyrażliwiej tasujucca da času chryścijanstwa. I sapraŭdy, ad času Wybaŭleńnia ziamla cełaja jość światyniaj, u katoraj adbywajecca zaŭsiody Afiara Kalwaryi, ŭžnoŭlenaja praz tysiačy afiarnikaŭ na čeść Najwyšejšaha. Heta afiara tak niawystoŭna čystaja, daskanalnaja, što maje swaju wartaść nawat tady, kali spraŭlajuć jajerukiniahodnyja. Jezus stanowicca na miesca ludziej hrešnych, kab addać Bohu čeść naležnuju Jaho Majestatu i wymalić jaho miłaściwaść. Imša świataja zaležyć na słowach konsekracyi, Afiara świataja na aŭтары jość tej samaj Afiaraj, katoraja adbyłasja raz u Wialikuju Piatnicu na Kalwaryi. Cełaja rož-

nica jość u tym, što na Kalwaryi Jezus Chrystus afiarawaŭsia sposabam widomym — heta značyć, što hetu Afiaru bačyli wačami cieła, — i dalej, što afiarnikami byli złydni, i što kroŭ tam była pralita. U Imšy św. Jezus Chrystus afiarujecca rukami duchoŭnika, sposabam niawidomym i niakrywawym.

2 Čaławiek, twor Boży, pawinien mieć wialikuju padziačnaść za byt swoj i za ŭsio, čym waładzieje; a jznoŭ koždy hrešnik abawiazan da afiary pakutnaj. I zatoje ŭ Starym Zakonie kożnaha dnia składałasja mnoha afiaraŭ Bohu. Ale henyja afiary z żywioły nie mahli mieć naležnaha naznačeńnia: Bohu ad čaławieka patrebna była Afiaara mnoha čyściejšaja i samoj siabie świedamaja. Hetaj Afiaraj, što

moža zdawolić Božaje damahań-
nie, jość sam Jezus Chrystus,
Boh roŭny Ajcu, — čaławiek roŭ-
ny nam. Jon heta što dzień
afiarujecca na autaroch našych
tak, jak kaliści afarawaŭsia na
Kalwaryi. Praz heta afiarawań-
nie samoha siabie Jezus Chrys-
tus, Pan naš, addaje Bohu česć,
katoraja należycca Stworcy ad
tworaŭ i wypłačwaje Jamu za
hrachi ludzkija. Jezus Chrystus,
staŭšysia pasiarednikam miž Bo-
ham i ludźmi, praz Afiaru swa-
ju wyprašwaje nam usie patreb-
nyja łaski, a jak afiara padziač-
naja, addaje Bohu padziaku, ka-
toraja Jamu ad nas należycca.

3. Chočaš paniaćcie miei
ab Imšy św.? Adkažu tabie sła-
wami św. Jana Chryzostama:
„Imša raduje ceły dwor niabiesny,
przynosić patolle ŭsim dušam čys-

cowym, ssyłaje na ziamlu ũsie
bahastaŭleńnia, daje Bohu bolejš
pašany, čym usie ciarpieńnia
mučanikaŭ, čym pakuta ũsich
pustelnikaŭ, čym šlozy Źalu, wy-
lityja ad pačatku šwietu aŹ da
jaho kanca“. Kali dachodzić bu-
dzieš pryčynu hetkaj wysokaj war-
tašci, to znajdzieš adkaz prosty.
Imša św. jość Afiaŭaj Boha sa-
moha. Widziš z hetaha, što Im-
ša św. maje wartaść biazmiernuju.

Subota.

Ab Dziewie Maryi iŹ Maci BoŹaj.
(Z adnaho naboŹnaha pišmiennika).

Kali dawaŭ Boh niekali za-
had być čaławieku sprawiadliwym,
jak sam sprawiadliwym jość,
moh čaławiek Źalicca: Panie, jak-
Źa mahu ja našledawać Ciabie

ŭ sprawiadliwaŭści, kali nia widžu Ciabie, a żywćia nia znaju Twajho? Byccam adkazwajučy na hety zakid, Boh Syna swajho na ziamlu prysłaŭ, kab Jon, pryniaŭšy naturu ludzkuju, żyŭ miž ludziej i staŭsia im uzoram żywćia. Ale i ciapier čaławiek moh narakać. Ach, Boža, dziakuju Tabie za ŭzor żywćia, katory daŭ mnie ŭ asobie Chrystusa Synie Twaim; ale-ż ci ja zdaleju naŭledawać Jaho, kali Jon usiemocny i ŭwiaty, a ja lichy j hrešny? I hetaj skarzie čaławieka Boh spahadaŭ, bo daŭ jamu ŭzor inšy, u katorym cnoty Chrystusa wyrazna značny: biez dadatku boskaŭści Chrystusawaj z adnaho boku, a sapsutaŭści našaj—z druhoha. Hetakim uzoram daskanalstwa joŭć Maryja, Dziewa Naj-

šwiaciešaja. Jana jość kazaŭ-by najwiarniejšym adbićciom Jezusa Chrystusa. U Joj cnoty Chrystowy niezraŭnanym šwiatłom šwieciać. U Piśmie šwiatym piša, što na pačatku stwaryŭ Boh dwa šwiatły i ŭstanawiŭ ich na firmamencie nieba, „kab šwiacili nad ziamloj i dzialili šwietłaść ad ciemry“; šwiatło bolšaje nazwana soncam, a mienšaje miesiacam. I ŭ šwiecie duchowym, u kaściele ducha, widzim šwiatły dwa padobnyja: sonca, heta — Jezus Chrystus, miesiac — Dziewa Maryja. Sonca maje šwiatło swajo, miesiac biare jaho ad sonca; Chrystus Sam z Siabie šwietłaść; Maryja šwiatło swajo — łasku, šwiataść, chwału — biare z Chrystusa. Sonca nia tolki šwiecić, ale i hrejeć; mie-

siac tolki świecić; padobna Chrystus — i zbaŭlaje i sudzić; Maryja zbaŭlaci tolki pamahaje. Charošy sonca kasuli, ale zašmat silny na słabyja wočy; naadwarot — światło miesiaca, choć nia tak jasnae, ale dla woka milejšaje. Pryhoży cnoty Chrystusa, ale dla słabaści našaj nia tak dastupny, bo heta cnoty Boha-Čaławieka; nie raŭnujucca da ich swajej jasnaściu cnoty Maryi, ale zatoje bolejš padchodziać słabaści našaj. Nakaniec, jak miesiac światłom swaim najboľš blizki da sonca i hetak maje pieršaje miesca miž usimi zorami, tak Maryja świetłaściam swajej da Chrystusa najpadabniejšaja i űsich űwiatych pierawyšaje; što ű űwiatych było daskanalnaje, toje ű Maryi było mnoha daskanalniejšym. „U Joj

jaśnije ciarpliwaść Hioba, moc Mojžeša, wiera Abrahama, čystata Jozefa, pakora Dawida, rozum Salomona, nabožnaść Eljaša, dziawočać niawinnych, mužnaść niesprawiadliwa mučanych, haraćaść apostalskaja, mudraść ajcoŭ światych, afiarnaść pakutnikaŭ Božych. Jana jość najdaskanalniejšym tworam Boha. I tak być pawinna, kali Jana wybranaj była Matkaju Syna Božaha. Jakaje-ž, pytaju, moža być charastwo, jakaja cnota, jakaje daskanalstwa, jakaja łaska, jakaja chwała, katoraja nie naležycca Božaj Matuchnie-Maryi? Razwiaży zwiazki myśli swajej, puści krylla rozumu swajho: staŭ sabie ŭ dušu Dzewu najčyściejšuju, najmudrejšuju, najpryhažejšuju, najpakarniejšuju, najłahadniejšuju, poŭnu-

ju łaski, światełci, jasnuju ũsimi
cnotami, usimi darami bahasłaŭ-
lenuju, Bohu najmilejšuju... Jak
možaš, tak słaŭ Jaje. Adnak
wyšejšaj sławy hodna heta Pračy-
staja Dziewa nad Dziewy!





MALITWY ŚWIATOČNYJA.

Świata służyć adpačynkam dušy i cie-
ła. U adpačynku nabirajem świeżych
sił. Siłaj ducha — malitwa. Siłaj cie-
ła — dobraja strawa, pawietra, sonca.
Świata starajsia tak prawiaści, kab duch
tvoj nabraŭ świeżaj achwoty da służby
Bożaj, a cieła da pracy budniaj. Tre-
ba światam malicisia lepiej i bołš, kab
uprasieć łaski ũ Boha na tydzień ceły.
Treba i zabawicca rozumna, kab razwie-
sialicisia i zabyci štodzienny trud. Kali
ty zdarou, — pomni, što maješ aba-
wiazak słuhać Imšy św., a kali nia
možaš pajści da kaścioła, pamalisia
ũ chacie padčas nabaženstwa. Možaš
naprykład admowić ražaniec, abo lita-
niju jakuju, abo razmyśleńnie adpra-
wić, abo pabožna i razważna adčytać
malitwy imšalnyja.



Malitwy padčas Imšy św.

„Z kožnaj Imšy św. možam
mieci tuju samuju karyść, jaku-
ju Chrystus wysłużyŭ nam u Wia-
likuju Piatnicu praz śmierć swa-
ju kryżowuju“.

(św. Tamaš z Akwinu).

Intencyja.

☉ Boža Miłaściwy! Pryjmi
afiaru Syna Swajho, u jakoj pra-
liŭ Jon za nas da apošniaj kapli
kroŭ swaju darahuju. U zlučeń-
ni z Taboj, o Chryste, składaju
hetu afiaru rukami kapłana z
toju dumkaju, jakuju mieŭ Ty
Sam, Jezu Miły, kali kanaŭ za
hrachi świetu i maje. Zlučajučy
dumki maje z Twaimi, o Chry-
ste Jezu, budu raspamiatawać
apošnija chwiliny żywicia Twajho,
budu wučycisia ciarpieć u śled
za Taboj.



**Časć I. Ad Pačatku da Afia-
rawańnia, kali pieršy raz zwo-
niać. Možna malicca stojačy.**

**J e z u s a b m y w a j e n o -
h i A p o s t a ł a m . O, Zbaŭ-
ca Najmilejšy! Abmyj dušu maju
z usieńkaj plamy hrechy, ačyści
pačućcio majo, pašwiaci jaho, kab
moh ja złučycisia z hetaj afiaraj
światoj, katoruju Sam afiarawaci
maješ na Aŭtary praz duchošna-
ha afiarnika, słuhy Twajho. Ma-
ryja, Maci Božaja i maja Zastup-
nica, światy Janie, świataja Mah-
dalena, uprasiecie ad Boha dla
mianie tyja pačuwańni, jakija
was ażyŭlali pry krywawaj afiary
na Kalwaryi.**

* * *

**Chrystus u Hetse-
m a n i . Uważaj, duša maja, na
Boha żurbami prybitaha, potam**

ablitaha i krywioj, twaram na
ziamlu pachilenaha. Jon płača
za twaje hrachi... i ty płač z Im
razam, molačy, kab daŭ Jon spa-
znać tabie hańbu hrechu i nia-
hodnaść čaławieka.

* * *

Z r a d a J u d a š a . O moj
Jezu, kolki-ž разоŭ ja praz hrech
wyraksia Ciabie, pryjaciela najmi-
lejšaha i ajca łaskawaha: nawat
i ŭ tym časie, kali prad ludźmi
wydawałasja, što ja wierny Ta-
bie. Daruj mnie tak, jak i nia-
wiernamu apostалу swajmu, kali
toj wyrakaŭsia imieńnia Twajho.
Lepš užo mnie ŭmierci, čym
zapradaci praz hrech Ciabie, Bo-
ha majho.

* * *

C h r y s t u s p r a d K a j-
f a š a m . Ty widaŭ dobra, o

Jezu, što pryznaŭšy siabie Boham prad Kajfašam, nia minieš hniewu jaho i pryhaworu śmierci. Wučas mianie praz heta, što nia treba nikoli bajacca wyznawać praŭdu. Ja budu śmieła pryznawacca, što wieru Tabie i prawa Twajo pryznaju. O Zbaŭca moj! Ja chacieŭ-by być adnym z tych, katorych prad Ajcom swaim u niebie za swaich pryznaješ, a katoryja nia wyraklisia Ciabie prad ludźmi. Pamažy-ž mnie, o Chryste!

* * *

A d K a j f a š a d a P i ł a t a . Piłat pytajecha: „Što heta praŭda?“ i zara adchodzić, kab nie paćuć Twajho Boskaha słowa. A kolki-ž ludcoŭ nie dajšło da pazaŭnia Ciabie, bo praŭdy bajacca Twajej i abminajuć čymchutčej hołas Boży! I ja sam, ci zaŭsio-

dy staraŭsia sercam adhadać Ciabie, pawieryć, palubić? Ci-ž lublu razmyšlaci ab cudoŭnym žyćci Twaim? Ci-ž starajusia čućcio majo, słowa, i čyn moj budawać na prawoch Twaich? Ci-ž stojka šukaju sprawiadliwašći Twajej? Zžalsia nada mnoj, Chryste!



Čaść II. Ad Afiarawańnia da Kanonu, kali druhi raz zwoniać.

Ch r y s t u s p r a d H e-
r a d a m . Jezus, Syn Boży, za-
maŭčaŭ prad Heradam — ras-
puśnikam. Heta mo' pieršy byŭ
čaławiek, prad katorym Chrystus
nie chacieŭ pramowić, — kab
pakarać hrešnuju jaho cikaŭnaść
i pryhanić ahidu žyćcia jaho
raspusnaha. Jezu, pramaŭlaj da



mianie zaššiody dumkami šwia-
tymi, nie zwaŕajučy na hrešnašć
maju!

* * *

C h r y s t u s b i č a w a n y.
Što za styd i bol dla tak čystaj
asoby Jezusa! Zniawaŕyli Jaho
prad natoŭpam rasšalełych lu-
dziej, razdziawajučy i bjučy biaz-
litosna. Chrystus cierpić za ma-
ju biasstydnašć — sam niawin-
ny, biez najmienšaj plamki hre-
chu. O Boŕa, usie swaje ciar-
pieñni i ja afiaruju za ŭsich,
što raspustaju siabie hañbiać.

* * *

P i ł a t a b m y w a j e r u k i.
Jak pałachliwy Piłat, tak i ja
mo' niaraz łhaŭ sam prad saboj,
kab apraŭdać siabie? A Boh-ŕa
čytaje ŭ sercy ludzkim. Ačyšci,

o Boža, mianie ad hańby, kab
čysty i biazwinny ŭznasiŭ ja da
nieba wočy swajel

* * *

E c c e h o m o ! (Wo čaławiek!) Niekali stanu ja prad
Boham na sud. „Wo čaławiek, wo
jaho żyćcio!“ — skaža moj Sudź-
dzia Najwyšejšy. O Jezu, chto-ž
z hrešnych wydziarżyć na sabie
Tvoj zrok hniewu za zmarna-
wańnie daraŭ Twaich? Budź-ža,
o Jezu, dobrym dla mianie ŭ tuju
strašnuju hadzinu!

* * *

N a r u h a n a t o ŭ p u . „Kry-
żuj Jaho, kryzuj!“ — woś straš-
ny kryk narodu, katory niadaŭ-
na spatykaŭ Chrystusa jak Me-
syjaša. Zmiennaść serca ludzko-
ha, sapraŭdy, nia maje hranic.

Siańnia: „Hozanna!“ — a zaŭtra:
„Kryžuj!“ Woś zapłata niazdzier-
żanaj nienawiści za haračuju mi-
łaść. O, świataja Afiara za hreš-
naje ludstwo! Jak-ža serca Twa-
jo musila ścisnucisia na heny
dziki hołas šalonych, ačmučanych
ludziej. I jaki-ż ja šalony, kali
paznaŭšy praŭdu Twaju, jašče
maju prywyčnaść da hrechů!



Čaść III. Ad pačatku Kano-
nu da Komunii. (Treba klenčyć).

J e z u s p a d k r y Ź a m .
O Boža, chto apiša tuju strašnu-
ju chwilinu, kali wydan bvŭ pry-
sud śmierci na Syna Twajho
Najmilejšaha! Pad ciažaram kry-
ža Chrystus idzie na Holhotu,
chistajučysia ad źniamohi pašla
biazlitosnaha bičawańnia i źnia-



wah rozných. Jak-ža strašnym
koštam zbawiŭ nas Jezus, koš-
tam swajho žyćcia maładoha:
krywioj i śmierciaj. O, Jezu-
Chryste-Boža, pazwol i mnie,
biednamu dziciaci Twajmu, iści
śledam krywawym Twaim!

* * *

Jezusa da Kryža pry-
biwajuć. Ach moj Boža, ma-
litwa maja, heta — hołas krywi
i śłoz Twajho Syna: nie adkinieš
jaje. Tuju kroŭ ran Jahonych,
tyja śłozcy Jahowačej: usio afia-
ruju Tabie za suspolnaść kata-
lickuju, za Ajca Światoha, za bis-
kupaŭ i kapłanaŭ, za parafiju na-
šu, za siamju maju i za ceły
narod biełaruski; za maich pryja-
cielaŭ i za worahaŭ tak-ža; za tych,
chto prasiŭ majej malitwy. Boža,
budź miłaściwym świetu cełamu!

J e z u s na K r y ż y . Afia-
ra krywawaja z kryża! Swiataja
Hostyja Autara! Čeść Tabie, Chry-
ste, z usich sił dušy majej! Ser-
ca majo da Ciabie należyć. „Ka-
li budu padwyšan, paciahnu za
saboj usich“, — woś słowy Twa-
je. O Jezu, byt moj i żywćio
majo addaju Tabie. Paciahni za
saboj świet ceły swajej strašnaj
afiaraj. Pryjdzi waładarstwa
Twajo!

* * *

J e z u s m o l i c c a z k r y -
ż a . O Jezu, raspiaty na drevie
kryżowym! Ty j ů apošniaj chwi-
linie nie zabyŭsia malicca za nas
„Ojča, wybač im, bo nia wie-
dajuć, što robiać“. Miej litaść
nad tymi, što ů prywiaznaści da
hrechu adyšli na świet toj i cier-

piac balučaje ačyščeńnie. Zmienš
bol ich i wyzwal tych, što cier-
piac moža z majej pryčyny.

* * *

Siem słoŭ z Kryža.
„Ojča, wybač im“... Nia pa-
miataj, Boža, prawiny našaj i aj-
coŭ našych i nie rabi pomsty
za hrachi našy.

„Siańnia budzieš sa mnoj u
rai“... Ja wielmi słaby, Boža
moj, ale zaŭsiody na Tabie na-
dzieja maja.

„Žančyna, woś Syn twoj“...
Waźmi i mianie, Matuchna, za
syna swajho.

„Eli — Eli, Boža moj, — Bo-
ža, čamu-ž apuściŭ Ty mianie“...
U ciažkiju minutu žyćcia, uspa-
maży, Boža, słaby duch moj!

„Smahnu“... Chryste, zapali
ŭ žylach maich pať da praŭdy,
cnoty, charastwa, — bo ŭsio he-
ta z nieba jość.

„Dakanalasja“... Usio kanča-
jecca: i muki i ślozy. Daj Boža,
kab mety žyćcia majho nikoli
nia zhubiŭ ja.

„U ruki Twaje addaju ducha
majho“... Jezu, budź pry majej
śmierci!



Čaść IV. Ad Komunii
da Kanca.

J e z u s u m i r a j e . Hle-
dziačy, o Jezu, na cudoŭnuju
śmierć Twaju, bili ludcy hrudzi
swaje ad žalu, a sotnik pryznaŭ,
što Ty „sapaŭdy Syn Boży“.
Z pakoraj. udarusia ŭ hrudzi i ja,
bo ŭmiraješ i za maje hrachi.

Ale śmierć Twoja napaŋniaje
serca majo nadziejaŋ, bo aŋiara
Twoja „hładzić hrachi świetu”.
Baranak Boży, dzieła majho zbaŋ-
leńnia zabity, zżałsia nada mnoj!

* * *

Chrystus u hrobie.
Chryste, Wybaŋca moj! Kolki
razoŋ prymaju Ciabie Samoha
ŋ Eŋcharystyi! Prašu sercam ce-
łym: kab istota błaŋaja maja nia
była hrobam zimnym dla Ciabie!
Daj, o Jezu, kab złučajučysia
z Taboj u Komunii, ja piera-
mianiŋsia ŋ Ciabie Samoha, na-
birajučy siły Bożaŋe Twojej. Bo-
żańka, żywi zaŋsiody ŋ całaŋ isto-
cie majej, pranikajučy jaje ciap-
łom Twojej łaski, ahniom Twa-
jej miłaści. Ja hetaha niaŋodny,
Boża moj, przyznajusia; ale-ŋ Ty
dzieła dabra duży majej zyjšoŋ



až da hrobu: nie dapuści-ž zmar-
nawacisia zasłuham krywi swa-
jej u majej duży. Ačyści mianie!

* * *

Z umioršych paŭstań-
nie. Ustaŭ Ty z hrobu, Chrys-
te, admienienym na cieie, paki-
dajučy tolki śled Piaci Ran. Daj,
o Jezu. i mnie łasku adziecisia
ciełam admienienym uzoram Twa-
im, kali ŭstanu na strašny sud
Tvoj. Trywohaj pierajmajuć mia-
nie słowy Apostala Twajho: „Usie
z hrobu ŭstaniem, ale nia ŭsie
pieramienieny budziem”. Dyk
malu Ciabie, o Jezu, kab cieła
Twajo ŭświatoje i Kroŭ darahaja,
što ŭ Komunii prymaju, uście-
rahlі mianie na żywćio wiečnaje.

* * *



U nieba ůstupleńnie.
O Chryste Jezu, zasyłaju jašče
ščyruju prošbu maju dzieła zbaŭ-
leńnia swajho i chwały Twajej.
Abiacaju ů cełym żyćci maim
šukać woli Twajej, a ścierahčy-
sia hrachoŭ z usiej siły swajej.
Zmacui, o Jezu, hetu achwotu
maju: daj mnie zrazumieńnie
prawa Twajho, kab nia błudziŭ
ja, nie paznajučy dabra i zła.
Malu Ciabie praz tajnicy Twajho
Uskrašeńnia i Usšeścia: budź pry
mnie ů pakusach życiowych i ů
apošniuju chwilinu majho ziem-
skaha bytawañnia. Amen.





Malitwy pašla Imšy św.

(Salve Regina).

Prywitana budź Kniahinia, Maci Miłaserdzia i Nadzieja naša — Prywitana budź! Ciabie kličam my wyhnany dzieci Ewy, da Ciabie ūzdychajem z stohnam i płáčam na hetaj šloz dalinie. A Ty, o zastupnica naša, swaje miłasernyja wočy na nas zwiarni! A Jezusa, bahasłaŭleny płod ułońnia Twajho, nam pa vyhnańni hetym akaży. O Spahadna, o Litosna, o Miłaja Dziewa Maryja.

— Malisia za nas šwiataja Maci Boha.

— Kab stalisia my hodny abiacańniaŭ Chrystusa.

Mālitwa.

Boża, prypynišča našaje i si-
ła, łaskawa Źhlań na narod, što
Ciabie molić, i praz zastupnistwa
Bahasłaŭlenaj i Niepawinnaj Dzie-
wy Maci Božaj Maryi, z światym
Jozefam jaje Ulubiencam, świa-
tymi apostałami Twaimi Piatrom
i Paŭłam i z usimi światymi,
pasłuchaj litosna i łaskawa proś-
by, jakuju za nawarot hrešnych,
za swabodu i Źzwyšeńnie świa-
toj Maci Kaścioła zanosim. Praz
taho-ž Chrystusa, Pana naša-
ha. Amen.

* * *

Światy Michale Archaniele,
barani nas u zmahańni; proci
złości i chitraści šatana budź nam
abarona! Niachaj Boh jaho Źstry-
maje, pakorna toho prosim; a Ty,

o Kniaziu wojsk niabieskich, ša-
tana i inšych złych duchaŭ, što
na zhubu duš ludzkich pa šwie-
cie łunajuć pry pomačy Božaj
skiń u piekła. Amen.

* * *

Bahastaŭleny Boh.

Bahastaŭlena Jaho ţwiatoje Imia.

Bahastaŭleny Jezus Chrystus Praŭdzi-
wy Boh i Praŭdziwy Čaławiek.

Bahastaŭlena Imia Jezus.

Bahastaŭlena Jaho Najţwiaciejšaje
Serca.

Bahastaŭleny Jezus u Najţwiaciejšym
Sakramencie Aŭtara.

Bahastaŭlena Wialikaja Boža Maci Ma-
ryja Najţwiaciejšaja.

Bahastaŭlena Jaje ţwiatoje i Niepa-
winnaje Začaćcie.

Bahastaŭleny Jozef jaje Pračysty Ulu-
bieniec.

Bahastaŭleny Boh u swaich Aniołach
i ţwiatych swaich.

Najţwiaciejšaje Serca Jezusa — zžalsia
nad nami. (*Try razy*).





MALITWY PADČAS NIEŠ- PARAU.

Padčas Niešparaŭ najlepš
zmoŭ nabožna ražaniec. Kali
jość wystaŭleńnie Eŭcharystyi,—
starajsia klenčyc, ale nikoli nia
klenč na adnym kalenie, bo nia
prystojna: lepiej užo stoj uwa-
żna i skromna. Kali maješ ho-
łas, piai psalmy ů chory, a ka-
li nie, to možaš adčytać woś
hetyja:

Psalmy pakuty Dawida.

Psaln 6.

Panie, nie ů jaraści Twajej
winuj mianie, ani ů hniewie swa-
im karaj mianie.

Zžalsia nada mnoj, Panie, bo
ja chwory: azdarawi mianie, bo
strywožany kości maje.

I duša maja strywožana wiel-
mi: i Ty, Panie, dakul-ža adwiar-
tacia budzieš?

Abiarnisia, Panie, dy wyrwi
dušu maju: wybaŭ mianie, dziela
miłaści swajej.

Bo ũ śmierci niama, chto ab
Tabie pomniŭ-by, a ũ piekle chto-ž
Tabie budzie dawać chwału?

Ja strudziŭsia płacam maim,
abmywaju što-noč łoža majo:
ślazami swaimi paliwaju paściel
maju.

Strywožany ad zhryzoty wo-
čy maje, sastareŭsia ja mižy ũsich
worahaŭ maich.

Adstupiecie ad mianie ũsie,
chto robić nieprawotu: bo pačuŭ
Boh hołas płachu majho.

Pačuŭ Pan maleńnie majo,
pryniaŭ Pan malitwu maju.

Niachaj zasaromiacca i zatry-
wożacca mocna ũsie worahi ma-
je: niachaj nawiernucca i zasty-
dajucca wielmi-wielmi.

Psalm 31.

Ščaśliwyja, katorym darawa-
ny nieprawoty i čyje przykrylisia
hrachi.

Ščaśliwy čaławiek, katoramu
nie paličyŭ Pan hrechu i ũ wus-
nach katoraha niama krywaduš-
našci.

Dziela maŭčańnia majho ũsta-
reli košci maje, dziela narakań-
nia majho ceły dzień.

Bo ũ dzień i ũ nočy ciażyła
nada mnoj ruka Twaja: pryjšla
na mianie muka, jak-by ad ka-
lučkaŭ ciarnistych.

Hrech moj raskazaŭ Tabie
i niesprawiadliwaŭści swajej nia
skrywaŭ.

Skazaŭ: wyznaju proci siabie
niesprawiadliwaść Bohu, a Ty ad-
puściŭ biazbožnaść hrechu majho.

Dziela taho budzie malicca
tabie kožny nabožny, u čacie na-
leżnym.

A ŭ napływie wod mnohich —
hodzie prybližacisia da Ciabie.

Ty maja schowa ad turboty,
jakaja mianie aharnuła: radaść
maja, wybaŭ mianie ad tych, što
mianie abstupili.

Dam tabie rozum (kaža Boh)
i nawuču ciabie; pa jakoj daro-
zie chadzici; ukraplu nad taboju
znak moj.

Nia budźcie-ž jak koń, abo
muł, katorym rozum nia dany.
Wuzdoju i cuhlami ŭściśni što-

ki tych, chto nia choča da Ciabie nablizacca:

Šmat pakaraŋnia na hrešna-ha, ale chto maje nadzieju na Boha, miłaserdzia dastupić.

Wiesialiciesia ŭ Bohu, dy radujcieś sprawiadliwyja; Chwaliciesia ũsie, chto prostaha serca.

Psalm 37.

Panie, nie ŭ zapalčywaści swajej winuj mianie, ani ŭ hnie-wie swaim karaj mianie.

Bo streły Twaje ŭkałolisia ŭ mianie: i natużyŭ Ty nada mnoj ruku swaju.

Niama zdarožja ŭ ciełe maim dziela hniewu Twajho; niama supakoju kaściam maim dziela hrachoŭ maich.

Bo prastupki maje pierawy-šyli haławu maju: i jak ciażkoje biaremia zaciażyli nada mnoj.

Razhnoilisia i razdziorlisia rany maje, dzieła niarozumu majho.

Biednym ja staŭsia i zharbiŭsia zusim: ceły dzień chadžu sumujučy.

Bo maje biodry poŭnyja naruhafnia: a niama zdarožja ŭ ciebie maim.

Zbiedzany i ŭpakorany ja wielmi: haŭšaŭ ad stahnafnia majho serca.

Panie, prad Taboj usio pažadafnie majo, a stohny maje ad Ciabie nia ŭkryty.

Strywożyłasja serca majo, pakinuła mianie siła maja i światło wačej maich, a jaho niama pry mnie.

Pryjacieli maje i susiedzi maje naproci mianie nabližajucca i paŭstawali.

A chto pry mnie byŭ, staŭ zдалoku, a hwaŭtawali mianie tyja, što dušy majej šukali.

I tyja, što šukali błałoha na mianie, hawaryli pustoje: a ceły dzień ab zradzie naradźalisia.

Ja-ż kazaŭ-by hłuchi nia słu-chaŭ i byccam niamy nie raskry-waŭ swaich wusnaŭ.

I staŭsia ja jak toj čaławiek, što nia čuje: i što nia maje adkazu ŭ wusnach swaich.

Bo ŭ Tabie, Panie, mieŭ nadzieju: Ty mianie pačuješ, Panie Boża moj.

Bo ja skazaŭ: niachaj nikoli nia ciešacca worahi maje z taho, što kali paśliznułasja naha ma-ja, — a jany śmiajalisia z mianie.

Bo ja na pakarańnie hatowy: i bol moj zaŭsiody prada mnoj.

Bo nieprawaty swajej ja nia ūtaju: i dumać budu ab hrachoch swaich.

A worahi maje żywuć i zma-cawalisia na mianie: i pamnoży-

lisia tyja, što znienawidzieli mianie niesprawiadliwa.

Što addajuć błažim za dabro, nahawaryli na mianie zatoje, što jšoŭ uśled za dabratoj.

Nie pakidaj mianie, Panie Boža moj: nie adstupaj ad mianie.

Pašpiašy na pomač da mianie: Panie Boža, zbaŭleńnie majo.

Psalm 50.

Zžalsia nada mnoj, Boža...
(Hladzi ŭ „Malitwach wiačornych“)

Psalm 101.

Panie, pačuj malitwu maju: a hołas moj niachaj da Ciabie dojdzie.

Nie adwiartaj abličča swajho ad mianie: u toj dzień, kali ja sumuju, nachili da mianie wucha Twajo.

Jakoha-niebudź dnia pryzy-
wać Ciabie budu, chutčej słuchaj
mianie.

Bo znikli jak dym dni maje:
a kości maje wysachli jak treski.

Staŭsia ja jak padkošanaja
trawa, i zwiata serca majó: što
zabyŭsia ja spażywaci chleb moj.

Ad hołasnaha stohnu majho,
ssochlisia kości maje z ciełam
maim.

Staŭsia ja padobnym da pe-
likana na pušчы; staŭsia ja jak
načnica ũ pustyni.

Nia spaŭ ja, i byŭ jak toj
ptach na strasie adzinoki.

Uwieś dzień naruhalisia mnie
maje niapryjacieli: a tyja, što ka-
liś chwalili mianie, ciapier pra-
klinali.

Woś ja chleb moj spażywaŭ
jak-by popieł, a napoj swoj ras-
puščaŭ ja ślazami.

Dziela hniewu Źzharačėńnia
Twajho: bo Ty padwyšyŹ i ski-
nuŹ mianie.

Dni maje praminuli jak cień:
a ja wysach jak siena.

Ale-Ź Ty, Panie, na wieki
trywaješ: a pamiać Twaja ad ro-
du da rodu.

Ty ŹstaŹšy zmiłuješsia nad
Syjonam: bo Źžo čas zmiławaŹ-
nia nad im, Źžo pryšpieŹ čas.

Bo darahimi stali słuham
Twaim mury jaho: i Źalejuć ziam-
licy jahonaj.

I buduć bajacca narody Imia
Twajho, Panie: i Źsie kniazi
chwały Twajej.

Bo zbuduje Boh Syjon: i ja-
wicca Ź sławie swajej.

UzhlanuŹ na malitwu pakor-
nych: i nia zhardziŹ ich prošby.
Zapišacca heta Ź druhim pa-

kaleŋni: a narod, katory stwo-
rycca, chwalić budzie Hospada.

Bo hlanuŋ z wyšyni ţwiatoj
swajej: Pan z nieba na ziamielku
pahlanuŋ.

Kab paćuci ųalbu padniawol-
nych: kab razwizać synoŋ za-
pradanych.

Kab jany ųlawili ŋ Syjonie
Imia Boųaje: a ahwału Jaho ŋ
Jeruzalem.

Jak zbjarucca razam narody,
i kniazi kab Panu ųłuųyci.

Woų ja spytaŋsia zaŋćasu, u
sile wieku swajho: karotkaųć
dnioŋ maich daj mnie spaznaci.

Nie biary mianie na paław-
nie dnioŋ maich: bo lety Twaje
z rodaŋ u rody trywajuć.

Na paćatku Ty, Panie, ziamlu
zasnawaŋ: a sprawaj ruk Twaich
joųć nieba.

I jany zahinuć, Ty pieratrywaješ: i ũsieńka jak adziež pastareje.

I jak adziežu pieramieniš ich, i admieniacca: a Ty toj samy zaŭsiody, i lety Twaje niaŭmienšajucca.

Syny słuħ Twaich žyci buduć: a patomstwa ich nikoli nie zwiadziecca.

Psalm 129.

Z hłybini kliču da Ciabie, Panie: Panie pačuj hołas moj.

Niachaj buduć wušy Twaje ũważny, na hołas maleńnia majho.

Kali budzieš zwažać na nieprawaści, Panie: Panie, a chto-ž ustaicca?

Bo ũ Ciabie jość ačyščennie: i dziela zakonu Twajho čakaŭ Ciabie, Panie.

Čakała duša maja na słowa
Jaho: nadzieiłasia duša maja na
Boha.

Ad ranišniaj zorki da nočy:
niachaj Izrael nadzieicca ũ Panu.

Bo ũ Pana jość zlitawańnie
i bahataje ũ Im wybaŭleńnie.

A Jon wyzwaleńnie daść Izra-
elu: z usiej nieprawoty jaho.

Psalm 142.

Panie, pačuj malitwu maju:
pasłuchaj łaskawa zaklinańnia
majho pawodle praŭdy swajej:
wysłuchaj mianie pa swajej spra-
wiadliwaści.

I nie pačynaj sudu z słuhoj
Twaim: bo nie apraŭdajecca prad
Taboj nihto na świecie.

Bo zaŭziaŭsia worah na du-
šu maju: prytaptaŭ da ziamli
žyćcio majho.

Umieściŭ mianie ũ ciemry,

jak mierlacoŭ spradwieku: i scisnušsia ŭ mianie duch moj, štrywożyłasia ŭ mianie majo serca.

Prypaminaŭ ja dni daŭniejšyja, razdumawaŭ nad sprawami Twaimi ŭsimi: učynki ruk Twaich razbiraŭ ja.

Dyj padnios ja da Ciabie ruki maje: duša maja, jak ziamla biez wady prad Taboj suchaja.

Čymchutčej wysłuchaj mianie, Panie: aśłabieŭ duch moj.

Nie adwiartaj abličča swajho ad mianie: bo stanu padobnym da tych, što schodziać u damawinu.

Daj mnie zrańnia pačuć miłaserdzie Twajo, bo ŭ Tabie mieŭ ja nadzieju.

Pakaży mnie darohu, katoraj iści maju: bo da Ciabie padniaŭ ja dušu maju.

Wyrwi mianie ad worahaŭ

maich, Panie, da Ciabie ja prybieh: nawučy mianie spaŭniaci wolu Twaju, bo Ty Boh moj.

Duch Twój dobry zawiadzie mianie ũ kraj sprawiadliwy: dzieła Imia Swajho, Panie, ażywiš mianie praŭdaj swajej.

Wywiadzieš z tužliwašci dušu maju: a z miłaserdzia swajho razhoniš worahaŭ maich.

I zahubiš usich, chto mučyŭ dušu maju: bo ja słuha Twój.

† Chwała Ajcu i Synu i Duchu światomu Amen.



ČAŚĆ II.

**MYŚLI NA WAŻNIEJSZYJA
∴ ŚWIATY HODU. ∴**

**(Na podstawie rozmyśleń
A. Śnejdera i innych).**



Nawučysia думаć ab usim, što spatykaje ciabie na świecie. Boh daŭ rozum na toje, kab hledziačy, što dzieicca kruhom, samym dajści da paznańnia praŭdy. Z usich razwažańniaŭ najmilejšym Bohu — razmyśleńnie ab praŭdach relihii i ab uspakajeńni dušy našaj u Bohu. Medytacyja — heŭa najlepšaja malitwa, bo najlepš służyć da paznańnia Boha i paprawy žyćcia.

Razmyšlaj paprostu. Najpierš prypomni sabie Boha i Jaho żywuju suwiaź z dušoju. Jon blizka. Jon prani-kaje istotu twaju. Čeść Jamu daj, pra-si pomačy. Pašla ŭważna čytaj prad-miet swajho razwažańnia. Zrozumiej jaho dobra i prystasuj da swajho žyć-cia štodziennaha. Pastanaŭleńnie ra-bi praktyčna: wiedaj, što pastanaŭlaješ

i wiedaj, što pastanowu spoŭnić treba. Pastanaŭleńnia mutnyja, katoryja spoŭniu kaliś, jak budzie možna — ničoha niawarty, bo niepraktyčny. Konč razmyśleńnie ščyraj prośbaj da Boha. Kali knižki da razmyśleńnia nia maješ, to razmyšlaj toje, što ŭmieješ na pamiać, prymieram paciery, katechizmy, — abo što dobraje kali wyčytaŭ, ci pačuŭ. Takoje razmyśleńnie moža być nawat lepšym, jak knižnaje, bo wučyc nas dumać samawita. Razmyšlaj najbołš budučy na nabaženstwie, bo ŭ światyni Božaj usio pabudžaje da myśli paważnaj, i tolki ludzi pustadumnyja, abo biazwiercy, mohuć tam razhladacca, abo śmiajacca. Pašla pryniaćcia Eucharystyi, pierš čym budzieš čytać jakija malitwy nabožnyja, razmyšlaj choć jaki kwadrans, bo para najlepšaja tady Boha paznać i saboj pakirawać.

Umiej hladzieć na żywćio čaławieka. Umiej dumać hłyboka, bo ŭ myślach pačynajecca našaje dziejańnie. Jakaja budzie twaja dumka, takoje j żywćio: a jakoje żywćio, takaja j wiečnaść.



Niepawinnaje Začaćcie Dzie- wy Maryi.

(8 śnieżnia).

1. Nia byli jašče pro-
pašci, kali Ja pačalašia
(Prov. 8.24). Hrech pierwarodny,
heta—propaść, u katoruju za Ada-
ma ūsie ūwahišia. Maryja tolki,
ščašliwaj łaskaju Boha, była wol-
naj ad hetaha hrech, kab mieć tu-
ju čystatu—jak kaža św. Anzelm,
—jakoj aproč Boha, znajšci ni-
hdzie niemahčyma. Pazdaroŭ-ža
Maryju za takuju ščašliwaść! Ty
tak-ža, choć u hrachu pačaty, z
łaski Chrystowaj na Chryščeŋni
byŭ ačyščan i adrodžan. Budź za-
toje padziačnym.

Ale ci tuju čystaść ty ūtry-
maŭ? Ci moža swaimi hracha-
mi wiarnušia da taho stanu
nieščašliwaha, a mo i horšaha?

Kali tak, to starajšia padniacisia z tej propaści ahidnaj. Ničoha tak nia bojsia, ničym tak nia brydźsia — jak hrecham.

2. Usia Ty pryhoža, pryjaźnica maja, i niam a ũ Tabie plamy. (Cant. 4,7). Nia było hrechu ũ Pračystaj Dziewy, nia było i złoha pažadánia. Ale ty inšaje prawa čuješ u sabie. Supakoj budzieš mieć, kali pažadání i drennyja nachiły pieramožaš; kali rozum i duch zapanujeć nad ciełam. „Bo kali pawodle cieła żyć budziecie, pamrycio“. (św. Pawał). Zmahajšia śmieła i z nadziejaj na apieku Biazwinnaj Dziewy proci worahaŭ dušy swajej. Na pomač Jaje nadziejsia, bo Jana ściorta hołaŭ piakielnaha wužaki i jaho siabroŭcaŭ.

3. U mianie łaska ũsia-

ho žyćcia i praŭdy (Eccl. 24, 25). U pieršaj časinie istnawannia Maryi daŭ Boh Jej łasku, wyšejšuju jak ludziam i aniełam: poŭny rozum i paznańnie Boha, wolu miłujučuju Jaho bolš čym Serafyny; aproč taho, daŭ łaski pamocnyja da žyćcia pawodle najwyšejšaje intencyi nadprzyrodnej. Zhetul widziš, jakija Maryja sabrała bahatstwy duchowyja. A kali-ž ty wolu i rozum svoj z Boham złučyš? Ci byŭ wiernym Jaho łascy? I ci budzieš tak wiernym, kab moh skazaci za św. Paŭłam: „Łaska Jaho dla mianie nia była daremnaj“!



Naradziny Chrysta Jezusa.

(Daŭniej Kalady).

1. I zdaryłasia, kali jany byli tam, nastaŭ čas, kab paradziła. (Luc. 2,6). Hdzie Chrystus radziŭsia? Uważaj na miesca adludnaje, paru zimnuju, čas načny... kruhom mizernaść i niadola. Chočaś, kab u duży twajej naradziŭsia Chrystus? Nie pieracaniaj siabie; astudzi swaje niadobryja parywy; lubi udumlenym byci; ubohim budź achwotna i pakornym. Palubić Syn Boży ŭ tabie toje, što sam wybraŭ na świecie.

2. „I paradziła syna swajho pierwarodnaha“. Uważaj, z jakoj pašanaj, pakoraj i miłaścij Pračystaja Dziewa syna pryniała, i jak na zbaŭleńnie hrešnaha świetu Ajcu Bohu afiarawała. Słuchaj płáč, zwaź na ślozy; pytaj, čaho



płača, a pačuješ adkaz, što nia
maje paciechi z tych, chto mar-
nuje trudy Jaho. Pastanawi jści
za im i druhich da Jaho kirawaci.

3. „I spawiła jaho ũ pialon-
ki i pałażyła ũ żołable“. Widziš,
jak Syn Boży ad małoha wybi-
raje sabie niadołu! A ty tak dry-
żyš i ũciakaješ ad ćwiordaha żyć-
cia. Nia było jamu miesca ũ za-
jeździe. „Pryjšoŭ da swaich, a
swaje nia pryniali Jaho“. Tak
ci mała chto i ciapier wyhania-
je z duży swajej Boha, choć Jon
z łaski swajej sam pieršy budzić
nas da dobraha ũčynku. Ci-ż toj,
chto stwaryŭ ciabie dziela swajej
chwały i dziela twajho ščaćcia, nia
znajdzie dla siabie ũ duży twa-
jej miesca? A mo' tudy znajdzie
sabee darohu toj, što starajecca
ciabie zhubici?...



Nowy Hod.

(1-ha studzienia).

1. Siańnia Syn Boży atry-
maŭ imia Jezus, paddajučysia
zwyčaju Staroha Zakonu: abra-
zańniu. Hetym dniom pieraży-
waje Jezus toje, što aŭ da śmier-
ci pierażywać maje: spaŭniaje
wolu Boha, pasłušny Maryi i Jo-
zefu. Sam Syn Boży słuchaje lu-
dziej, a ludzi tak pyšnyja, što
ŭmiejuć spraciwicca Jaho jaŭ-
nym prykazañniam. Boha słu-
chać treba, ci ducha złoha: wy-
biraj!

2. Jak-ža jaśnieje pakora Je-
zusa! U stajni — ubohi, a pry
abrazañni, jak hrešnik. Boh, na
katorym hrech niama, tak pa-
niziŭ siabie, što postać hrešnika
pryniaŭ. A ja, choć u hrech
pačaty i ŭ hrech żywu, čuraju-

sia hrešnikam nazwacca, stydajusia canić siabie papraŭdzie.

3. U hetaj tajnicy pakazwajecca miłaść Jezusa, bo zahadzjachacieŭ Jon Jezusam — heta znača Zbaŭcam nazwacisia, a krywioj swajej miłaść swaju prypiačatać. Zrozumiej nabožnaść i radaść Maryi, kali dziciatka Jezusam zwać stała. Padumaj, čym dla ciabie Jezus: krynica ŭsiałakaha dabra, ab jakim думаć можаš, слава i prad kožnym błahoćciem abarona. Hod Nowy začni pad asabliwaj apiekaj Zbaŭcy Chrystusa. Addajsia Jamu jznoŭ, jak na światym Chroście. Ja twój, o Jezu, na hod cely i na wieki.



Try Karali, abo Bohajaŭleńnie.

(6 studzienia).

1. Siańniašniaha dnia abcho-
dzim try zdareńni praz katory-
ja ludzi paznali ũ Chrystusie
Boŭa samoha. Try mudracy z
Uschodu addajuć Jamu pakłon.
Pry chroście ũ Jardanie Jan
Chryściciel i inšyja čuli hołas
Boŭy nad Jeruzalem: „Heta moj
Syn najmilejšy“. A na wiasielli
ũ Kanie ũčyniŭ Jezus pieršy cud
i „ŭwieryli ũ Jaho wučni“. Na
pamiatku hetych zdareńniaŭ u ka-
ściele łacinskim pašwiačajuć ka-
dziła i krejdu, a ũ sławianskim
— wadu ũ rekach i stawach.

2. Afiarawali mudracy mało-
mu Jezusu mirru, kadziła i zoła-
ta. Mirra — na znak Jaho ludz-
koj natury, zołata — na znak ka-
raleŭskaje hodnaści, a kadziła —

jak Bohu samomu: bo kadziła
aznačaje malitwu. Pryznali hetaj
afiaraj u Jezusie Boha i čaławie-
ka ů wadnej asobie. — Nia sty-
dajsia, bracie, wyjawić wiery
swajej ů božstwa Chrystusa, ci
to ů domie Božym, ci ů chacie.
„Chto pryznaje mianie prad świe-
tam—wučyć Chrystus—taho i ja
pryznaju prad Ajcom maim“.

3. Cud u Kanie, hdzie Chrys-
tus na prośbu Maryi pieramia-
ni ů wadu ů wino, służyć dla nas
nawukaj, jak majem wieryć u
zastupnistwa Maryi prad Boham.
„Wina nia majuć“—šapnuła Ma-
ryja da Syna, widziačy turbotu
maładych. I Jezus pasłucha ů
matki, bo ůžo pryšla chwilina pa-
kazaci świetu, chto Jon. Dakana ů
cudu i pawieryli Jamu, što Jon
pasłaniec Boży. A padčas chros-
tu na Jardanie zaświedčy ů toje-

samaje Duch šwiaty ů pastaci haľubka, i hoľas z nieba Ajca: „Heta Syn moj — Jaho sľuchajcie“. A ty, ci pilna sľuchaů hoľasu BoŹaha ů swaim sumleńni? Ci achwotna sľuchaů nakazaů Chrystowych u šwiatoj Ewanhielii? A mo kali wystupaů na-proci wiery našaj, nia znajučy jaje i zabywajučy sľowy Jezusa? „Hora krywadušnym“! Pastana-wi šmieľa i ůsiudy pryznawać Jezusa Boham praůdziwym.



Ačyščeńnie, abo Dziewy Ma-ryi Hramničnaj.

(2-ha lutaha).

1. Maryja, chacia niawinnaja ad pačatku swajho istnawańnia, idzie ůzoram inšych Źančyn da šwiatyni złaŹyć afiaru ačyščeń-



nia. Idzie nie jak Maci Boža, ale kazaŭ-by jakaja hrešnica. Bač u čym lažyć sapraŭdnaja chwała! Nia sumuj, choć-by ciabie za ništo ŭvažali: aby tolki Bohu padabacca. Jezus pry ab-razafni jak-by hrešny wydawaŭ-sia, tak-ža i Maryja pry ačyš-čeńni. Praŭdziwaja chwała i sła-wa ad Boskaj aceny zaležyć: nia dbaj na sud ludzki.

2. Maryja afiarawała Ajcu Bohu najmilejšaha Syna, a i Sam Jezus afiarawaŭsia na pašyreń-nie Jaho chwały i zbaŭleńnie ludzkoha rodu. Uważaj, što Chrys-tus i ciabie mieŭ tady na myśli. Što-ž ty Jamu pawinien? Uzbu-dzi ŭ sabie pažadafnie Jahonaj chwały i zbaŭleńnia swaich bliž-nich. Siańnia, miły Jezu, afiaru-ju Tabie što najdaražejšaje: ser-ca swajo i wolu swaju.

3. Maryja nasała Jezusa na rukach, pieściła, hadawała: na afiaru krywawaju za ciabie. Što-ž adčuwała jaje serca, kali Symeon, ubačyŭšy Zbaŭcu i ŭziaŭšy na ruki, ničoha ŭžo bolš nie žadaŭ na šwiecie. „Ciapier adpušciš słu-hu Twajho, Panie, pawodle sło-wa swajho ŭ supakoi, bo ahla-dali wočy maje zbaŭleńnie!“. Ci-ž nie dastupaješ i ty padobnaj ščaćliwašći, kali ŭ Eucharystyi biareš Jezusa da hrudziej swaich?! Cani tady hodnaść swaju, bo staješsia domam Božym; boisia jaje zhubici žyćciom nierazum-nym i hrešnym.



Šwiatoha Jozefa.

(19 sakawika).

1. Šwiaty Jozef byŭ dzieła swajej čystaty Maryi ŭlubiencaŭ. Wybar hety byŭ dla jaho wiati-kaj Božaj łaskaj, bo woli jaho paddany byŭ sam Jezus i Ma-ryja. Budź čysty, skromny, pa-korny jak Jozef, a budzieš miły dla hetaj Siamiejki Najšwiatšaj; i pabačyš jaje ŭ niebie i ŭście-šyšsia na zaŭsiody.

2. Šw. Jozef byŭ nazwany ajcom Jezusa. Zwažaj na pa-koru Zbaŭcy, katory choć moh pryjšci na šwiet u pałacy, wybi-raje sabie ajca ŭbohaha i niaz-nanaha, katory trudom štodzien-nym zarablaje sabie na chleb budni. Za prykładam šw. Jozefa nie addalajsia ad Jezusa. Biary Ja-ho na šwiedku swajej pracy i časta



hawary z im na malitwie. Pry-
hledźsia tak-ža, jak św. Jozef
pracuje dla Jezusa i Maryi.
Achwozna byŭ ukrytym i zaby-
tym, dbajučy tolki ab Boham
paručanych jamu asobach. I ty
pry kožnaj swajej rabocie imkni-
sia dumkaj da Jezusa i Maryi,
a trud twój — zbawić ciabie.

3. Św. Jozef pamior na ru-
kach Jezusa i Maryi. Ščaśliwy
skon! I ty chacieŭ-by śmierci
nabožnaj. Malisia-ž, kab pry
śmierci twajej Jezus i Maryja
byli miłaj asałodaj. Pryzywaj
św. Jozefa. Św. Teresa piša, što
św. Jozef spoŭniŭ jaje kožnuju
prošbu. Wymaŭlaj z paważań-
niem hety šwiatyja imiony, apoš-
niaje-ž twajo słowa na hetym
świecie niachaj budzie: „Jezus -
Maryja - Jozef“.



Apawieščaŋnie Dziewy Maryi.

(25-ha sakawika).

Apisaŋnie hetaha zdareńnia padaje Ewanhielija św. Łukaša (1, 26). Habryel archanieł zjawiŋsia Maryi i abwieściŋ Jej radosnuju nawinu, što Boh praznačaŋaje Jaje na Maci Chrystusa. U chwilinie, kali Maryja adkazała: „Niachaj staniecca mnie pawodle słowa twajho“, dakaŋałasja ŋcialešnieńnie Syna Božaha z pryčyny Ducha św.

1. Siańniašniaha dnia Dzieŋwa Maryja stałasja Matkaju Božaj. Uspomni tuju hutarku šwiatuju miž Maryjaj i aniełam. Čystata i pakora Maryi dastupili takoha honaru. Wialikaja žhodnaść Maryi pawinna budzić u sercy maini boskuju radaść. Maryja, budučy Matkaju Chrystowaj, jość tak-sama duchowaj matkaju chryś-



cijan. Jak Matuchna Chrysta-Boha Maryja ũsio ũprasić moŹa, a jak maci maja Źadaje sucelnaha majho Źćaćcia. Dy bolš: kali chaću, — mahu wieraj silnaj i luboŭju haračaj u sercy swaim Jezusa paćaci, bo (jak kaŹa św. AmbroŹy) „kali pawodle cieła Chrystus z adnej maci, to pawodle wiery stajecca Jon płodam usich wiernych“.

2. Siańnia Chrystus staŭsia bratam našym. Z miłaści dla nas staŭsia nam rodnym, kab my da Jaho stalisia padobnymi. Zyšoŭ na ziamlu, kab mahli my da nieba ũstupici. Čeść Tabie, o Słowa, Źto ciełam stałasja ũ čystym ũłońni Maryi! O, kab-Źa čymkolečy moh ja Tabie być padziačnym! Być Twaim chaću, o Najmilejšy Bracie, cełaj istotaj swajej i mahčymaścij. Daj-Źa mnie

paniać wolu Twaju i nikoli ad serca Twajho nie adłučycca.

3. Siańnia ziamlica na nieba pieramianiaŝia. Siańnia wo-
ży ŝwiatoj Trojcy supacyli na
ziamielcy. Łaska nam zaŝwitała,
hnieŝ Boży űspakoiűsia. Radu-
jucca ű niebie anieły, cieŝacca
sprawiadliwyja, nadziejucca hreŝ-
niki. Dryżyć i skryhoča piekła
i tyja, ŝto Boha nienawidziać.
Adnym sud straŝny nablizajecca,
druhim — čas łaski j miłaserdzia.



Wialikdzień, abo Ŭskraŝeńnie Chrystusa.

(daűniej Radaűnica).

1. Ja spaű i raz bu-
dziűsia i paűstaű (Ps.
3). Chrystus ustaje żywy z hro-
bu. Duŝa iznoű łučycca z cie-



lam, kab być siabrom chwały,
jak było siabrom ciarpieńnia.
Niama Źžo ran i bolu: tolki ra-
daść i chwała. Kolki-ž wiasiella
dla duchaŹ niabiesnych! Prystu-
pi da Jezusa Chrystusa i daj
Jamu pakłon pakory i lubowi.

2. UstaŹ na treci dzień
pawodle PisańniaŹ. (Cor.
15,4). Radaść sumnym! Boh zda-
jecca tak pastanawiŹ, što da ščaś-
cia jści treba ciarnistymi ścież-
kami. Tak dla natury hrešnjaj.
A Chrystus staŹ jaje Źzoram,
choć sam byŹ biaz hrechu. ŽyŹ
Jezus 33 hady Ź trudoch, a 20
hadzin prad śmierciaj ciarpieŹ
strašennyja muki. Miera trudoŹ
i pracy jość mieraj chwały i na-
harody. Tak i tabie, bracie: Kali
z Im pamreš, z Im i żyć budzieš“.

3. Jak Chrystus us-
kros, tak i my Ź życie

nowaje jdziom (Rom. 6, 4). Zrozumieš wartaść uskraśenja, kali adnowišsia na duchu. A dzieła adnaŭleńnia treba wykinuć z siabie „staroha čaławieka“. Tak jak da nieba nielha ũwajści jnačaj, jak praz śmierć, padobna j żywćio wyšejšaje nie začniecca ũ nas jnačaj, jak praz śmierć našych drennych prywyčkaŭ. „Niachaj, o Boža, budzie dla mianie mahčyma praz łasku Twaju, što nie-mahčyma wydajecca z natury błaħoj!“.



Uniebaŭstupleńnie, abo Ŭsšeście Chrystusa

1. Pradstaŭ u dušy swajej Chrystusa ũ tawarystwie duchaŭ Bożych na nieba ũstupajučaha. Razważaj, jak pryniaty byŭ tam:



z jakoj radaścijaj i charastwom. Pryhledźsia ducham na tuju ščaśliwaść, hdzie zło nia istnuje, a hdzie panuje najčyšćiejšaja duchowaja radaść: roskaš z ahlađańnia Božaje mocy i tawarystwa duš zbaŭlenych.

2. O, jakoj-ža čeści wart Chrystus zatoje, što adčyniŭ usim nieba kryžam swaim! I dla ciabie tam miesca pryhatawana, chiba nia chočaš zasłužyci. A miesca tam kožnamu pawodle ŭłasnae zasłuhi, pracy i malitwy.

3. „Woka nia widziela, wucha nia čuła, ani serca ludzkoje pračuła, što Boh pryhatawaŭ tym, što Jaho miłujuć“. Nia bojsia śmierci, kali żywicio twajo čaho warta. Budzie jana ŭradzinami na lepšaje bytawańnie. Nia prywiazwaj serca da zmannaha

światu, ani da jaho karotkaj roskašy, bo świat zahinie, a słowa wiečné trwać budzie. „Nieba i ziemia pieraminuć, ale słowa majo nie pieraminie“ — wučyć Chrystus. „Nadzieju miejcie, bo Ja pieramoh świat“.



Zialonyja Światy, abo Sio- mucha.

(Daŭniej Niadziela Rusalnaja).

1. Na dziesiaty dzień pa apuščeŭni ziamielki, ssyła je Chrystus na swaich apostolaŭ Ducha Światoha padčas malitwy ŭ wiačerniku: u znakach ahniowych i šumie padobnym da wichru. Razważaj, — jak-to ad času taho i na nas spływa je łaska Ducha Bożaha i jaho dary ŭ sakramentach i Imšy światoj, choć i nie



ŭ takoj miery, jak apostalam. Prywiadzi na pamiać, jak praz tuju łasku Ducha, pa afiary kryżowaj, stalisia my synami wybranymi Boha. Budź-ža hatoŭ zaŭsiody pryniać tyja Ducha świa-toha dary, mocaj katorych utry-maješsia na ścieżcy duchowaha żyćcia, u miłści Božaj i zhodzie z ludźmi.

2. Uspomni, jakija dary na-poŭnili dušy apostalaŭ paśia zy-chodu na ich Ducha Św.: miłść Boha haračaja, adwaha biazstraš-naja, mudraść hłybokaja, pabož-naść praŭdziwaja. Kali budzieš miei Ducha Božaha ŭ sabie, paznaješ dobra praŭdy wiery swa-jej, zmožaš abaranić jaje prad zakidami biazwiercaŭ, a ŭ żyćci swaim budzieš zaŭsiody kirawa-cisia wyšejšymi dumkami.

3. Boža, Ty serca wiernych

ašwiaciŭ praŭdaj šw. Ducha. Daj-
ža nam tym ducham paznawaci,
što sprawiadliwa i Jaho pacie-
chami radawacca. Praz Chrystu-
sa Pana Našaha. Amen.



Šw. Trojca.

1. Boh jość istotaj wiečnaj, pa-
čatkam usiaho bytu i metaj apoš-
niaj, dabrom najwyšejšym. Nia
moža być inšaha Boha, aproč
Jaho. Božaj istoty nia ŭciamić
ludzki rozum i tolki wiera da-
paŭniaje toje, što skryta dla ro-
zumu. Jak nieabniatny pačatak
usialakaha dabra, pawinien Boh
być dla mianie centram usich
dobrych pačućciaŭ, asabliwa-ž
wiery, nadziei i lubowi, katoryja
sprawiadliwa nazywajucca cnota-
mi Boskimi. Jamu adnamu słu-



żyć treba i nie nadumawać sobie bahoŭ inšych, słuŭačy kamu proci woli Jahonaj.

2. Boh adzin u swajej isto- cie, ale traisty ů asobach. Boh Syn ad Boha Ajca wychodzić adwiečna, a Duch Światy z mi- łaści Ajca i Syna tak-ŭa adwiečna. Heta značyć, ŭto koŭnaja asoba jość Boham i koŭnaja roŭ- nicca ad druhoj, ale nie z natu- ry. Koŭnaja asoba Pradwiečna, Nieśmiarotna, Najświaciejša—ad- nak-ŭa Boh Ajciec—heta nia Boh Syn, a Duch Światy—heta tak-sa- ma ani Boh Ajciec, ani Syn: koŭnaja asoba roŭnaja, a ů istnaś- ci swajej jany Adzin Boh. Hły- bini Boskaha bytawańnia ů troch asobach nia moh paniać na't światy Pawał, choć byů u natch- nieńni padniaty da nieba. „Pazna- jom my tut Boha — piša jon —

tolki jak-by ů lustry." Cetaje
paznańnie mahčyma až u niebie,
ale i aniely nia mohuć paniać
Boha sucelna. Kab sucelna zra-
zumieć Božuju naturu, treba być
samym Boham.

3. O, wiečny i ůsiemocny
Boža, katory daů słuham twaim
wyznawańniem praůdziwaj wiery
chwału światej Trojcy spaznaci
i ů mocy majestatu Jednaści
čeść addawaci; daj, kab-ža mocaj
našaj wiery być wolnymi ad
usich worahaů dušy i ciela!
Praz Chrystusa Pana našaha.



Božaje Ciela, abo Świata Eůcharystyi.

1 Chto ů Eůcharystyi?.. He-
ta Ciela Majo, heta kroů
Maja (Mat. 26). Toje samaje
Ciela, što z Ducha świateha wy-

dała na świat Pračystaja Dziewa Maryja. Taja samaja kroŭ, što była razlita na Kalwaryi ŭ afiary kryżowaj. Afiaraj miłości Bożej była śmierć Syna Bożaha; Eucharystyja — tej-samaj miłości wypaŭnieńnie. Pry swaim Ucialeśnieniu ŭkryŭ Chrystus naturu Boskuju, a ŭ hetym Najśw. Sakramencie Eucharystyi ŭkrywaje tak-żo i ludzkuju pad widam chleba i wina. Takaja samaja padziaćnaść należycca ad nas Bohu za Eucharystyju, jak i za Adkupieństwo, bo tut i tam Miłość Prawiećnaja.

2. Jak Syn Boży ŭ Eucharystyi prysutny? Ciała majo — praŭdziwym nakormam, a Kroŭ majo — praŭdziwym napojem (Joan. 6,56). Pad dwuma widami — chleba i wina — ukryŭsia Chrystus, kab mahli

my z Im łučycca tak istotna, jak strawa łučycca z ciełam, ad-naŭlajučy jaho. Bač-ža, da čaho prywiała miłaść Jezusa dla nas! Jak-ža pawinna serca twajo być čystym, kab krużyła ũ' im Kroŭ Chrystusa. Jak čystaj pawinna być duša twaja, kab być światlicaj Boha samoha!

3. Čamu Chrystus prabywaje ũ Eŭcharystyi? Chto spażywaje Cieła i pje maju Kroŭ, u mnie trywaje, a Ja ũ im. (Joan. 6,57). Chacieŭ Chrystus być dla nas nierazlučnym tawaryšam našaje padaroży na ziamielcy; chacieŭ być afiaraj biazwinnaj, chacieŭ być našym pasiłkam, ad katoraha ũzrastali-b my na żywćio wiečnaje. Tamu astaŭsia z nami ũ Eŭrharystyi. „A ja z Wami na ũsie dni, aŭ da skanćeńnia wie-

kaŭ“. Ci Ź heta nia dokaz Boža-
je dabraty? I ci światy Dar hety
nia moŹa zaspakoić usie maje
paŹadańni! O, hora mnie, kali ja
„Chleb duŹych“ spaŹywajućy,
Źzdychaju jšće da hrešnaha na-
sytu zmysłaŭ, jak tyja Źydy na
pustyni da ehipskaha ziella.



Najświaciejšaje Serca Jezusa.

1. Pradstaŭ sabie Chrystusa
tak, jak Jon baŹaŹaŭlenaj Mar-
harycie abjawiŭsia. Pryhledźsia
da Jaho adkrytaha Serca z ranaj,
z poŹymiem i karonaj z cierni—a
nad Jeju kryŹ. Usio toje paćuć-
cio, katorym haryć Serca Jezusa
da nas, aŹnaćajuć hetyja znaki.
„Umiławaŭ nas Chrystus aŹ da
śmierci kryŹowaj“. Dy-j nia tol-

ki wiernych tych, što jduć za
Jaho nawukaj, ale i hrešnych,
katoryja našmiachajucca z Jaho,
jak-by cierniem raniačy Serca.
Chtokolečy ty jość, pomni, što
Chrystus maje ciabie ũ Sercy i
niespakojnaje Jano ab twaim
zbaŭleńni.

2. Čym-ža ludzi adpłačwajuć
za miłaść Boskamu Sercu?.. I
znać nia choćuć časami Jaho,
byccam bajučysia, kab nie palu-
bić zaščyra Jaho, bo treba by-
łob tady pakinuć hrešnyja pry-
wyčki. A kolkj-ž takich, što zu-
myśla znieważajuć Boskaje Ser-
ca ũ Eŭcharystyi, nia choćuče
wieryć, kab aź tak daloka zajšla
miłaść Jezusa. A ũ domach Bo-
žych, kolki bačyć možna niepa-
šany, lohkawierstwa, maładušnaś-
ci, abo prosta krywadušnaści.
Jak-ža z ich pryčyny musić smu-



cicca Serca Jezusa! A mo i ty należyš da ich ličby? Prysłuchaj-sia da tej mowy Zbaŭcy, katoraj nawučaŭ ludcoŭ ab Eŭcharystyi... Nie chacieli wieryć. „Ćwiordaja heta mowa“ — kazali i raschadzilisia zhoršany. A Chrystus zwiarnuŭsia da wučniaŭ: „ci j wy adyŭci choćacie?“ Tady Piotr na heta: „Kudyž pojdziem?.. Ty słowy žyćcia maješ“. I trywali pry Im A ty z kim trymaješsia: z tymi moža, što nia słowy žyćcia niasuć, ale słowy zahuby wieč-naje?

3. A što-ž Chrystus na tuju niaŭdziačnaść ludzkuju? Jon cierpić. Daŭ wolu ludziom, kab sami dabiwalisia zrazumieńnia błu du swajho, kali nia wierać Jamu na słowa. Bo błąd raniej-paźniej wychodzić na jawu. A časam Chrystus dziŭna—hłyboka zaža-

licca prad jakoj dušoj nabožnaj!
I tyja žalby jznoŭ słužać nowym
dokazam Jaho biazdonnaj miłaś-
ci. Woś Serca — tak pramowiŭ
Jezus da bahasł. Marharyty —
woś Serca, što tak ludziej palu-
biła. A za miłaść tuju tak mała
daznaje padziačności. Toje, što
dahetul ciarpieŭ, mieŭ-by Ja za
ništo, kali-b luboŭ ich raŭnawa-
żyła majej miłaści“. Miły, bracie,
woś čamu Sercu Jezusa čeść da-
wać treba, woś čamu treba ŭkry-
wacisia ŭ Im prad burami dren-
naha pažadaniŭ, woś čamu tre-
hareci ahniom afiary na pašy-
reńnie nawuki ab miłaści Chrys-
tusa: toj miłaści, katoraj kryni-
ca Najświaciejšaje Serca.



Naradziny św. Jana Chryściciela.

(24 čerwienia. Daŭniej Kupalle).

1. Światy Jan Chryściciel daŭ uзор pakutnika, choć sam niahrešny. Byŭ jon Jezusa rawieśnikam, ale jšče małym addaliŭsia na pustyniu, dzie żyŭ u surowym poście. Z jaho życia wučysia, što na't sprawiadliwamu pakuta patrebná, kali nie za siabie, to za druhich. Žyćcio światoha Jana nie adnaŭ laniŭca moŭa zastydzić i da paprawy pabudzić.

2. Surowy sposab. życia ŭtrymaŭ św. Jan aŭ da śmierci. Sam panujučy nad ciełam, mieŭ prawa i druhich napraŭlaci. Za adwahu swaju, što napomniŭ raspuśnika Heroda, żyćciom zapła-ciŭ. Nia dajsia i ty ničym ad-

strašyc ad swaich dobrych dzieł. Budź wiernym nawucy Chrystusa, choć-by zatoje treba było-b ciarpieć prašled ad biazwiercaŭ.

3. Ale pakuta niamnoha warta biez pakory. Światy Jan z hetaje pakory nia pryniaŭ nazowu praroka. „Ja hołas na pustyni“, kazaŭ jon pytajučym, kim jość. „Pamiž wami staŭ Toj, kaho wy nia znajecie—wučyŭ jon ab Jezusie—katoramu ja niahodny razwizać ramuška ŭ noh Jaho“. Kali-ž raz z wučniami swaimi ŭbačyŭ Chrystusa, pakazaŭ im, kažučy: „Wo Baraniec Boży, wo-chto hładzić hrachi świetu“. I ciešyŭsia, što časć jaho wučniaŭ adłučyłaŭsia, kab pajści za Jazusain. „Jamu para raści, a mnie ŭmianšacisia“ — tak im pajaśniaŭ pakorna. Na Jardanie-ž upiraŭsia chryścić Jezusa, aź

kali Chrystus napomniŭ jamu
łahodna słowam „tak treba”,
„paddaŭsia i ahladaŭ chwału
światoj Trojcy.



Światych Apostołaŭ Piatra i Paŭła.

(29-ha čerwienia).

1. Światyja Piotr i Pawał
byli niatolki Apostołami, ale
i mučanikami. Abodwa addali
hołaŭ za Chrystusa ŭ Rymie pry
Neronie, pryčym Piatra ŭkryża-
wali strymhałoŭ. Pieršaje imia
Piatra było Symon, Piatrom naz-
waŭ jaho Chrystus, kali pazwaŭ
z bratam Andrejem na Aposto-
łaŭ. Imia Piotr dasłoŭna značyć
kamień - skała. Nazoŭ hety maje
tajničnaje značeńnie. Chrystus,
kali pastanawiŭ Piatra swaim
namieśnikam, tak skazaŭ jamu:

„Ty jość Piotr (što znača skała), na tabie zbuduju świątyniu maju, a waroty piekła jaje nie pieramohuć“. A pašla, zapytaŭšy: „Piotr, lubiš mianie bolš, čym druhija?“, tak pramowiŭ: — „Pasi jahniaty maje, pasi awiečki maje“. A na druhim miescy tak kaža: „Ja maliŭsia za ciabie, kab nie aśłabiela wiera twaja, a ty kaliś skrepleny ŭzmacniaj brać swaju“.

2. Światy Pawał zmoładu byŭ woraham Chrystusa. Ale Jezus cudam zwiarnuŭ jaho na darohu apostalstwa i tady Pawał z woraha staŭ Apostalam aŭ da śmierci wiernym sprawie Chrystowaj. Prašoŭ mnoha krajoŭ, usiudy apawiadajučy Ŭkryżawanaha Jezusa i zakładajučy kaścioły. Napisaŭ 14 piśmaŭ, u katorych zmiaściŭ tyja praŭdy Bożyja, za katoryja żywicio addaŭ.

3. Dziakuj Bohu, bracie, što radziŭsia ty na łonie Katalickaha kaściola. Służy jamu wier-na, a časta malisia, kab Boh prywioŭ da abjadnańnia nia tolki naš narod u adnej wiery praŭ-dziwaj, ale kab i ũsie inšyja spaz-nali jednaść, apostalskaść, świa-taść i suświetnaść wiery Piatra i Paŭła.



Cyrylla i Metoda, św. Aposta- łaŭ sławianskich.

(7-ha lipnia).

1. Braty rodnyja Cyryll i Me-tod zmałku paświacilisia na słuź-bu Bohu. Stali jany nawučać Ewanhieliju paślawiansku i tamu nazwali ich Apostałami Sławian. Cyryll wydumaŭ sławianskija li-tary, jakija j ciapier jašče ũży-

wajucca ů knihach abradu sła-
wianskaha. Žyli ů IX wieku, a
pamiać ich nakazaů šwiatkawać
u-wa ůsim katalickim kaściele
papież Lawon XIII.

2. Cyryll byů, pawodle słoů
tahočasnych asob, dzieła swajej
nawuki hłybokaj, nazywany fi-
lozafam, heta značyć luboůni-
kam mudraści. Nawuku hetu
nios jon najpierš dzikim i pa-
hanskim chazaram, pašla ů Mu-
rawii, hdzie razam z bratam
Metodam pracawaů nad ustanaů-
leńniem nabaženstwa pasławians-
ku. Praca ich adnak spatkała
worahaů, katoryja ůdali ich prad
papieżam Hadryjanam. Braty pa-
jechali až u Rym i tam lohka
apraůdalisia prad Ajcom šwia-
tym. Tam Cyryllu Boh sudziů
dakanać žyćcia, a Metod dalej
pracawaů miž Pannonami, Baů-

harami i Dalmatyncami. Iznoŭ zaskaržany prad Rymam musiŭ jon druhi raz apraŭdacisia i atrymaŭ tady listy prawamocnyja ad Stalicy Apostalskaj.

3. Nie zwaŭajucy na ŭsie pieraškody, Metod dalej pracawaŭ dla Boha miŭ Sławianami. Pryjšoŭ nawiet, jak pakazwajuć, na Ruś i załaŭyŭ biskupstwa ŭ Lwowie i Kijewie. Paśla-ŭ wiar- nuŭsia ŭ rodnuju Murawiju i tam, pačuŭšysia blizkim śmierci, naznačyŭ pa sabie namieśnika. Upomniŭšy jšče duchawienstwa i narod, kab Boha zaŭsiody ba- jalisia, addaŭ Chrystusawi čys- tuju dušu swaju.



Św. Jozefata, arcybiskupa Połackaha, mučanika za relihij-naje abjadnańnie Biełarusi.

1. Światy Jozafat byŭ synam kupca, a bački jaho z małych let užo sulili dla jaho bahatstwa i sławu na świecie. Ale inšuju sławu sudziŭ Boh jamu, bo z Jaho łaski światoj staŭsia Jozafat apostołam na Biełarusi i praliŭ kroŭ za abjadnańnie narodu našaha ũ wiery katalickaj. Časy byli sumnyja, a byŭ heta pača tak 17-ha wieku. Minuła rady ũžo šmat hadoŭ, jak świataja Unija Cerkwy z Kaściołam pačała chutka pašyracca na Biełarusi, zdabywajučy što-raz bolšuju ličbu duš, jakija šukali adnej wiery Chrystusowaj, choć u roznych

abradach. Św. Jozafat byŭ naj-
słaŭniejšym šyrycielem Unii, za
katoruju i stašsia światym mu-
čanikam.

2. Byŭ heta čaławiek wiali-
kaha serca i rozumu, a piera-
dusim — wialikaj pakuty. Skrap-
laŭ jon ducha niatolki malitwaju,
ale ŭżywaŭ, prymieram światoha
Jana Chryściciela, wałasianicy, a
tak-ža bičawaŭnia. Kali praby-
waŭ u Wilni ŭ klaštary Bazyljan,
niaraz — bywała — widzieli jaho
na świantary, hdzie bičawašsia
da krywi, paŭtarajučy: „Boža, daj
jednaść u światym Domie Twa-
im“. I nia dziwa, što ŭ Wilni
nazywali jaho „dušałoŭcam“, bo
i miasta i wakolicy ačyściŭ ad
niedawierstwa śwaimi nawukami
i adwahaj. Zakamianielyja wora-
hi relihijnaha abjadnaŭnia Biėła-
rusi zakapieli tady hniewam ša-

lonym i jašče ũ Wilni staralisia
zbyć sa świetu našaha apostala.
Ale Jozafat zaŭsiody ũmieŭ wyjść-
ci z ruk ich, bo jšče nie nadyj-
šla para taja.

3. U 1618 hodzie mitrapalit
Rutski naznačyŭ Jozafata bisku-
pam u Połacku. Tut jon z usiej
siły staraŭsia abjadnaci Biełaru-
saŭ u wadnej wiery katalickaj, sła-
wianskaha abrađu. Baraniŭsia
jon ad wydumkaŭ ahidnych, ja-
kija na jaho kidali worahi, asa-
bliwa zbuntawany biskup Sma-
trycki i šmat-čto z šlachty.
Smatrycki apamiataŭsia tolki prad
śmierciaj, abjadnaŭšysia z Ry-
mam i prystupiŭšy da Unii. Naj-
bolš worahaŭ mieŭ Jozafat u
Witebsku, hdzie padčas adwie-
dzin apostalskich i śmierć jaho
spatkała z ruk razjaranych fana-
tykaŭ, kirawanych rukoju rasiej-

skich nastáľníkaŭ. Nad cieľam
jaho ździekawalisia nialudzka.
Praŭda adnak-ža, za jakuju pa-
mior św. Jozafat, pa śmierci ja-
ho zatryumfawała. Najzajadlej-
šyja worahi jaho prystupili da
Unii, a nie prajšło i dziesiaci
hadoŭ ad jaho śmierci, jak świa-
taja sprawa heta dajšla da nie-
bywaľaha raśćwietu. Pašyraľasia
jana praz hadoŭ 200 i mo' da-
wiała-b da sućelnaha abjadnań-
nia našaha narodu pa wiery, kab
nie zawidnaść i zľaja wola su-
siedziaŭ. Susiedzi z zachodu pa-
krywili dumku Unii i prywykli
hľadzieć na jaje, jak na sposab
świeckaj palityki. Susiedzi z us-
chodu z niejkej nialudzkej za-
jadłaścij — hwaľtam niabywa-
ľym — dawiali ŭžo ŭ wieku 19
sprawu Unii da zhuby. Boh he-
ta dapuściŭ: Jaho świataja wola,

ale jdzie čas: Jon jaje zbudzić, żywuju i mahutnuju. Bo nie nadarma razlita kroŭ św. Jozafata i inšych mučanikaŭ Unii. Kroŭ ich budzie nasieńniem na abjadnańnie relihijnaha świetahladu paswaranych Biełarusaŭ. A toje nasieńnie zachawaŭ Boh na našy časy. Z žyćcia Jozafata wučycca nam treba niazłomnaści i wytrywałości ũ dakanajni świa-toha dzieła. Daść mo' Boh niezadoŭha, što św. Jozafat ahałošan budzie patronam abjadnaj našaj biełaruskaj krainy.



Uniebaŭziaćcie, abo Ŭśnieńnie Najśw. Dziewy Maryi.

(15-ha žniŭnia).

1. Dzień siańniaśni nazywajem światam Maci Bożaje Zielnaj. Stawić jon nam prad wača-

mi tuju chwilinu, kali Apostaly sabralisia, kab čeść dać apošniu-ju snu wiečnamu spačyŭšaje Maryi, — i kali na miescy jaje światoha cieła znajšli tolki kwiećcie dy zieleń. Chrystus pryšpiešyŭ Maci Pračystaje ŭskrašeńnie, bo naležyła, kab taja świataja istota, katoraja adzieła naturaj ludzkaj Syna Božaha, uziata była da nieba z dušoj i z ciełam.

2. Uważaj, jak darahoj u wačoch Bożych była śmierć Maryi. Maryja pažadala tej śmierci, bo jana łučyła jaje z Synam Najmilejšym. Śmierć jaje była snom raskošnym, bo nie z słabaści cieła, ale z lubowi da Boha, u zachopleńni Boskim skanała. Ščaśliwy, čyja śmierć jość tej bramaj,

što adčyniaje nieba. Prasi Boha, kab i twaja śmierć była ščaćcia Źačatkam.

3. Pradstaŭ sabie radaść duchaŭ niabiesnych pry spatkaŭni Maryi. Z himnami padziačnaści witali jany Najświaciejšuju Dziewu nad aniełaŭ padwyżanuju zatoje, što ŭzhadawała Adkupiciela świetu. I ty ducham niasisia prad tron światej Kniahini Maryi — i radujsia światej nadziejaj, što nie zahubiš, pry łascy Božaj, talentaŭ, danyh tab'e Boham — i zbawiš dušu swaju.



Michała Archaniela.

(29-ha wierašnia).

1. Aproč świetu widomaha stwaryŭ Boh świet duchaŭ, zwanych aniełami. Anieł, heta—duch

čysty, biaz cieła, ale z rozumam i wolnaj wolaj. Anieł—heta najcudniejszy twor Boży. Światoje Pisańnie wyličaje aź dziewiać rodaŭ anielskich, akružajučych tron Boży.

2. Boh satwaryŭ aniełaŭ duchami wolnymi, značyć z mahčy-maścij upadku, — padobna jak i ludziej. Tolki aniełam daŭ paznańnie wyšejšaje, čym rodu ludzkomu. Adna časć aniełaŭ na čale z Lucyferam zbuntawałasja, supraciwiŭšyś Jaho woli. Praz heta stalisia błaheimi duchami, — i archanieł Michał z nakazu Bo-žaha, skinuŭ Lucyfera i jaho siabroŭcaŭ. Złyja anieły stalisia worahami Boha, a pašla — praz zawidnaść—zwodnikami duš ludzkich. Pieršy ŭpadak čaławieka adbyŭsia pad pakusaj ducha zło-ha. Hetych upaŭšych aniełaŭ na-

zywajuć: šatanami, djabłami, čartami, duchami ciemry, niačystymi.

3. Dobryja anieły ũspamaha-juć ludziej da zbaŭleńnia, a pa-wodle nawuki katalickaj, začerp-nutaj z Piśma światoha, kožnaja duša maje swajho anieła i kož-ny narod. Anieł—Straż budzić u čaławieka sumleńnie, kali toj idzie pa darozie hrechy, pabudža-je da dobrych učynkaŭ. Słuchaj jaho hołas, a ũ chwilinach pa-kusy pomni, što maješ niamoha świedku, katory sumuje nad taboj.



Najšw. Dziewy Maryi Ražan-cowaj.

1. Ražaniec wučyć nas: raz-wažać tajnicy žyćcia Chrystowa, przyzywać Maryju, ũspamahać wiernych malitwaju. Ustanoŭleny

jon dziela taho, kab paŭtarajučy malitwy „Ojča naš“ i „Prywitana budź“, myśłami pierabiahać życio Jezusa i Maryi, razważajučy tajnicu Ŭcialeśnieńnia, Ciarpieńnia i Chwały. Zhetul i padzieł ražanca na try čaści: radosnuju, balesnuju i chwalebnuju.

2. Adnawi siańnia, miły bracie, luboŭ swaju da Maryi Najśw., ujaŭlajučy sabie jaje z Synam Bożym pracu, trudy i ciarpieńnia, prabytyja na hetym świećcie. Mali Maryju wytrywałaści ŭ dobrym, adwahi ŭ zmahańni z pakusami.

3. Ale niatolki malisia za siebie: pamiataj ab usich, asabliwa ab tych, što malicisia nia ŭmiejuć, abo i nia mohuć. Niachaj nia wyjduć z pamiaci twajej patreby cełaha katalickaha kaścioła, z Św. Ajcom jaho kiraŭnikom,

Nie zabudź ab dušach čyscowych.
Adpusty, atrymanyja siańnia, afiaruj za tych, što najdaŭžej tam cierpiać. „Čujcie i maliciesia, kab nie ŭwajści ŭ pakusu!“.



Usich Światych.

(1-ha listapada).

1. U dzień hety abchodzim pamiać duš sprawiadliwych usich razam: niatolki tych, što żyćciom swaim niazwyčajnym zasłyli šyroka-daloka. Lik duš zbaŭlenych „tysiačami tysiač“, jak piša Jan św. ŭ Apokalipsie: „Z usich narodaŭ, i pakaleńniaŭ i ludaŭ, i mowaŭ“. Jak-ža miła sercu našamu wieryć, što razłuka pa śmierci darahich nam tolki da času, što tym milejšaje budzie

spatkaŋnie na henym ťwiecie,
čym čyťciejšaja družba na he-
tym.

2. A daroha da nieba pro-
staja, choć nia lohkaja, bo i me-
ta nie aby-jakaja. „Kali chto
choča jťci za mnoj, niachaj adra-
čecca samoha siabie, woźmie
kryź svoj i ťleduje za mnoj“. Samaadračėŋnie, kryź i naťleda-
waŋnie Chrystusa — woť daro-
ha, katoraja dała nieba miljo-
nam.

3. Razwaźaj, jakimi-to łaska-
mi nadzialaje Boh swaich wy-
branych, pazwannych da wyťej-
ťaj cnoty: abjaťleŋni, łaski cu-
daů, heroičnyja ůčynki, a pa
ťmierci čėťć patomnych i pry-
klad na cėlyja pakaleŋni. U dzieŋ
Apoťniaha Sudu—chwała i ťwie-

tazarnaje paŭstaŭnie z umior-
šych. Bač-ža, jak da wialikaj
mety przywaje Boh słuhi swaje!



Dzień Zadušny

(daŭniej Dziady).

1. Wiedajem z abjaŭleńnia,
danaha nam u Piśmie światym,
što na henym świecie istnujuć
dwa rody duchaŭ: anielskija i
ludzkija. Duchi anielskija, wy-
šaŭšy z proby ščaśliwa prad pa-
čatkam świetu (choć nia ŭsie),
ciešacca ahladaŭniem Boha na
wieki. Spamiż duš ludzkich nia
ŭsie jduć da Boha. Nia zusim
jašče sprawiadliwyja, što zyšli z
świetu ŭ małej prywiaznaści da
hrechu, musiać prachodzić tam
ačyščeńnie, kab nieba dastupici.

Hety stan duš zawiom čyscam. Dušy hety tak-sama šwiatyja i malicca da ich možna, choć jany bolš našaj malitwy patrabujuć. Mylišia-b toj, chto pastauiŭ-by ich naraŭnie z dušami hrešnikaŭ, jakija zyšli z hetaha świetu samachoć worahami Boha i trywać buduć u wiečnej da Jaho nienawiści. Stan hetych duš nieščaśliwych zawiom piek-
łam, a Chrystus skazaŭ ab ich strašnaje słowa: „Rabak ich (zhryzoty) nia ŭmiraje, a wahoń nia hašnie“. Na Dzień Zadušny abchodzim pamiać duš u čyscy, bo dušami ŭ piekle daremna zajmacca: niama dla ich ratunku, chiba palahčeńnie jakoje, ab katorym adnak ničoha wiedać nia možam.

2. Dušy čyscowyja znosiać ciażkuju karu. I z šwiadoctwa

Ajcoŭ Kaścioła i z abjaŭleń pry-
watnych znajem, što cierpieć
strašna. „Zlitujciesia nad nami,
zlitujciesia—prynamsi wy, przyja-
cieli“, woś hołas ich. Hołas he-
ty kirujecca da nas, bo moŭam
ich ratawać dobrymi ŭčynkami:
malitwaj, postam, afiaraj Imšy
św., adpustami. Kniŭski naboŭ-
nyja poŭny apawiadańniaŭ pa-
dziaćnaści duš za pamiać ab ich-
nym ciaŭkim losie. Dyk nie za-
bywajmosia-ŭ ab dušach bied-
nych!

3. Čyściec, pawodle nawuki
katalickaj, trywać budzie tak doŭ-
ha, dakul trywać budzie rod ludz-
ki. Pašla świetu skančeńnia du-
šy ludzkija iznoŭ atrymajuć cia-
lesnyja formy, stasoŭna da za-
słuhi koŭnaha. Čas hety nazy-
wajem Uskrašeńniem. Św. Paweł
tak ab hetym piša. „Kali Chrystus

ustaŕ z umoršych, jak-ža kazać
moŕna, ŝto niama z umioršych
paŭstańnia... Tajnicu wam ab-
wiaŝčaju. Usie my, praŭda, usta-
niem, ale nia ũsie admienieny bu-
dziem... Kali-ŝ cialesnaje adzie-
niecca · nieŝmiarotnaŝciaj, tady
zbudziŝca taja mowa: Pieramoŝa-
na ŝmierć!". A ŝw. Jan Ewanhie-
listy piŝa: „Ŝmierci tady nia bu-
dzie, ani trudu, ani płaču, ani bo-
lu: bo pierŝaje pieraminuła. I ska-
ŝa, katory zasieŭ na tronie: Woŝ
čyniu ũsio nanowa" — „A tak, bra-
ty miłyja—kaŝa ŝwiaty Pawał—
budźcie stałymi i niezwaruŝany-
mi. Pamnaŝajcie ũčynki Boŝyja
zaŭsiudy, znajučy, ŝto praca wa-
ŝa nia budzie daremnaj u Boha".
(Kor. 15).



ČAŠĆ III.
SAKRAMENTY.



Łaski, patrebnyja dla našaha zbaŭleńnia, dajuć nam Sakramenty, katoryja ūsie ūstanawiŭ Chrystus i biez katorych praŭdziwaha żyćcia duchowaha być nia moža. Sakramenty abymajuć sucelnaje żyćcio ducha našaha: ačyščajuć jaho, dajuć uzrost u cnoty, łučać z Boham. Datasawany jany da ūsich patreb dušy. Dwa Sakramenty — Chrost i Pakuta — rodziać stan pryjaźni z Boham praz łasku ūświačeńnia, druhija piać słužać dzieła ūtrymańnia hetaje łaski i dzieła taho nazywajucca Sakramentami żywych. Try Sakramenty prymać možna tolki adzin raz u żyćci: Chrost, Konfirmacyju i Kapłanstwa. Charakter, jakim značać jany dušu, astajecca nawiekł.

Chrost i Konfirmacyja.

Chrost robić nas chryścijanami i daje začatki tych Boskich cnotaŭ wiery, nadziei i lubowi, katoryja służyć asnowajda paznańnia i miławańnia Boha. Konfirmacyja ŭdzialejca ŭ tym časie, kali ŭžo začynajem paznawać zło: na ŭzmacnieńnie duchowych sił u zmahańni z im. Chrostu dziciaci nie adkładaj, ale starajsia čym-chutčej achryścić. Dzicia—istota kwołaja: moža zachwareć i ŭmiorci biaz Chrostu*). Nia wier zababonom, što kabiety čaŭpuć ab bu-

*) U koźnaj wioscy pawinien być chto nawučany chryścić dzicia z wady ŭ patrebie. Paliwajučy hałouku wadoj nakryż, treba razam kazać: „Ja chryšču ciabie ŭ imia Ajca i Syna i Ducha światoha“.

dučynie dziciaci pa ũroczynach. Jak dzicia wyhaduješ, takim i budzie. Karmi dobra, adziawaj čysta, wučy razumna i žartuj z usieńkich warožbaŭ. Budzieš hadawać u čystacie i bajaźni Bo-
żaj, to daść Boh budzie jano zdarowaje i pryhoŭaje. Kumoŭ wybiraŭ ludziej dobrych i tałkow-
wych.

Pa Chroście kumy praz chwili-
linu pawinny pamalicca na in-
tencyju achryšćanaha, a nie
ŭciakać strymhałoŭ z kaścioła.

Dzicia, katoraje trymaŭ ty da
Chrostu, ličycca tabie swajakom
z Chrostu. Nie zabywaj, kaho
maješ chreśnikam i daj jamu
przykład życia razumnaha.

Kali da wašaj parafii, abo su-
siedniaj pryjaŭdŭaje biskup dzie-
la adwiedzin, pastarajsia dziaciej
da Sakramentu Konfirmacyi pry-

hatawaci. Sakrament Konfirmacyja tak zawiecca tamu, što jon zmacniaje łasku Bożuju ů nas, a „confirmare” značyć pałacinie ůniacniać. Biskup značyć čało alejkam, katory zawiecca Chryzma, i takimi sławami konfirmuje: „Značu ciabie znakam kryža i zmacniaju chryzma zbaŭleńnia“. Da hetaha Sakramentu wybiary sabie adnaho świedku, katory niachaj pałożyć, padčas kali biskup padojdzie, ruku na prawaje plačo. Świedkaj dla chłapca pawinien być mužčyna, a dla dziaŭčaci — žančyna. Chto nie konfirmawany, nia moža być świedkam. Pa konfirmacyi nie wychadzi z kaścioła, ale čakaj aź biskup daść bahaśławienstwa. Prad Konfirmacyjaj treba nawučycca katechizmaŭ i być u Spowiedzi, chiba chto jšče ma-

ły. Ale ů našym abradzie małych nie konfirmujuć. Nia možna prystupać da hetaha Sakramentu bolš razu. U sławianskim abradzie Sakrament hety ůdzialajecca zaraz pa Chroście. U abradzie łacinskim konfirmuje tolki biskup.



Pakuta i Eůcharystyja.

Sakrament Pakuty (spowiedź) ustanawiů Chrystus na adpušćeńnie hrachoů. „Kamu adpuścicie, budzie adpuščana; kamu zatrymajecie, budzie zatrymana“. Patreba woš pryznacca da hrachoů, kab ksiondz moh asudzić, chto wart adpušćeńnia, a chto niepryhatawany da jaho. Spytaj swajho spawiednika, jak časta maješ spawiadacisia. Bo nia roů-

na dla űsich Spowiedź. Chto pracuje nad zdabyćciom chryścijanŝkaj daskanalności, pawinien čaŝciej spawiadacca, kab nia tolki ačyŝcicca z hrachoű, ale i wyrablać u swaim charaktary dobryja nawyčki (cnoty) pad kontrolaj duchoűnaha kiraűnika. Častaja Spowiedź, heta—dwatydniowaja (abo j tydniowaja). Siaredniaja—koŝnaj pary hodu: heta značyć na wiasnu, űletku, uwosień i zimoj. Redkaja — heta raz u hod. Najlepiej zrobiŝ, kali wyspawiedajeŝsia ŝto-miesiac. Tady ksiondz moŝa pazwolić komunikawacca čaŝciej. A nie, to spawiadajsia koŝnaje pary hodu. Raz u hod chodziać da Spowiedzi tolki słaboj wiery, abo j horŝ. A jŝče radziej—było-b hrecham, bo koŝnaha hodu pawodle nakazu Kaŝcioła, treba prystupicca

da Eŭcharystyi. Z hrachoŭ wialikich treba spawiadacisia kaniečna. Z hrachoŭ małych taksama treba, ale možna dastupić ich adpuščeńnia jnačaj: aktam žalu i lubowi Boha. Najbolš poŭnaje adnak adpuščeńnie praz Spowiedź i razhrašeńnie (absolucyju). Nia treba spawiadacca z taho, što ty sam nia ličyŭ hrecham,—chiba dzieła spakoju sumleńnia, asabliwa kali ty sumlawaušsia: ci hrech, ci nie. Kali chto sumyśla taić hrech ciažki, Spowiedź jaho niawažnaja: tak, jak-by j nia byŭ. Horš jašče, — bo prybyŭ nowy hrech, katory zawiecca ŭwiatakradztwam, — a nawat dwa, kali prystupiŭ pa takoj Spowiedzi da Eŭcharystyi. Pryhatujſia-ž dobra zaŭsiody prad Spowiedziaj, kab pašla nia mieć zhryzoty, što błaža spawiadaŭ-

sia. Kab dobraja była twaja Spowiedź, prypomni sabie hrachi ad apošniaj waŭnaj Spowiedzi: najpierš ciaŭkija, pašla małyja. Pierabiraj u myśli prykazañni Boŭžyja, kaścielnyja, hrachi proci Ducha światoha i inšyja, jak maješ u katechizmie. A pomni, što biaz pomačy Boŭžaj ani dobra prypomniš, ani paŭzaleješ, što zhrašyŭ. Mocna treba malicisia, kab paznać hrachi, ich złość i patrebu paprawy. Spowiedź biaz ŭalu i pastanaŭleńnia paprawy ničoha niawarta. To-ŭ prasi Boha, kab Jon daŭ hety ŭal i achwotu da paprawy. A jak ščyra prasić budzieš, budź spa-kojny, što Spowiedź twaja ŭdas-ca. Nie hawary na Spowiedzi ničoha lišniaha j pomni, čaho pryjšoŭ: kab paprawicca z błudoŭ swaich. Pašla Spowiedzi

prasi Boha wytrywałaści, dziakujučy za łasku darawańnia hrachoŭ. Tymčasam uzbudzi akty wiery, pakory, łubowi haračaj prad pryniaćciem Eŭcharystyi—Komunii.

Malitwy prad Spowiedziaj.

(Da Ducha światoha).

O, Duchu światy! Pahlań miłaserna na mianie hrešnaha i zžalsia, bo ciemra hłybokaja zalahła dušu maju. Daj-ža mnie swajho światła Boskaha paznaci hrachi maje i paprawicisia ščyra. Maju dobruju wolu, o Boža, pryznacca z žalem da űsich prawi-naŭ maich i kaicca praŭdziwa. Ty űspamaży pamiać i wolu maju! O Najświaciejšy Razdaŭca łaski i praŭdy! Budź sa mnoj u hetaj tak waŭkaj hadzinie i daj

łaskawa ačyścicca mnie z hra-
choŭ maich, użyjści na nowuju
darohu žyćcia, ducham złučycca
z Chrystusam na žyćcio lepšaje,
čyściejšaje, miłaje Bohu i ludziam.

Pašla prypomni sabie hrachi
proci Boha, ludziej i siabie sa-
moha. Hrachi dumkaj, sławami,
čynam. Zbudzi skruchu i žal,
što Boha aśmieliŭsia zniaważyć.
Malisia woś choć-by tak :

Widziš, o Boža moj, prad sa-
boj zradnika, katory Ciabie mno-
ha raz aśmieliŭsia zniaważyć.
Ale prašu pakorna darawaci:
serca razkajenaha nie adkidaj, o
Panie! Dziakuju ščyra, što pa-
zwoliŭ mnie dačakaci dnia siań-
niašniaha i nie pakaraŭ mianie
śmierciaj. Dziela zasłuhi Chry-
stusa, nadzieju maju, što hrachi
maje ŭ hetaj Spowiedzi adpuś-
ciš. Kajusia za ŭsie błudy maje,

o moj Boža, bo samachoć abra-
žaŭ Ciabie, Ajca majho najlep-
šaha. Daj mnie luboŭ Twaju,
chaču mocna Ciabie lubici, i dzie-
la taho sumna mnie, što ja jznoŭ
zhrašyŭ. Apuściŭ Ciabie, nie
chacieŭ łaski Twajej, ŭzhardziŭ
Taboj! O Boža, Ty Najdarażejŝy
Skarb moj, jak-ža mahu razłu-
čycisia z Taboj. O Boža! Kaju-
sia za ŭsie hrachi maje: wialiki-
ja i małyja. Pastanaŭlaju bolš
nie hrašyć i pilna pracawać nad
paprawaj swajho charakteru. Le-
piej mnie ŭmiorci, jak praz
hrech utracić Ciabie, Boža Naj-
milejšy! *)

Pa Spowiedzi.

O, Jezu Miły! Jak hłyboka
być pawinien Tabie ja padziač-

*) Z Piśmaŭ b. X. Wjanneja.

nym za adpuščeńnie hrachoŭ
maich, dzieła zasłuhi Krywi Twa-
jej! Cełym sercam Tabie padda-
jusia i žadaju mocnaj achwotaj
iści Ź ślady Twaje. Maju nadzie-
ju, što bolš Ciabie Źžo nia Źtra-
ču. Ty adzin hodny najhłybiej-
šaj lubowi majej i ja pastanaŹ-
laju, što nie złamaju prawa Twaj-
ho. Ty aświaci mianie i pakaży
darohu, jakoj iści maju, adnoŹ-
leny na duchu. Budu, o Bo-
ža, staranicca hrech, znaju-
čy swaju słabaść. Wyścierahacca
budu ludziej, katoryja na hrech
wiaduć. Daj-ža mnie łasku wy-
trywałaści i barani Ź pakusach!
O, Maryja, nie pakidaj mianie
Ź sumliwaści! Budź zorkaj pra-
wodnaj na pustyni majho byta-
wańnia!



Malitwy prad Komunijaj.

Budź dobra pryhatawany na pryniaćcie Eŭcharystyi, / bo Samoha Chrystusa haścić budzieš u dušy swajej. Heta značyć, što maješ być čystym na dušy i ŭ pakornym pažadani złučycca z Samym Zbaŭcam. Nie zapuščajsia ŭ wučonyja došledy, ale malisia jaknajprašciej, jak - by haworačy z Chrystusam. Nie każy mnoha, ale pačuwaj prysutnaść Božuju; wier, nadziejsia i takim prystupi da Chrystusa, kab pašla moh skazać z św. Paŭlam: „Usio mahu z Tym, katory dajeć mnie siłu“. Nie śpiašajsia, kab prystupić pieršym, jak ludziej šmat, kab nie rabić natoŭpu. Budź čysta adzietym na znak wažnaści časiny.

Ab Komunii pomni woš-što: Niama silniejšaha sposabu na žyćcio čystaje, šwiatoje, a prynamsia sprawiadliwaje, jak Komunija.

Niama bolšaje łaski dla našaj ludzkoj natury, jak heta tajnična zlučnia z Boham — Komunija.

Niama čaławieka, katory paniaušy miłaść Božuju ũ Eŭcharystyi, nie zahareŭ-by sam ahniom lubowi da Boha i ludziej.

Niachaj ciabie nia dziwić, što ludzi nia ũmiejuć karystać z Eŭcharystyi, choć časta prystupajucca. „Mnoha pazwanych, ale mała wybranych“. Čaławiek umiye i świateje zniaważyć, bo jdzie za modaj błaħoha świate. A świet niazdatny zrazumieć Chrystusa pakornaha, ubohaha, ukryżawanaha: a tym-bolš ukrytaha ũ aŭtarach światyniaŭ.

„Nia moža čaławiek — kaža Salamon—ukryć ahniu za pazuchaj, kab adziež nie zaharełasia“. Padobna nia možna łučycca ũ

Eŭcharystyi z Ahniom Miłaści
— Chrystusam, a nie zaharecca
Jaho kachańniem praŭdy, Jaho
nabožnaścij, Jaho samaadra-
čeńniem, trŭdawitaścij, afiaraju
za ludziej. Kali kaho Komunija
nie papraŭlaje, to pryčyny šukać
treba ŭ im samym, a nia ŭ hetaj
Boskaj ustanowie, kala katoraj—
jak kala asiarodka—hurtujecca ce-
łaje życie duchowaje chryścijan-
katalikoŭ. Moj, bracie, niachaj
dobra zapišucca ŭ pamiaci twa-
jej woś hety słowy Zbaŭcy:
„Chto nie spażywaje Ciela Maj-
ho i nia pje Krywi Majej, nia
budzie mieci życia ŭ sabie“.

Malitwa.

Idzie woś ščaśliwaja chwilina,
a Chrystus zojdzie da majej du-
šy. Bač-ža, duša maja, bo Toj,

chto prychodzie, jość Boham
twaim. Prymi-ž Jaho z pašanaj,
lubowi poŭnaj. Pryjdzi, o Jezu:
serca majo haryć pažadafniem
byci z Taboju, zażyć Boskim
žyćciom Twaim. Pašpiašy, o Je-
zu, uziac serca majo na ŭłas-
naść, kab nie dzialiŭ ja Jaho
miž Boham i mamonaj. Pryjdzi,
o moj Miły Boža, Najwyšejšaje
Dabro majo, Skarb moj, Žyćcio,
Praŭda, Luboŭ i — ŭsio majo,
što tolki być moža darahim dla
ŭsieńkaj istoty majej. Chacieŭ-by
pryniać Ciabie z takoj nabož-
naścij, jak dušy ŭświatyja: jak
Twaja Maci ŭświataja, kali pry-
mała Ciabie z ruk pieršych ka-
płanaŭ - Apostaloŭ. O, Maryja,
hlań miłaściwa hetaj časiny na
mianie, bo prystupaju da abjad-
nańnia z Najmilejšym Twaim

Synam. Padaj-ža mnie Jaho, jak kališ pastuškom padała: chacieŭ-by pryniać Jaho z čystych ruk Twaich!

Pa Komunii.

Pryniaŭšy nabožna Chrystusa pad widam maleńkaj Hostyi (u abradzie sławianskim—maleńkaj Kryšynki), adyjdzi na staranu hdzie i, nie biaručysia za knižku adrazu, razvaž: kaho maješ u dušy swajej. Tut sta-soŭny čas na razvažanńie ab dabracie Chrystusa, katory znižajecca da nas, biareć u swaje abojmy, pakazwaje darohu, pa jakoj dajści možam da najwyšejšaha daskanalstwa swajej istoty. Padajsia woli Chrystusa i Jaho prawodnictwu, paŭtara-jućy za św. Paŭlam: „Wiedaju, kamu pawieryŭ“. Starajsia zrozumieć u hetaj časinie, što služba Bohu dajeć swabodu ducha i waładarstwa duchowaje pry

hłybokaj pakory i pačući ma-
jej lichoty. Pa takoj cichoj kon-
templacyi (malitwy biaz słoŭ),
wyjawi Chrystusawi swaju wolu,
jakim ty być chacieŭ-by adnos-
na da Boha i ludziej i prasi
Jaho być zaŭsiody z taboj, kab
pierałamać swaju źniamohu du-
cha—najhoršuju pieraškodu da
postupu ślacham Bożym. Kali
nia možaš sabrać myśli i malic-
ca swaimi sławami, niachaj pa-
moža tabie woś chacia-by heta:

Malitwa.

O, Chryste Jezu, Boża moj!
Majučy nawiek ščyraść Aniełaŭ
i świataść wialikich słuŭ Twa-
ich, nie patrapiŭ-by ja dawoli
padziakawać Tabie za łasku, ja-
koj siańnia dastupaju praz Ko-
muniju światuju. Spałučaju swa-
je ŭčući dziakawańnia, wiery,
lubowi z pačućciami duś pabaŭ-
nieńšych: niachaj budzie chwała

i čeść Tabie na całym świecie
i hdzie tolki żywuć istoty, što
znajuć Ciabie, Boża moj!

Niachaj staniecca wola Twa-
ja nada mnoj! Daj, o Chryste
Jezu, pazać mnie tuju darohu
żyćciowuju, katoruju zarysawaŭ
Ty pradžiwakami, majučy dum-
ku Stwaryci mianie. Daj, o Jezu,
nia zbłudzić mnie z darohi tej.
Bajusia, što ja pradžiwach maje
ŭtraciŭ łasku Twajho światoha
prawodnictwa. Siańnia, witajučy
Ciabie ŭ duży majej, wybačeń-
nia šukaju błudoŭ maich, kab
začać życcio pawodle woli Twa-
jej. Wola Twaja, jak sam nam
abjawiŭ, heta—uświaceńnie naša-
je pradžiwach życia Twajho ŭ
datarnawańni da maich warun-
kaŭ, u jakich żywu. Woś, o Chry-
ste, ja celaj istotaj chaču spaŭ-
niać wolu Twaju na kożny dzień!

Budu ũhladacisia ũ Źyćcio Twa-
jo, kab lepiej paznaci Ciabie, bu-
du časta pytacca ũ sumliwach: jak
tut pastupiŭ-by Chrystus? I ma-
litwaj Ciabie pytaći budu.

Akty.

„Duša Chrystowa — pašwiaci
mianie.

„Cieła Chrystowa — zbawi
mianie.

„Kroŭ Chrystowa — napai
mianie.

„Wada Boku Chrystowaha —
abmyj mianie.

„Mučėńnie Chrystowaje —
zmacni mianie.

„O, Dobry Jezu — pašłuchaj
mianie.

„U Ranach Twaich — ukryj
mianie.

„Nie dazwol mnie razlučyci-
sia z Taboj.

„Ad woraha złošnaha barani
mianie.

„U časie śmierci majej pa-
klič mianie.

„Pazwol mnie pryjści da
Ciabie:

„Chwalici Ciabie z światymi
na wieki wiečnyja. Amen.

(Za hetyja akty Papież Pius IX przyznał
adpusty, jak za 300 dnioŭ daŭniejšaj
pakuty).



Kapłanstwa i Żanimstwa.

Kapłanstwa, heta — Sa-
krament, praz katory ŭdziałajec-
ca asobnaja Bożaja łaska spaŭ-
niaci pawinnaść ksiandzoŭ. Sa-
krament hety dajeć prawa ad-
praŭlać światuju Imšu, udziałać

Sakramenty i spaŭniać inšyja čynnaści św. Kaścioła. Nadajeć heta świataja Tajnica jšče asobny charakter dušy, katory trywać budzie wiečna. Św. Pawał nazywaje kapłanaŭ: „słuhami Bożymi i razdaŭcami tajnic Bożych”.

„O, dziŭnaja hodnaść kapłanaŭ — piša światy Aŭhustyn, — Syn Boży znachodzicca na rukach waszych, jak na ŭłoŭni Pračystaj Dziewy”! Ksiandzu daručyŭ Boh kluč ad skarbaŭ, što wysłużyŭ Chrystus swaim mučeńniem i śmierciaj. Jon ich ścieraže, jon ich rozdzialaje. Heta čalawiek, katory zastupaje na ziamli Boha, bo maje Božaje daručenie. „Idziecie — kaža Chrystus Apostołam — jak mianie Ajciec paślaŭ, ja was pasyłaŭ”. Kali-b adnačasna spatkaŭ ja kapłana i anieła, prywitaŭ-by piarwiej

kapłana, bo anieł—przyjaciel Bo-
ży, a ksiondz, heta — Jaho za-
stupnik... Zwoniać u kaściele.
Wy jdzicio na hety hołas. Ku-
dy-ż heta?—„Karmić duży našy“
— adkażacie. Čym-ža kormicie
duży waży?—Chlebam Anielskim.
—A chto-ż maje kluč, chto pry-
hataŭlaje chleb hety? — Słuha
Boży: kapłan.—A što-ż heta za
chleb dziŭny? — Ciela i Kroŭ
Boha našaha Jezusa Chrystusa.
Kapłan, jak taja maci, što kor-
mić dzicia, kaža: Biarecie-jeźcie,
heta Ciela Pana našaha Jezusa
Chrystusa; niachaj was ścieraže
i dawiadzieć da żyćcia wiečna-
ha... Widziačy kaścioł, pytajuć
dziejki: „Što tam?“ — Tam jość
Ciela Boha našaha. — A skul-ža
jano tam?—Bo ksiondz adpraŭ-
laje Imšu światuju... Kapłan —
prawodnik duży. Pakińcie parafi-

ju biez ksiandza na niekulki
dziesiatkaŭ hadoŭ, budú tam
żyć jak źwiaraty, a mo' i čeść
addaduć źwiaratam. Jak worahi
choćuć znistożyć relihiju, zaczy-
najuć ad ksiandzoŭstwa, bo tam,
dzie niama słuh aŭtara, niama
i afiary; a dzie niama afiary
światoj, tam niama i relihii.
Ksiandzoŭstwa, heta—ćwiet mi-
łaści Serca Bożaha. Hledziačy
na kapłana, dumajcie ab Chryś-
cie Jezusie *).

Malitwa za Biskupaŭ i Kapła- naŭ.

O, Chryste Jezu! Z woli Twa-
jej słuhi Twaje Biskupy i Ka-
płany wiaduć sprawu zbaŭleńnia
rodu ludzkoha, apawiadajučy na-

*) Z b. ks. Wjanneja.

wuku Twaju i pasilajučy światymi Sakramentami. Budź-ža Ty, o Jezu, Mocaj ich i Praŭdaj, kab wiali nas ścieżkami sprawiadliwaści Twajej, pad kiraŭnictwam wikaraŭ Twajho: św. Ajca. Wiarni jednaść usim adłučanym błaŭhoj rukoj ad Katalickaj Suspolnaści.

Pryjdzi waładarstwa Twajo, o Jezu!

* * *

Žanimstwa, heta — Sakrament, katory z woli Chrystusa dajeć łasku i pomač na spaŭnieńnie abawiazkaŭ muža i žonki. Zlučaje jon nierazryŭnym wuzłom luboŭ žančyny i mužčyny aź da mahilnaj doški. Dajeć im uładu nad ciełam dzieła zachawańnia rodu ludzkoŭ. Nakładaŭe pawinnaści ŭzhadawań-

nia dziaciej. Zwialičaje łasku
uświaćeńnia i pomač dajeć na
dobryja ŭčynki dzieła zbaŭleńnia.
Św. Pawał tak piša ab hetym:
„Muży, lubiecie żony wašyja, jak
i Chrystus palubiŭ Kaścioł i Sa-
moha siabie wydaŭ za jaho. —
Sakrament heta wialiki: a ja ka-
žu—wialiki ŭ Chrystusie i ŭ Ka-
ściele“. Prystupajučy da hetaha
Sakramentu, zwaź dobra na tyja
pawinnaści, što biareš na siabie,
—i praśi Boha, kab ich spoŭnić
patrapiŭ. A z usich abawiazkaŭ
najtrudniejšy — heta wyhadawać
dziaciej pa-Božamu.

Malitwa maładych.

O, Zbaŭca Miły, Jezu Chrys-
te! Ty na wiasielli ŭ Kanie Ha-
lilei swajej prysutnaścij uświa-
ciŭ zwiazak zamužny. Prybudź-
ža i na našaje wiasielle i baha-

sławienstwam swaim abdaruj.
Sercam našym daj luboŭ i jed-
naść: uspomahaci zaŭsiody siabie
i ŭzrastać u miłaści i jednaści z
Taboju, Boham našym. Daj,
o Chryste, kab wierna my zaŭ-
siody lubilisia j pamahali sabie
wypaŭniać prawa Twajo ŭ жыćci
našym štodziennym. Daj łaska-
wa nam stacisia paciechaj prad
Prazoram Twaim, spaŭniajučy
ŭsio dzieła chwały Twajej. Praz
zasługi Twaje i Twajej Matuchny
światoj. Amen.

Ojča naš... Prywitana budź...
Chwała Ajcu...



Apošniaje Namaščeńnie.

Zachwareŭšy pamiataj, što
niemač twaja wychodzić z ad-
wiečnaj woli Božaj, choć moža
pryčynaj ty sam i twajo niawie-

daŋnie prawou natury. Tak woš zdajsia na wolu Boha, a sam starajsia zmaŋčy bol, kab nia być ciažaram dla druhich. Kali widziš, što twaja chwaroba za-
raźliwaja, pytaj lekara, jakija ašciarožnašći rabić treba, kab nie zarazić inšych. Nadzialić kaho chwarobaj praz swaju niachaj-
našć—heta praŋdziwy hrech, bo zdaroŋje—najbóľšy skarb čaławie-
ka. Ale z druhoha boku bajacca zarazy niama-što: lipnieć jana najbóľš da bajaźliwych. A dla chworaŋa mieć treba mnoha spahadnašći i luťowi, bo heta brat twój, jakoha spatkała nia-
ščašcie. Pamaŋčy chworamu ů ja-
ho patrebie duchowaj i cialesnaj—
heta značyć zrabić toje samaje, što Chrystus na twaim miescy zraziů-by. Kožny čaławiek umre; šmierci nia bojsia; usioroŋna:

raniej, ci pažniej. Kali widziš, što zniamoha twaja moža być śmiarotnaj, zaprasi ksiandza, kab pamoh pryhatawacca tabie adbyć hetu apošniuju padarož: na toj świet. Zrabi testament, napraŭ kryŭdy i pieraprasu susiedziaŭ. Ab Sakramencie Apošniaha Namaščeńnia wiedać musiš woš što:

Sakrament hety służyć na łasku dobrej śmierci, a kali heta budzie karysnym twajmu zbaŭleńniu, to pryšpiešyć wyzdaraŭleńnie. Kapłan namaščaje ũsie zmysły cieła, prosiačy Boha, kab darawaŭ hrachi zmysłami hetymi spoŭnienyja. Pašla jašče dajeć absalucyju z adpustam na hadzinu śmierci. Sakrament hety, dobra pryniaty, znosić usie rešty hrachoŭ i dušu z Boham jadna-je. Miej nabožny namier spoŭ-

nić usio, čaho ů hetaj važnaj
chwilinie Chrystus ad ciabie ža-
daje.

Na spatkańnie ksiandza tre-
ba pryhatawać: 1. Stoł nakryty
čystym abrusom (nastolnikam),
z kryžam, abo abrazom, pastaŭ-
lenym mižy džwioch waskowych
šwiečkaŭ. 2. Wadu paswiačanju.
3. Talerku z kamočkami (5) wa-
ty, abo kudzieli i kawałačkam chle-
ba z sollu. 4. Šklanku čystaj wa-
dy z łyžkaj. Chwory pawinien być
čysta adziety. Za spatkańnie ksian-
dza z Panam Boham św. Ajciec
udzialaje asobny adpust. Pry
spatkańni piajecca pieśnia:

„Najšwiaciejšy Sakramencie,
Jezu bahasłaŭleny,
Chryste ů kožnym mamencie,
Budź wiečna pachwaleny.“

Padčas spowiedzi chworaha

piajuć pieśniu ab Eŭcharysty:
„Učyńcie miesca, Hość idzie z nie-
ba“, abo inšuju jakuju. Kali
chwory zažadaje, kab spatykali
ŭ cišy i nia ŭchodzili ŭ światli-
cu, treba jaho pasłuchać. Zara
pa Komunii, na Apošniaje Na-
maščeńnie, admaŭlajecca Litanija
da Ŭsich Światych, abo inšaja, —
až pakul ksiondz nia daść usim
bahasławienstwa.

Malitwa chworaha.

(Malitwu hetu možna čytać
pry skanańni, padaŭšy hramnicu).

Boža moj i Panie moj! Budź
wola Twaja! Bahasławić duša
maja Ciabie na wieki. Niachaj
spoŭnicca wola Twaja nada mnoj,
ci śmierć spašleš mnie, ci azda-
raŭleńnie. Stworca moj i Zbaŭca,

učyni tak, jak padabajecca Tabie, bo Ty najlepš wiedaješ, što karyśniej dziela zbaŭleńnia majho. Addali ad mianie strach śmierci, kab z dobrej nadziejaj čakaŭ ja na Sud Tvoj. Ty Boh żywych: Ty nie adstupiš ad mianie ũ apošniaj hadzinie, nie adkinieš i pa śmierci, bo Ty nadzieja maja. Kajusia, što hrašyŭ, Twajej woli paddajusia i na zasłuhi Chrystusa spadziajusia. Bahasłaŭlu, Boža, dziwy Twaje; dziakuju za ũsio, što ja mieŭ ad Ciabie: za łasku światych Tajnic Twaich, asabliwa-ż Eŭcharystyi. Wieru, što mocaj Twajej moh-by ja azdarawieci, kali-b heta było pa trebnym zbaŭleńniu majmu. Kali-ż pamru, pryjmi łaskawa dušu maju, Boža, adzin u Trojcy światej, zmiłujsia nada mnoj pa wodle wialikaha swajho miłaser-

dział! O Maryja, Matuchna Bo-
żaja, zastupisia za mianie. Świa-
ty Jozef, budź pry mnie. Anie-
le-Wartaŭničy moj, malisia za
mianie!

Boża, wieru Tabie! Boża, lub-
lu Ciabie! Boża, maju nadzieju
na miłaserdzie Twajo! Amen.



ČAŠĆ IV.
LITANII.





Litanija da Najšw. Imieńnia Jezus.

**Kiryje elejson,*) Chryste elejson,
Kiryje elejson!**

**Jezu pačuj nas, Jezu pasłuchaj
nas!**

**Ojča z nieba Boža, zžalsia nad
nami!**

**Synie Zbaŭca Świetu Boža, zžal-
sia nad nami!**

**Duchu Światy Boža, zžalsia nad
nami!**

**Świataja Trojca adzin Boža, zžal-
sia nad nami!**

**Jezu, Synie Boha żywoha, zžal-
sia nad nami!**

***) Kiryje elejson—słowy hreckija
— znać: Panie zžalsia.**

Jezu, jasnaść Ajcoŭskaja,
Jezu, blesk űwietłaűci wieč-
naj,

Jezu, Karol chwały,
Jezu, sonca sprawiadli-
waűci,

Jezu, Synie Dziewy Maryi,
Jezu, najmiłaűciwiejűy,
Jezu, najdziűniejűy,
Jezu, mocny Boża,
Jezu, Ojča buduĉaha wieku,
Jezu, Aniele wialikaj rady,
Jezu, najmahutniejűy,
Jezu, najciarpliwiejűy,
Jezu, najpaűluűniejűy,
Jezu, cichi i pakornaha ser-
ca,

Jezu, miłaűnik ĉyűtaűci,
Jezu, miłaűniku naű,
Jezu, Boża spakoju,
Jezu, daűca űyĉcia,
Jezu, prykłađ cnotaű,

Z
ż
a
l
s
i
a
n
a
d
n
a
m
i

Jezu, duš pažadafnie,
 Jezu, Boža naš,
 Jezu, prypynišča naša,
 Jezu, Ojča ŭbohich,
 Jezu, skarbie wiernych,
 Jezu, dobry pastyr,
 Jezu, świetłaść praŭdziwaja,
 Jezu, mudraść wiečnaja,
 Jezu, dabrata biazmiernaja,
 Jezu, daroha i żywćio na-
 šaje,

Jezu, radaść Aniełaŭ,
 Jezu, Karol Patryarchaŭ,
 Jezu, Nastaŭnik Apostalaŭ,
 Jezu, Wučyciel Ewanhielis-
 taŭ,

Jezu, siła Mučanikaŭ,
 Jezu, świetłaść Wyznaŭcaŭ,
 Jezu, čystaść Dziewaŭ,
 Jezu, karona ŭsich światych,

Budź nam miłaściwy, daruj nam
 Jezu!

Z z a l s i a n a d n a m i !

Budź nam miłościwy, pęsluchaj
nas Jezul!

Ad usialakaha złoha, wybawi nas
Jezu.

Ad usialakaha hrechu,

Ad twajho hniewu,

Ad siłaŭ šatana,

Ad ducha niačystaha,

Ad śmierci wiečnej,

Ad niadbalstwa na twaje
natchnieńi,

Praz tajnicu twajho Ŭcia-
leśnieńnia,

Praz twaje naradziny,

Praz dziacinstwa twajo,

Praz najświaciejšaje życie
twajo,

Praz trudy twaje,

Praz kanańnie i mučeńnie
Twajo,

Praz kryż i apuščeńnie Twa-
jo,

Praz młosnaść twaju,

W y b a w i n a s J e z u !

Praz śmierć i pachawańnie
 Twajo,
 Praz twajo z umioršych
 paŭstańnie,
 Praz twajo ũniebaŭstupień-
 nie,
 Praz Twajo ũstanaŭleńnie
 Najświaciejšaha Sakra-
 mentu,
 Praz radaści twaje,
 Praz Chwału twaju,

Wybawi nas Jezui

Baranak Boży, katory znosiš hra-
chi świetu, daruj nam, Jezui

Baranak Boży, katory znosiš hra-
chi świetu, paśluchaj nas, Jezui

Baranak Boży, katory znosiš hra-
chi świetu, zżalsia nad nami,
Jezu!

Jezu pačuj nas, Jezui paśluchaj
nas!

Malitwa.

Panie Jezu Chryste, što skazaŭ: „Prasicie i atrymajecie, šukajcie i znojdzicie, stukajcie i adčynicca wam“. Molim, daj nam adčućcio twajej Boskaj miłaści, kab Ciabie ūsim sercam, słowam i čynam miławali i ad twajej Chwały nikoli nie adstupali.

Światoha Imieŭnia Twajho, Panie, daj nam zaŭsiody mieć bajaźliwaść i miłaść, bo nikoli nie adstupaješ z Twaim kirawaŭniem ad tych, katorych umacuješ u stałaści Twajho miławannia. Katory żywieš i panuješ na wieki wiečnyja. Amen.



**Litaniya da Najšwiaciejšaha
Serca Jezusa.**

Kiryje elejson, Chryste elejson,
Kiryje elejson!

Chryste pačuj nas, Chryste pa-
pasłuchaj nas!

Ojča z nieba Boža,
Synie Zbaŭca świetu Boža,
Duchu światy Boža,
Świataja Trojca adzin Boža,
Serca Jezusa, Syna Ajca
Pradwiečnaha,

Serca Jezusa, u ŭłoŭni Dzie-
wy Maryi z Ducha świa-
toha začataje,

Serca Jezusa, z asobaj Bos-
kaj Słowa istotna złuča-
naje,

Serca Jezusa, biazmiernaha
Majestatu,

Serca Jezusa, Światynia Bo-
żaja,

Z
ż
a
l
s
i
a
n
a
d
n
a
m
i
!

Serca Jezusa, sialiba Naj-
 wyżšaha,
 Serca Jezusa, Dom Božy
 i Brama nieba,
 Serca Jezusa, Wohnišča Mi-
 łašci haručaje,
 Serca Jezusa, Sialiba spra-
 wiadliwašci i miłašci,
 Serca Jezusa, poŭnaje da-
 braty i lubowi,
 Serca Jezusa, cnotaŭ usia-
 lakich biazdoŭnie,
 Serca Jezusa, usiakaj pa-
 chwały najbolš dastoj-
 naje,
 Serca Jezusa, kniaź i asia-
 rodak usich sercaŭ,
 Serca Jezusa, u katorym
 jość usie skarby mudrašci
 i ŭmiełašci,
 Serca Jezusa, u katorym
 prabywaje ŭsia poŭnašć
 Božstwa,

Z
 z
 a
 l
 s
 i
 a
 n
 a
 d
 n
 a
 m
 i
 !

Serca Jezusa, upadabańnie
 Ajca niabiesnaha,
 Serca Jezusa, z paŭnaty ka-
 toraha ũsie my ũziali,
 Serca Jezusa, Pažadabńnie
 adwiečnych uzhorkaŭ,
 Serca Jezusa, ciarpliwaje
 i wialikaha miłaserdzia,
 Serca Jezusa ščodraje dla
 ũsich, chto Ciahie pryzy-
 waje,
 Serca Jezusa, Krynica żyć-
 cia i šwiatašci,
 Serca Jezusa, Prabačebńnie
 za hrachi našy,
 Serca Jezusa, napoŭńnienaje
 zniewažeńniem,
 Serca Jezusa, šciortaje za
 złačynstwy našy,
 Serca Jezusa, pasłušnaje aź
 da šmierci,
 Serca Jezusa, baluča prabi-
 taje,

Z z a l s i a n a d n a m i !

Serca Jezusa, Krynica ũsia-
lakaj paciechi,

Serca Jezusa, Źyćcio i z
umioršych naša paŭstań-
nie,

Serca Jezusa, Spakoj i Pa-
jadnańnie naša,

Serca Jezusa, za hrachi
Afiara,

Serca Jezusa, Zbaŭleńnie
dla tych, chto nadzieju
ŭ Tabie maje,

Serca Jezusa, Nadzieja z Ta-
boju umirajučych,

Serca Jezusa, Roskaš usich
światych,

Baranak Boży, katory znosiš
hrachi świetu, daruj nam Pa-
nie!

Baranak Boży, katory znosiš
hrachi świetu, pasłuchaj nas
Panie!

Zżalsia nad nami!

Baranak Boży, katory znosiš
hrachi świetu, zžalsia nad na-
mi!

- Jezu cichi i pakornaha Serca,
- Učyni serca naša da swajho
padobnym.

Malitwa.

Usiomocny Wiečny Boża! Pa-
hlań na Serca Twajho Najmilej-
šaha Syna i na chwału i adpla-
tu, jakuju składa je za hrešnikaŭ;
a kali jany da Twajho žlitawań-
nia prybiahajuć, Ty im łaskawa
hrachi wybač: Imieńniem taho-ž
Syna Twajho Jezusa Chrystusa,
katory z Taboj żywie i panuje
ŭ jednaści z Ducham światym
— Boh na wieki wiečnyja. Amen.



Litanija da Najśw. Maryi.
(Loretanskaja).

Kiryje elejson, Chryste elejson,
Kiryje elejson!

Chryste paćuj nas, Chryste pa-
słuchaj nas!

Ojča z nieba Boża, zżalsia nad
nami!

Synie Zbańca świetu Boża, zżał-
sia nad nami!

Duchu światy Boża, zżalsia nad
nami!

Świataja Trojca adzin Boża, zżał-
sia nad nami!

Świataja Maryja,
Świataja Maci Boża,
Świataja Dziewa nad Dzie-
wy,

Matka Chrystusa,
Matka łaski Bożaj,
Matka najčyšćiejšaja,
Matka najpryhażejšaja,

Malisia za nas!

Matka najniewinniejšaja,
 Matka nieparušanaja,
 Matka najmilejšaja,
 Matka najdziŭniejšaja,
 Matka dobrej rady,
 Matka Stwaryciela,
 Matka Adkupiciela,
 Dziewa najrazważniejšaja,
 Dziewa čeści hodnaja,
 Dziewa prastaŭlenaja,
 Dziewa mahutnaja,
 Dziewa łaskawaja,
 Dziewa wiernaja,
 Lustra sprawiadliwaści,
 Stalica mudraści,
 Pryčyna našaje radaści,
 Sudzina duchowaja,
 Sudzina paważnaja,
 Sudzina asabliwaha naba-
 ženstwa,
 Kraska mistyčnaja,
 Wieża Dawida,
 Wieża cudoŭnaja,

M
a
l
i
s
i
a
z
a
n
a
s
i

Światlica załataja,
 Arka Bożaha prawa,
 Brama niabiesnaja,
 Zorka ranišniaja,
 Azdaraŭlennie chworych,
 Prypynišča hrešnych,
 Paciecha dla sumnych,
 Uspamoha chryścijanaŭ,
 Kniahinia Aniełaŭ,
 Kniahinia Patryarchaŭ,
 Kniahinia Prarokaŭ,
 Kniahinia Apostalaŭ,
 Kniahinia Mučanikaŭ,
 Kniahinia Wyznaŭcaŭ,
 Kniahinia Dziewaŭ,
 Kniahinia ŭsich światych,
 Kniahinia biaz hrechu pier-
 warodnaha začata,
 Kniahinia światoha Rażan-
 ca,
 Kniahinia supakoju,
 Baranak Boży, katory znosiš hra-
 chi świetu, daruj nam, Panie!

M a l i s i a z a n a s i

Baranak Boży, katory znosiš
hrachi świetu, pasłuchaj nas,
Panie!

Baranak Boży, katory znosiš
hrachi świetu, zžalsia nad na-
mi!

— Malisia za nas świataja Maci
Boża,
Kab stalisia my hodnyja abia-
caŋniaŭ Chrystusa.

Malitwa.

Daj nam, prosim Ciabie Bo-
ża, ciešycca zašsiody zdaroujem
dušy i ciela, i kab praz zastup-
nictwa chwalebnej Dziewy Ma-
ryi ad rożnych žurbaŭ byli wol-
ny, a da ŭżywaniia wiečnej i
ščaśliwaj radaści byll skirawany.
Praz Chrystusa Pana našaha.
Amen.

Twajej abaronie...

Twajej abaronie, świataja Boża
Maci,

Uručajem patreby našy — nia daj
pahardžaci.

Ale ad usieńkaj niadobraj
pryhody,

Wybaŭ nas zaŭsiody,
Dziewa Maryja bahasłaŭlena.

O, Pani naša, o Kniahinia naša,
Zastupnica naša, Apieka i Pacie-
cha naša!

Z Twaim Synam Ty pajadnaj nas,
Swajmu miłamu Synu Ty paručy
nas.

Swajho najmilejšaha Syna dazwol
ahładaci.



Litanija da Ŭsich Światych.

**Kiryje elejson, Chryste elejson,
Kiryje elejson!**

**Chryste pačuj nas, Chryste pa-
słuchaj nas!**

**Ojča z nieba Boža, zžalsia nad
nami!**

**Synie Zbaŭca świetu Boža, zžal-
sia nad nami!**

**Duchu światy Boža, zžalsia nad
nami!**

**Świataja Trojca adzin Boža, zžal-
sia nad nami!**

Świataja Maryja, malisia za nas!

**Świataja Maci Boža, malisia za
nas!**

**Świataja Dziewa nad Dziewy,
malisia za nas!**

Światy Michale, malisia za nas!

Światy Habryjele, malisia za nas!

Światy Rafale, malisia za nas!

Usie światyja Anieły i Archanie-
ły, maliciesia za nas!

Usie światyja niabiesnyja duchi,
maliciesia za nas!

Światy Janie Chryściciel, malisia
za nas!

Światy Jozefie, malisia za nas!

Usie światyja Patryarchi i Pra-
roki, maliciesia za nas!

Światy Piotra,

Światy Paŭle,

Światy Andreju,

Światy Jakubie,

Światy Janie,

Światy Tamašu,

Światy Jakubie,

Światy Filipie,

Światy Bartłamieju,

Światy Mateušu,

Światy Symonie,

Światy Tadeušu,

Światy Macieju,

Światy Barnaba,

Malisia za nas!

Światy Łukašu, malisia za nas!

Światy Marku, malisia za nas!

Usie światyja Apostały i Ewan-
ghielisty, maliciesia za nas!

Usie światyja wučni Pana, ma-
liciesia za nas!

Usie światyja Niawinnyja Dzieci,
maliciesia za nas!

Światy Stefanie, malisia za nas!

Światy Łaŭrenty, malisia za nas!

Światy Wincenty, malisia za nas!

Światyja Fabijanie i Sewastyjanie,
maliciesia za nas!

Światy Janie i Paŭle, maliciesia
za nas!

Światyja Kożma i Damjanie, ma-
liciesia za nas!

Światyja Hierwazy i Protazy,
maliciesia za nas!

Usie światyja mučaniki, malicie-
sia za nas!

Światy Sylwestru,
Światy Hryhory,
Światy Ambroży,
Światy Aŭhustynie,
Światy Hieronimie,
Światy Marcinie,
Światy Mikałaju,

Malisia za nas!

Usie światyja Biskupy i Wyznaŭ-
cy, maliciesia za nas!

Usie światyja Wučycieli, mali-
ciesia za nas!

Światy Antoni,
Światy Benedykcie,
Światy Bernardzie,
Światy Daminiku,
Światy Francišku,

Malisia za nas!

Usie światyja Kapłany i Lewity,
maliciesia za nas!

Usie światyja Zakonniki i Pu-
stynniki, maliciesia za nas!

Świataja Maryja Mahdalena, ma-
lisia za nas!

Świataja Ahata,
 Świataja Łuceja,
 Świataja Ahnieša,
 Świataja Cecylija,
 Świataja Kataryna,
 Świataja Anastazija,
 Usie światyja Dziewy i Ŭdowy,
 maliciesia za nas!
 Usie światyja Bożyja zastupi-
 ciesa za nas!
 Budź nam miłaściwy, daruj nam,
 Panie!
 Budź nam miłaściwy, paśluchaj
 nas, Panie!
 Ad usialakaha złoha, wybawi nas,
 Panie!
 Ad koźnaha hrechu,
 Ad Twajho hniewu,
 Ad nahłaj i raptoŭnaj
 śmierci,
 Ad siłaŭ šatana,
 Ad hniewu, nienawiści i
 ũsiakaje błaħoje woli,

Malisia za nas!
 Wybawi nas, Panie!

Malisia za nasi

Wybawi nas, Panie!

<p> Ad ducha niačystaha, Ad piarunoŭ i nawalnicaŭ, Ad ziamlitrasiėńnia, Ad pošaści, hoładu i wojnaŭ, Ad śmierci wiečnaj, Praz Tajnicu Twajho Ucia- leśnieńnia, Praz prychoď Twoj, Praz Twajo naradžeńnie, Praz Chrost i światy Post . Twoj, Praz kryŭ i Twajo mučėńnie, Praz śmierć i Twajo Pa- chawańnie, Praz Twajo światoje z umior- šych paŭstańnie, Praz Twajo cudoŭnaje Ŭnieba- ŭstupleńnie, wybawi nas, Panie! Praz Ducha Paciašyciela Prybyć- cie, wybawi nas, Panie! U dzień Twajho Sudu, wybawi nas, Panie! </p>	Wybawi nas, Panie!
---	--------------------

My hrešnyja, Ciabie prosim —
Pačuj nas!

Kab hrachi nam adpušciŭ,
Kab karu nam darawaŭ,
Kab nas nakłaniŭ da praŭ-
dziwaj pakuty,

Kab mieŭ łasku Kaścioł Twoj
światy bierahčy i kirawaci,

Kab Ajca św. i ũsie du-
choŭnyja stany ściaroh
u światoj pabožnaści,

Kab nieprzyjacielaŭ świa-
ta Kaścioła ũpakoryŭ,

Kab Kniaziam i Wałada-
ram chryścijanskim daŭ
supakoj i zhodu,

Kab usie narody chryścijan-
skija abdaryŭ supakojem
i jednaściaj,

Kab usich błudziačych da
jednaści z Kaściołam pa-

Ciabie prosim — Pačuj nas!

<p>klikaŭ i űsich niawiernych prywioŭ da űwiatła Ewan- hielii,</p> <p>Kab nas samych umacniŭ i zachawaŭ u swajej űwia- toj słuźbie,</p> <p>Kab dumki naűy skirawaŭ da niabiesnych paźadań- niaŭ,</p> <p>Kab usim dabradziejam na- űym daŭ wiečnuju zapłatu,</p> <p>Kab duűy naűy, bratoŭ, swa- jakoŭ i dabračyncaŭ na- űych wyratawaŭ ad wieč- naj zahuby,</p> <p>Kab uradźaj zamli daŭ i biaroh jaho ű cełaűci,</p> <p>Kab usich wiernych pa- miorűych nadźialiŭ wieč- nym supakojem,</p> <p>Kab pryniaŭ łaskawa naűy proűby,</p>	<p>Ciabie prosim — Pačuj nasi</p>
--	-----------------------------------

Synie Boży, Ciabie prosim —
Pačuj nas!

Baranak Boży, katory znosiš
hrachi świetu, daruj nam, Pa-
nie!

Baranak Boży, katory znosiš
hrachi świetu, pasłuchaj nas,
Panie!

Baranak Boży, katory znosiš
hrachi świetu, zžalsia nad na-
mi!

Chryste, pačuj nas — Chryste, pa-
słuchaj nas!

Kiryje elejson, Chryste elejson,
Kiryje elejson!

Ojča naš... Prywitana budž...



Litanija da św. Jozefa.

Kiryje elejson, Chryste elejson,
Kiryje elejson!

Chryste pačuj nas, Chryste pa-
słuchaj nas!

Ojča z nieba Boža, zžalsia nad
nami!

Synie Zbaŭca świetu Boža, zžal-
sia nad nami!

Duchu światy Boža, zžalsia nad
nami!

Świataja Trojca adzin Boža, zžal-
sia nad nami!

Świataja Maryja, Malisia za nas!
Światy Jozefie, Malisia za nas!

Św. Jozefie, słaŭny patomak
Dawida,

Św. Jozefie, świetłaść Pa-
tryarchaŭ,

Św. Jozefie, Mužu Maci Bo-
żaj,

Św. Jozefie, Čysty Apiaku-
nie Dziewy,

Św. Jozefie, Karmiciel Syna
Bożaha,

Św. Jozefie, kłapatliwy aba-
ronca Chrystusa,

Malisia za nas!

Św. Jozefie, Halaŭa Świa-
toj Siamji,

Jozefie najsprawiadliwiejšy,

Jozefie najčyściejšy,

Jozefie najrozumniejšy,

Jozefie najmužniejšy,

Jozefie najpaśluśniejšy,

Jozefie najwiarniejšy,

Prykład ciarpliwaści,

Miłaśnik biednaści,

Uzor Pracujučych,

Azdoba żywicia siamiejnaha,

Padpora siemjaŭ,

Paciecha nieśčaćliwych,

Nadzieja chworych,

Patronie ŭmirajučych,

Strach duchom niačystym,

Apiakunie światoha Kaś-
cioła,

Baranak Boży, katory znosiś
hrachi świetu, daruj nam, Pa-
nie!

M a l i s i a z a n a s i

Baranak Boży, katory znosiš
hrachi świetu, paśluchaj nas,
Panie!

Baranak Boży, katory znosiš
hrachi świetu, zžalsia nad na-
mil

Malitwa.

Boža, katory praz nierazha-
danuju Prazornaść bahastaŭle-
naha Jozefa wybraŭ na Ŭlubien-
ca Najšw. Swajej Matki, daj pro-
sim, kab my taho, katoraha jak
swajho abaroncu sławim na ziam-
li, zasłużyli ŭ niebie mieć za-
stupnikam. Katory żywieš i pa-
nuješ, Boh na wieki wiečnyja.
Amen.



AB ŽYĆCI ZAKONNYM.

Wyšejšaje daskanalnaje žyćcio zakonnajе było i jość učasćiem usich ludziej, chto tolki maje na heta ščyruju wolu i pačuŭ u sabie Božaje pazwańnie. Istota žyćcia zakonnaha zależyć ad wypaŭnieńnia Rad Ewanhieličnych: dabrawolnaje ŭbohaści, dašniertnaje čystaści i sucelnaje paslušnaści. Heta tak zwanyja abiecańni (šluby) zakonnyja, katoryja najprašćiejšaj darohaj wiaduć da daskanalstwa: praz ušmierčańnie dzieła Boha taho, što majem najdaražejšaha — swajej woli. Zakonnik praz abiacańnie ŭbohaści zrakajecca ŭłasnaści, kab Boh staŭsia adzinym jaho dabrom, wyrakajecca nawiet dazwolenaj roskašy praz abiacańnie čystaści, kab Boh byŭ jaho adzinym charastwom, wyrakajecca ŭkancy ŭłasnaj dumki i paddajecca sucelna staršym, kab Boh panam byŭ jaho chacieńnia.

Nia dziwa woś, što Zakony wydali najbołš šwiatych i ličacca sercam Ka-

šcioła našaha. Pomniačy na słowy Chrystusa: „Mnoha paklikanych, ale mała wybranych“, prystupaj da šluboŭ z najbolšaj ašciarohaj; kali Boh kliča ciabie, treba tut šmat nadumacca i paraicca dobraha prawodnika żywćia duchowaha. Zwyczajnaja daroha zbaŭleńnia pačynajecca i kančajecca na spaŭnieńni woli Božaj u 10 prykazańniach, żywučy ŭ świecie. Dobra adnak zapisacca choć da Bractwa jakoha pabožnaha, kab pracawać dzieła zbaŭleńnia pa hramadzku pawodle sloŭ Chrystusa: „Hdzie was kolkich sabiarecca ŭ Imia majo, tam i Ja jość“. Heta samaje majuć na mecie, miž inšym, tak zwanyja Trecija zakony (Tercyjarstwy), katorym pačatak daŭ św. Franciszak z Asyżu.

Działa hetaha, kab možna było żyć pa zakonnamu nia tolki ŭ muroch kłaštornych, ale i ŭ świecie, daŭ światy Franciszak asobnyja prawyły, abo rehuły tercijarskija. Reč u tym, što hety wialiki słuha Boży stwaryŭ dwa zakony: adzin dla mužčyn, druhi dla žančyn. Nazywajucca jany franciškanskimi i z časam padzialilisia na asobnyja

haliny. Usie adnak byli abawiazany
żyć u klaūzury adddzielonymi ad świe-
tu i jaho spakušeńniaŭ. Dla tych-ža,
chto chacieŭ żyć u świecie pawodle
prawić franciškanskich, daŭ światy
Franciśak rehułu terciuju, abo terci-
jarskuju (pałacinie treciaja — značyć
„tercyja“). Rehuła heta była z časam
krychu zmieniena, a pry Ajcu św. La-
wone XIII datasawana i da časau
našych.

Takim paradkam tercijarstwa zjaŭ-
lajecca adnej z form życia zakonna-
ha ŭ świecie. Dziela taho padaju tut
rehułu św. Franciśka pad twajo raz-
wahańie.

Toj, chto zapisaŭsia pad ściah
św. Franciśka, znajdzie ŭ hetych pra-
wiłach—rehułach wialikuju pomać na
darożie da zbaŭleńnia. Kali budzie ich
pilna trymacca, znajdzie dla duży swa-
jej skarb niepamierny. Pomniačy adnak
na słowy Chrystusa, što „duch ażyŭ-
laje, cieła ničoŭha nia značyć“—ty, bu-
dučy tercyjaram, uwahu swaju dziarży
nia stolki na abradach zakonu i jaho
znakach škaplernych, kolki na sa-
mym źmieście. Bo wartaść tercyjar-

stwa nie ů samych znakach zakon-
nych, a ů tym, što jano pamahaje
wypaŋniać wolu Bożuju. Kali-ž chto
i wialiki bahamoł, a čaławiek błaŋi,
nie pamoža jamu i tercyjarstwa ja-
honaje.



REHUŁA TERCYJARSTWA.

Addzieł I.

**Ab pryńiaćci da zakonu, pro-
bie (nowicyjat) i prafesii.**

1. Nielha nikoha prymać u
Zakon, niaskončyŋšaha 14 ha-
doŋ. Prymać tolki takich, chto
aznačajecca dobrym, zhodnym
žyćciom, a pieradusim wykanaŋ-
niem ščyrym wiery katalickaj,
paślušnašciaj dla Kaścioła i Apo-
stalskaj Stalicy.

2. Kabiety (zamužnija) nia

mouć być pryniaty biaz wieda-
ma mužoŭ i zhody ich, chiba
jnačaj paraić spawiednik.

3. Pryniatyja da Tawarystwa
niachaj pawodle zwyčaju nosiać
mały škapler i pajasok, inačaj
traciać prywilei i prawy im nada-
nyja.

3. Tyja, što ŭstupajuć u ter-
cyjarstwa, musiać adbyć hod no-
wicyjatu; pašla, dapuščany da
prafesii, pawodle zwyčajnaha ab-
radu zrobiać abiacańnie, što bu-
duć ścierahčy Božyja prykazańni
i paslušnymi buduć dla Kaścio-
ła; abiacujuć tak-ža pryniać ža-
danuju pakutu, kali-b u jakim
punkcie złamali swaju prafesiju.

Addzieł II.

Ab życiowych pawinnaściach.

1. Tercyjary i tercyjarki bu-
duć wyścierahacca ŭ wopratkach

i strojach usiaho, što zbytkoŭ-
naje i lišniaje, a zachawajuć mie-
ru adpawiednuju swajmu stanu.

2. Niachaj wyścierahajucca
razumna tancaŭ i zbytna wól-
nych ihryšč teatralnych, tak-ža
hulaŭnia načnoha.

3. Mierna niachaj używajuć
straŭ i napojaŭ, prychodziać i
adchodziać ad stała z malitwaj.

4. Pierad światami Niepa-
winnaha Začaćcia Maci Bożaj
i św. Patryarcha Franciška nia-
chaj koŭny pościć. Było-by wiel-
mi pachwały hodnym, kab pa-
wodle daŭniejšaj rehuły ścisła
paścili piatnicy, a tak-ža nie ūży-
wali miasa ŭ šieradu.

5. Spawiadacca buduć što
miesiac i prystupać da Komu-
nii św.

6. Tercyjary stanu duchoŭna-
ha, admaŭlajučyja što-dzień psal-

my, nia majuć abawiazku mowić inšyja paciery. Świeckija, što nie admaŭlajuć ani (Oficyjum kananičnaha, ani Oficyjum Dziewy Maryi, pawinny mowić što dnia dwanaccać „Ojča naš“, — „Prywitana budź“ — i „Chwała Ajcu“, chiba było-b heta z pryčyny chwaryby niemahčymym.

7. Tyja, što majuć prawa rabić testament, niachaj u adpawiednym časie—biez adkładu—zapišuć swaju wolu.

8. U žyćci siamiejnym niachaj starajucca być dobrym prykładam spaŭniać čyny nabožnaści i ŭsio što dobraje ŭspamahaci. Niachaj nie pazwolać unosić u dom svoj knižak i hazyet, katoryja mahli-b narušyć cnotu — i niachaj zabaraniajuć čytać ich asobam ad siabie zaležnym.

9. Uslužnuju luboŭ niachaj šyrać miž saboj i da druhich ja-je tasujuć. Buduć staracca spa-koić niazhodu ŭsiudy, dzie tolki možna.

10. Nia buduć prysiahać, chi-ba z kaniečnaści; ścierahčysia buduć hidkich słoŭ, žartaŭ bła-hich; wiečaram rabić buduć ra-chunak sumleńia, a kali adkry-juć u sabie jakuju zahanu, nia-chaj papraŭlajucca i naznačajuć stasoŭnuju pakutu.

11. Tyja, kamu heta mahčy-ma, pawinny što-dzień być na św. Imšy i bywać na miesiač-nych sabrańniach, katoryja star-šy naznačaje.

12. Kožny pawodle možnaś-ci składaje afiaru, a hrošy sa-branyja takim paradkam słužać na ŭspamohu najbiadniejšych tercyjaraŭ, asabliwa na čas chwa-

roby, abo na Służbu Bożuju,
dziela żwialičeńnia Chwały Bożaj.

13. Staršyja niachaj chwora-
ha brata majuć zwyczaj adwie-
dać, abo niachaj pašluć da jaho
inšaha z bractwa, kab spoŭnić
abawiazak lubowi. U śmiarotnaj
chwarobie kožnaha, niachaj pry-
pomniać chworamu i zahadzia
parajać pryhatawacca na darohu
wiečnaści.

14. Tercyjary tutejšyja i ču-
żyja niachaj schodziacca na eg-
zekwii brata pamioršaha i tady
admaŭlajuć za spakoj jaho dušy
treciuju časć ražanca, ustanoŭle-
naha ajcom św. Daminikam.
Ksiandzy padčas Imšy św., a
świeckija pry Komunii św., kali
mohuć tady prystupić, niachaj
pamolacca za wiečny spakoj pa-
mioršaha brata.

Addzieł III.

Ab staršynstwie, wizytacyi i ab samoj rehule.

1. Staršynstwy niachaj nada-
wany buduć na sabrańniach, na
try hady. Nie pawinien nichto
ad ich adkazwacca biaz ważnaj
pryčyny, ani wypaŭniać ich nia-
dbajna.

2. Kuratar, katory Wizytata-
ram zawiecca, niachaj pilna da-
wiedwajecca, ci dobra spaŭniajuć
rehułu. I dziełataho pawinien wi-
zytawać konhrehacyi koždy hod
i čaściej, kali zajdzie patreba.
Sazawieć jon Sabrańnie ahulnaje
Staršych i ũsiaho bractwa. Kali
Wizytatar przyzywaje tercyjara da
jaho abawiazkaŭ, napaminajućy,
abo ũzywajućy da paprawy z
aznačeńniem kary, tercyjar pa-

winien paddacca jamu ũlehla i pryniać naznaćanuju pakutu.

3. Wizytatary budúc wybiracca z Pieršaha Zakonu św. Frančiška, abo z Treciaha Rehularnaha; hetych wizytatarau naznaćajuć Hwardyjany (Kustošy), kali budúc na heta prošany. Wizytataram nia moža być asoba świeckaja.

4. Tercyjary niepaślušnyja i škodnyja pawinny być trojčy napomnieny, a kali nie paddajucca, wylučany budúc z zakonu.

5. Niachaj usie znajuć, što złamańnie hetaj rehuły nia jość hrecham, chiba što było-b razam prastupleńniem prawa Boskaha, abo Kaścielnaha.

6. Kali pryčyna waźnaja i sprawiadliwaja pieraškodzić tercyjaru spoŭnić niekatoryja pra-

wiły z rehuły, moža być jamu dana dyspensa, abo razumnaja zmiena hetych prawić.

Zwyčajnyja Staršyja z pamiž zakonnikaŭ Pieršaha Zakonu, abo Treciaha Rehularnaha, i wyšej-nazwanyja Wizytatary majuć poŭ-naje prawa dawać hetyja dyspen-sy, abo palohki.



Adpusty ŭ tercyjarstwie.

Adpusty, heta—zwalnieńnie kary dačasnaj za hrachi. Mah-cymym jon tady bywaje, kali čaławiek wolny ŭžo ad kary wiečnaj, heta značyć — maje ŭ dušy stan łaski Božaj. Kaścioł światy nadaje takija adpusty za roznyja dobryja ŭčynki i ma-litwy. Kožny čaławiek, majučy łasku ŭ Boha, dastupaje takich adpustaŭ, asabliwa-ž kali maje nabožnuju intencyju ich atry-

mać. Ledź nia koźnaj malitwie nadadzieny jość jaki - kolečy adpust. Treba tolki ab hetym wiedać i warunki spoŭnić. Ale najbołš adpustaŭ daje Kaścioł św. roznym bractwam za ich naboźnaść i dobryja ŭčynki. Tercyjary majuć cełuju skarbnicu takich adpustaŭ tak sucelnych (cełaj kary), jak i častkowych (časći kary). Dawoli budzie na hetym miescy wylić prynamsi adpusty najwaźniejšyja:

Adpusty sucelnyja.

I.

1. U dzień ustupleńnia ŭ tercyjarsstwa.

2. U dzień prafesii.

Warunki: Spowiedź i Komunija św.

II.

2. Padčas bahasławienstwa papieskaha—dwa razy ŭ hod.

2. Padčas absalucyi hieneralnaj

u takija dni: Kalady, Wialikdzień, Zialonyja Światki, Serca Jezusa, Niepawinnaha Začaćcia Dziewy Maryi (8-ha śniežnia), Światoha Jozefa (19-ha sakawika), Styhmataŭ Ajca Franciška (17-ha wieraśnia), Św. Ludwika (25-ha žniŭnia), Św. Elźbiety (19-ha listapada). Warunki: Spowiedź, Komunija i malitwa na intencyju św. Ajca.

3. Padčas absalucyi na hadzinu śmierci, pa Spowiedzi i Komunii, abo prynamsi pa žali ščyrym z przywaańniem nabožna Imieńnia Jezus.

Adpusty častkowyja.

I.

Adpusty 7 hadoŭ daŭniejšaj pakuty i stolki-ž „kwadrahien *)” atrymaje tercyjar, kali adwiedaje Kaścioł, hdzie jość tercyjarstwa i tam pamolicca na intencyju św. Ajca ŭ hetyja dni:

1. Styhmataŭ św. Franciška (17 wieraśnia).

*) Kwadrahiena — 40 dniowaja pakuta.

2. Św. Ludwika (25 žniūnia).
3. Św. Elżbiety (19 listapada).
4. Św. Marharety (22 abo 23 lutaha).
5. Św. Elżbiety, kar Port. (8 listapada).
6. U 12 dniach wybranych dawoli i začwierdżanych Staršym.
7. Na zaručyny N. M. P. (23 studzenia).
8. Adwiedziny N. M. P. (2 lipnia).
9. Afiarawańnie N. M. P. (22 listapada).
10. Znachod św. Kryža (3 maja).
11. Padwyššeńnie św. Kryža (14 wieraśnia).

II

Adpust dnioŭ 300 za takija dobryja ŭčynki.

1. Kali słuchajuć Imšy św., abo inšaha nabaženstwa.

2. Kali spaŭniajuć ŭčynki miłaserdzia adnosna bliźnich.

3. Kali spatykajuć ksiandza z Naj-
świaciejšym Sakramentám u chwōraha.

4. lduć na pachowiny.

5. Wučać katechizmy.

6. Bywajuć na Sabrańniach tercyr-
jarskich.

Usie nazwanyja adpusty, su-
celnyja i častkowyya, možna afia-
rawać za dušy čyscowyya, aproč
adpustu na hadzinu śmierci.



Absalucyja hieneralnaja.

• (pałacinie).

Ksiondz ubrany ũ fijaletawuju
stułu tak mowić:

Ant. Intret oratio mea in con-
spectu tuo, Domine: inclina
aurem tuam ad preces no-
stras; parce Domine, parce
populo tuo, quem redemisti

sanguine tuo pretioso ne
in aeternum irascaris nobis.

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

Pater noster (secreto).

V. Et ne nos inducas in tentati-
onem.

R. Sed libera nos a malo.

V. Salvos fac servos tuos.

R. Deus meus, sperantes in te.

V. Mitte eis, Domine, auxilium
de sancto.

R. Et de Sion tuere eos.

V. Esto eis, Domine, turris for-
titudinis.

R. A facie inimici.

V. Nihil proficiat inimicus in
vobis.

R. Et filius iniquitatis non ap-
ponat nocere nobis.

V. Domine, exaudi orationem
meam.

R. Et clamor meus ad te veniat.

V. Dominus vobiscum.

R. Et cum spiritu tuo.

Oremus.

Ceus, cui proprium est miserere semper et parcere: suscipe deprecationem nostram, ut nos et omnes famulos tuos, quos delictorum catena constringit, miseratio tuae pietatis clementer absolvat.

Exaudi quaesumus, Domine, supplicum preces, et confitentium tibi parce peccatis: ut pariter nobis, indulgentiam tribuas benignus et pacem.

Ineffabilem nobis, Domine, misericordiam tuam clementer ostende: ut simul nos et a pec-

catis omnibus, exuas, et a pœnis, quas pro his meremur, eripias.

Deus, qui culpa offenderis, poenitentia placaris: preces populi tui supplicantis propitius respice: et flagella tuæ iracundiae, quae pro peccatis nostris meremur, averte. Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Confiteor — Misereatur — Indulgentiam.

Dominus noster Jezus Christus, qui Beato Petro Apostolo dedit potestatem ligandi atque solvendi, ille vos absolvat ab omni vinculo delictorum, ut habeatis vitam aeternam et vivatis in saecula saeculorum, Amen.

Per sacratissimam Passionem et Mortem Domini nostri Jesu Christi; precibus et meritis beatissimae semper Virginis Ma-

riae, beatorum Apostolorum Petri et Pauli, beati Patris nostri Francisci et omnium Sanctorum, auctoritate a Summis Pontificibus mihi concessa, plenariam Indulgentiam omnium peccatorum vestrorum vobis impertior. In nomine Patris, et Filii † et Spiritus sancti. Amen.

Z niedachwatu času ksiondz
moža dać absalucyju ů hetaj
formie:

Auctoritate a Summis Panti-
ficibus mihi concessa plenariam
omnium peccatorum vestrorum
(tuorum) Indulgentiam vobis (ti-
bi), impertior. In nomine Patris,
et Filii, † et et Spiritus sancti.
Amen.



KATECHIZMY,

(abo karotki zmiest prawou Boskich i Kašcielnych).

Prykazaŋni lubowi.

1. Lubi Boha ůsim sercam, usiej dušoj, usiej dumkaj i siłaj swajej.

2. Lubi bližniaha, jak samoha siabie.

Prykazaŋni Božyja.

(Dekaloh).

Ja twoj Boh, katory wywieů ciabie z ziamli Ehiptu, z domu niawoli.

1. Nia znaj inšych bahoů aproč Mianie.

2. Nie ůzywaj Imieŋnia Božaha nadaremna.

3. Pamiataj dzień światy światkawać.

4. Paważaj baćku twajho i matku twaju.

5. Nie zabiwaj.

6. Nie čužalož.

7. Nie kradzi.

8. Nia świedč falšywa na bližniaha swajho.

9. Nie pažadaj čužoj žonki.

10. Ani wała, ani asła, ani słuhi, ani pryslužnicy, anijakoj rečy, što nie twaja.

Prykazaŋni kaścielnyja.

1. Ustanoŭlenyja światy światkawać.

2. U niadzielu i świata Imšy światoj słuhać.

3. Zahadanyja pasty paścić.

4. Prystupać najmienš raz kožnaha hodu da Pakuty i świa-toj Eucharystyi.

5. Časam zabaronienym wia-siella nie spraŭlać.

Čatyry waźniejšyja praŭdy wiery.

1. Jość Boh adzin u Trojcy: Boh Ajciec, Boh Syn i Boh Duch. św.

2. Syn Boży staŭsia čaławie-kam.

3. Boh sprawiadliwy.

4. Duša ludzkaja nie ŭmiraje.

Siem św. Sakramentaŭ.

1. Chrost, 2. Konfirmacyja, 3. Eŭcharystyja, 4. Pakuta, 5. Ka-płanstwa, 6. Żanimstwa, 7. Apoš-niaje Namaščeńnie.

Dobryja ŭčynki dzieła cieła i dušy bližniaha.

1. Hałodnaha nakarmić,
2. Ušmiahšaha napaić,
3. Hołaha pryadzieć,
4. Padarožnaha ŭ dom pryniać,
5. Chworaha adwiedać,
6. Wiaźnia ŭspamahcy,
7. Niabožčyka pachawać.

1. Hrešnika paprawić,
2. Ciomnaha nawučyć,
3. Pytajučym dobra raić,
4. Sumnaha paciešyć,
5. Kryŭdu ciarpliwa znieści,
6. Kryŭdu sercam darawać,
7. Za żywych i pamioršych
malicca.

Rady zakonnyja.

1. Dabrawolnaja ŭbohaść,
2. Daśmiertnaja čystaść,
3. Poŭnaja paślušnaść,

Dary Ducha św.

- | | |
|-----------------|---------------|
| 1. Mudraść, | 4. Mužnaść, |
| 2. Rozum, | 5. Umietaść. |
| 3. Rada, | 6. Nabožnaść. |
| 7. Bohabojnaść. | |

Hrachi proti św. Ducha.

1. Nadmiernaja nadzieja na miłaserdzie Božaje biaz dobrych čynaŭ.

2. Bieznadziejnaść zbaŭleńnia, abo rospač.

3. Spraciŭleńnie paznanaj praŭdzie wiery.

4. Zawidnaść łaski Božaj bližnianiu.

5. Zakamianiełaść u hrachoch.

6. Adkładaŭnie pakuty aź da śmierci.

Hrachi, wymahajučyja pomsty ad Boha.

1. Sumysnaje zabiŭstwa.
2. Hrech sadomski.
3. Kryŭda ŭdawy i siraty.
4. Zadzjaržaŭnie wysłužanaj
zapłaty.

Siem hrachou hłaŭnych.

- | | |
|-----------------|---------------|
| 1. Hordaść, | 5. Abžorstwa |
| 2. Prahawitaść, | i pjanstwa, |
| 3. Niačystaść, | 6. Zawidnaść, |
| 4. Hnieŭ, | 7. Laniwaść. |

Hrachi čužyja z našaj winoj,

1. Zahadwać hrašyć,
2. Da hrechu namaŭlać,
3. Hrech naraić,
4. Da hrechu pamahać,
5. Na hrech pazwolić,

6. Hrech pachwalić,
7. Hrech baranić,
8. Hrechu nie karać,
9. Na hrech zamaŭčać.

Radaści Ducha Światoha.

1. Luboŭ,
2. Wiasiołaść,
3. Supakoj,
4. Ciarpliwaść,
5. Dabrata,
6. Miłaściwaść,
7. Spahadnaść,
8. Łahodnaść,
9. Skromnaść.

Siem cnotaŭ hłaŭnych.

1. Pakora,
2. Ščodraść,
3. Čystaść,
4. Ciarpliwaść,
5. Umiernaść,
6. Spahadnaść,
7. Pracawitaść.

Piać čašćiej Sakramentu Pakuty.

1. Rachunak sumleńnia,
2. Žal za hrachi,
3. Pastanaŭleńnie paprawy
žyćcia.
4. Ščyraja spowiedź,
5. Adpraŭleńnie naznačanaje
pakuty.

**Apošnija rečy, katoryja treba
pomnić zaŭsiody:**

Śmierć — Sud — Nieba — Piekła.

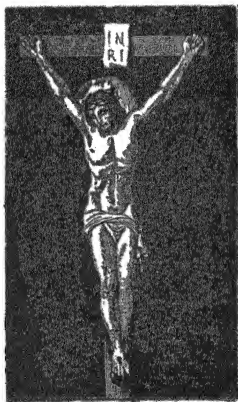
Rady na žyćcio ščaśliwaje.

1. Nia hniewajsia z nikim
- 2 Budź čysty ŭ myślach i sło-
wach.
3. Nie klanisia nikoli.

4. Dabrom płaci za zło.
5. Nia miej nienawiści da wo-
raha.

* *
* *

Jak żyć budzieš hetak,
Lohka dušu zbawiš;
Uściešyšsia z dzietak
I druhich paprawiš.





ČAŠĆ V.
NABOŽNYJA PIEŠNI.



Piai časta, moj bra-
cie, i choraša, bo pieś-
nia — heta dar Boży,
što serca napaŭniaje
dobrym spačućciom.

Narod naš maje šmat
pieśniaŭ na koźnuju
paru hodu i pry rabo-
cie, ale pieśniaŭ da
Boha — wielmi mała.

Dahetul musiŭ naš
brat służyć čużyncam,
maliŭsia čużoj mowaj
nia rodnaj, dyk i pieś-
ni nabożnaj nie twa-
ryŭ. Ludcy našy adnak
wielmi zdatny da pieś-
niaŭ i ŭkładać ich lu-
biać. Niachaj-ža woś
hetyja pasłužać tabie,
bratočak, dziela po-
mačy, kab chwalić Bo-
ha rodnaj mowaj.

Plešnia ranišniaja.

Ledź uzojdzie zaranica,
Ciabie mora i ziamlica,
Ciabie chwalić ũsio żywoje
Piaje koźny swaim strojem.

Ja-ź, što stworany Taboju,
Złučany żyćciom z ziamloju,
Ci-ź taki niahodny byŭby,
Što Ciabie dy nie chwaliŭby?

Čuć pašpieju padniać wočy
I ũstać z łožka pošla nočy,
Da Boha ũ nieba ũzdychaju,
Jamu chwału zasyłaju.

Šmat, što ũčora palahli spać
Pamiarli i nie mahli ũstać,
My jašče zdarowy ũstali,
Kab moc Božu wychwalali.

Boža ũ Trojcy niepaniaty,
Ojča, Synie, Duchu światy!
Tabie chwału addawajem,
Pašwiaci nas, uprašajem.



Piešnia wiačornaja.

A jak dzień užo minaje,
Koždy z nas nie zabywaje
Čeść addać z padziakaj Bohu
Za prabytu ũ dzień darohu.

Usie našy dzienny sprawy
Pryjmi miła, Boža prawy,
Pakiruj nam na zbaŭleńnie,
A na Twajo wystaŭleńnie.

Aŕkali pašniom u nočy,
Miej nad nami Twaje wočy,
Šejeraży ad złoj pryhody,
Barani ad kožnaj škody.

Chaj zdarowy zo snu ũstaniem,
I służyć Tabie ũžnoŭ staniem:
Dušoj, sercam, jak čto moža,
Pracaj na Twaju čeść, Boža!

Barani nas ad zhrašeńnia,
Kab nie stracili zbaŭleńnia,
Ale nieba ũsie dastali
I Ciabie ũščiaž wychwalali.



Pieśni na procesiju.

I.

Boža, wiačystaj dabracie addany!..

Boža, wiačystaj dabracie addany,
Mowaj niwodnaj nie pieraskazany!

Hodzien Ty, Boža, chwalby ũsialakaj,
Ślawy, pašany i ščyraj padziaki.

Ciabie žadaju, Ciabie wywyššaju
Bołš, jak dabro ũsio; Ciabie ũ sercy
znaju

Dabrom najbołšym; Ty ũ maini su-
mlenni
Sam Adzin wyšej nad usie stwareŕni.

A chočby kary za hrachi nia mieŭ ja
Ad Ciabie, Boža,—za ich-by žaleŭ ja;

A ũsio-žaleŭ-by dla taho samoha,
Što zahniawiŭ ja tak dobraha Boha.

Woš, o moj Boža, i ciapier škaduju,
Bo ũsiaho bolejš Ciabie ja miłuju.

I chaču ščyra tak pastanawici,
Kab bolš nikoli Źžo nie hrašyci.

Šmat maju woli ščyra spawiadacca,
Wierna z Taboj u zhodzie trymacca.

Što ŹčyniŹšy, ja nadzieju maju
Žyc, ahladaci Ciabie, Boža, Ź raju.

O, Boža dobry, Boža miłašciwy,
Budź majej Ĺhrešnjaj dušy litašciwy.

Jak jej daŹ žyci, tak daj i zbaŹleńnie,
Pomač padaj nam, ratuj ad mučėńnia,

II.

Twaja čeśc, chwała...

Twaja čeśc, chwała, naš wiečny Boža,
Chaj wiekawiečna šwiecić pryhoža!
Składajem ščyra Źsie hramadoju
Pakłon i pieśni pierad Taboju.
Dziakujem ščyra za twaju miłaśc,
Za Twój dar hety, za Źsiu prychilnaśc,
sto nas mizernych Ty nie zabyŹsia,
I Ź Sakramencie šwiatym zjawiŹsia,
Hrešnych ludziej nas nie adčuraŹsia,—
Kab nas zbaŹlaci, z nami astaŹsia...

Na świat pryšoŭšy, Pān wiečnaj chwały,
Wywieŭ z biady nas i kryŭdy niamataj;
Z miłaści potym dla nas wialikaj
Siabie na muki addaŭ ćmie²dzikaj,
A ŭstupiŭšy da chwały wiečnaj,
Pakinuŭ dar nam łaski biašpiečnaj,
Što ŭ Sakramencie baču²cy hetym,
Serca raście nam radaści świetam.
Tabie²my, Boža, ciapier spiwajem,
Pierad Taboju korna ŭpadajem,
Prosia²cy łaski Twajej wiačystaj,
K niebu ŭkazać nam pucinu čystu.

III.

La Twaich džwier...

La Twaich džwier staju, Panie,
Na Twajo źdu zmiławańnie,
što pad²widam²skryty chleba,
Ty jość Boh praŭdziwy z nieba.

Ŭ Sakramencie tym prašwiatnym
Ludziom toje niepaniatna,
Što ŭ Hostyi, jość Boh żywy,
Choś zakryty, dy praŭdziwy.

Cud wialiki daŭ Boh śmieła,
Jak zmianiŭ chleb ũ Swajo Cieła,
Nam astawiŭ pażywaci,
Kab praz heta nas zbaŭlaci.

Światy mocny, miłaserny,
Ŭ Swajej sławie niepamierny,
Usim hrešnikom strašliwy,
Sprawiadliwym—miłaściwym!

I Anioły poŭny skruchi,
I niabieskija ũsie Duchi,
Choć Jaho Twar ahladajuć,
Što takaje Boh?—nia znajuć.

Ni Cherubim, choć i wiečny,
Ni Serafim jasnaświečny
Nia znajuć, što ludzi majuć,
Jak Kroŭ-Cieła spażywajuć.

Ja taho niahodzien, Panie,
Kab Ty ũ mnie mieŭ prabywańnie,
A skaży Ty tolki słowa,
I dušu mnie zbawiš znova.

Nic' padaju prad Taboju,
Łasku miej nad hrešnym mnoju,
Chaj żywu z Taboju, Panam,
Aż na wiečny wieki. Amen.

Suplikacyja.

I.

1. Światy Boża, Światy Mocny, Światy Nieśmiartny,
Zżalsia nad nami! (Try razy).
2. Ad ahniu, pošaści, wajny i hoładu,
Barani nas, Boża!
3. Ad raptoŭnaj i niespadziawanaj
świerci,
Ścieraży nas, Boża!
4. Kab Kaścioł Twój światy katalicki
baranić i wywyżšać mieŭ łasku,
Ciabie prosim, Boża!
5. Kab Ajca światoha i ũsie duchoŭ-
nyja stany ũ nabożnaj jednnści
zachawać mieŭ łasku,
Ciabie prosim, Boża!
6. Kab nas u światoj służbie Twajej
ućwiardzić mieŭ łasku,
Ciabie prosim, Boża!

7. Kab nas da pakuty ščyraj dawia-
ści mieŭ łasku,
Ciabie prosim, Boża!
8. Kab uradžaj dać i jaho ŭ celaści
zachawaci pomniŭ,
Ciabie molim, Boża!
9. My hrešny — Ciabie Boha molim,
Paśluchaj nas, Boża!
10. O Jezu, Jezu, Jezu,
Žžalsia nad nami!
11. O Maryja, Diewa i Maci Boża,
Zastupisia za nas!

II.

1. Światy Boża, Światy Mocny, Świa-
ty Nieśmiartny!
Žžalsia nad nami!
2. Ad wajny bratniaj, što hromam nas
trywoża,
Ścieraży nas, Boża!
3. Ad praroka, što zhubu nam waroża,
Ścieraży nas, Boża!

4. Ad buraŭ, što hradam bjuć u poli
zboža,
Ścieraży nas, Boża!
5. I ad żyćcia, jakim żyć narod nia
moža,
Ścieraży nas, Boża!
6. Ad ciomnaj siły, što ducha nam
trywoža,
Ścieraży nas, Boża!
7. My hrešny, Ciabie Boha molim,
Paśluchaj nas, Boża!
8. O Jezu, Jezu, Jezu,
Zžalsia nad nami!
9. O Maryja, Dziewa i Maci Boża,
Zastupisia za nas!



Pieśnia- pa skončanaj Imšy św.

Boh naš uciečka..

Boh naš uciečka i siła, pamocni-
kam u biedach, što wielmi nas ab-
stupili.

Zatym - ža nia budziem bajacca,
choć zwarušycca ziamlica i pieraki-
nucca hory ũ poŭnaje mora.

Šumieli i zamucilisia wody ich,
strasanuła horami Jaho siła.

Šparkaść raki zwiesialaje miesta
Boža, pašwiaciŭ. Najwyšejšy swajo sie-
lanišča.

Boh mižy jaho — nia budzie zwa-
rušana, ratuje jaho Boh rana na do-
šwitkach.

Strywožylisia narody, schililisia ka-
raleŭstwy, daŭ hołas swoj—zwarušyłaś
ziamielka.

Pan Aniełaŭ z nami, Boh Jakubaŭ
naš abaronca.

Pajdzicie, dy ahladajcie sprawy Pa-
na, jakija ũčyniŭ na ziamli cudy, ad-
kinuŭšy wojny aź da kraju świetu.

Pałomić łuk, raskinie aružža i tar-
čy u ahni papalič.

Uspakojciesia i hłańcie, što Ja Bo-
ham wašym, budu wysoka miž naro-
daŭ, budu wywyššan na ziamlicy.

Pan Aniełaŭ z nami, Boh Jakubaŭ
naš abaronca.

Chwała Ajcu i Synu i Duchu świa-
tomu, jak było spradwieku, ciapier i
zaŭsiudy i nawieki wiečny. Amen.

Pieśnia pa Niešpary.

O, moj Boža!..

O moj Boža! wieru Tabie
I ūsio wieru ja dla Ciabie,
Usiu nadzieju ū Tabie maju,
Za ūsio Ciabie wychwalaju.

Ty satwaryŭ, Ty adkupiŭ,
Ty nas, Boža, ašwiaciŭ;
Za to Tabie, hdzie jość ludzi,
Čeść i sława niachaj budzie.

Tabie Boža, kłaniajusia,
Na Twaju wolu zdajusia,
A być tolki chaču ū niebie,
Pa ūsie wieki sławić Ciabie.

Žal mnie, Boža, zhrašyŭ Tabie,
Praz hrech dastaŭ piekła sabie;
Dy nia tak žal zhuby majej,
Jak žal, Boža, kryŭdy Twajej!

Ach moj, Boža, ja kajusia,
Daruj winy, papraŭlusia;
Dy ūžo sto raz pamierć wolu,
Na hrech bolejš nie pazwolu.

Dla Twajho ũspadabańnia
Chaču chawać prykazañnia;
Życ i ũmirać chaču ũ Tabie,
Bo Ty dobry sam u Sabie.

O, Jezusie, Ty naš Panie,
Serca našaha kachańnie!
Da ruk, da noh Twaich paŭšy,
Żalejem za hrachi našy.

Całujućy Twaje rany,
O, Jezusie, naš kachany,
Ruki j woćy k niebu ũznosim,
Adpušćeńnia hrachou prosim.

Ślozy našy wyliwajem,
Ścyrym sercam pryakajem:
Pakul budziem z ludźmi žyci,
Nia budziem Boha hrašyci.

O, Maryja, Matka Boska!
Ty świataja kwietka rajska!
Malisia Bohu za nami,
Niahodnymi hrašnikami.

Ŭsie światyja ũzhlańcie z nieba!
Wašaj łaski nam patreba;
Maliciesia wy za nami,
Niahodnymi hrašnikami.

Sława Bohu praŭdziwamu,
Sława ũ Trojcy Adzinamu,
Sława Ajcu, razam Synu,
Sława i Duchu światomu.



Pieśni na Bożaje Naradżeńnie.

I.

Pakazałaś z nieba jasnaść...

Pakazałaś z nieba jasnaść niebywała,
Hramada Aniołaŭ pieśniu zaśpiewała:

„Chwała Bohu na wyżsłynach,
Špakoŭ ludziam na nizinach.

Gloria, gloria, gloria in excelsis Deo“!

Pastuški na poli sa strachu pamleli,
Jak na heny cudy u poŭnačy bla-
dzieli;

Tady Anioł im zjawiŭsia,

Skazaŭ: „Boh wam naradziŭsia“.

Gloria, gloria, gloria in excelsis Deo!

Najświaciejša Panna stała Matkaj
Boha,

Što adkupić ludzkašć z mocy ducha
złoha.

U stajency paradziła,
Dy na sienca pałażyła.

Gloria, gloria, gloria in excelsis Deo!

I pabiehli dzieci z wialikaj achwotaj,
Hrali i špiawali Bohu pieknaj notaj;
Swaje sercy radawali,
Što Jezusa ahladali.

Gloria, gloria, gloria in excelsis Deo!

I my zaśpiawajma Panu Bohu chwału,
Što dla nas radziŭsia i ciarpieŭ nia-
mała;

Wysłaŭlajma Pana Boha,
U Šwiatoj Trojcy Adzinoha.

Gloria, gloria, gloria in excelsis Deo!

II.

Anioł skazaŭ pastuškam...

Anioł skazaŭ pastuškam:

„Naradziŭsia Chrystos nam

Ŭ Betlei, u miastečku Dawidowym,

U pakaleŭni Judowym

Z Panienki Maryi“.

Heta chočuły spaznać,
Wiestku ščasnu ahladać,
Pabiehli da Betlejem z achwotaj,
Našli ů jaślach Dziciatka,
Maryju z Jozefam.

O, ůrodziny, dziů z dziwoů!
Wystaůlaci mała słoů:
Dziewa Syna Bożaha nasiła,
Zradziła, nie čapiła
Swajaho Dziawoctwa.

Chwały wiečnaj Pan sstupiů,
Jak prosty Siabie zniżyů,
Pałacaů bahatych, murawanych
Nia mieů pabudowanych
Pan usiaho stwareńnia.

Ŭžo zbyłosia toje ůsio,
Što pad fihuraj było:
Arona wietka pučok puściła,
I płady pryniesła.

Słuchajcie-ż Boha Ajca,
Jak ab im Jon nam skazaů:
Heta Syn Moj Adziny, ůkachany,
U rai wam abiacany,
Słuchajcie Jaho wyl

Bohu čeść i chwała budź,
Što nikoli nie zamruć,
Jak Ajcu, Tak i Jaho Synawi,
I Światomu Duchawi,
Adzinamu ů Trojcy!

III

Pryjšli—prylacieli...

Pryjšli—prylacieli charošy anieli,
Załatyja krylli, a sami u bieli.
Pryjšła z nieba wiasioła nawina:
Boža Maci paradziła Syna,
Paradziüşy ů pialonki spawiła,
Spawiüşy ů jaśli złażyła.

Laży, laży, Jezu malusieński!
Laży, laży, Jezu Bialusieńki!—
Zniała Maci z haławy chustu,
Dy paślała paściel Synu Chrystu,
Pastuški na żalejkach Jamu ihrajuć,
Anioły rajski pieśni spiawajuć.

IV.

Nieba j ziamla...

Nieba j ziamla, nieba j ziamla
Radosna ſpiawajuć,
Anioły ſwietu, Anioły ſwietu
Dziwa abwiaſzczajuć.
Chrystus radziſia, Boh abjawiſia,
Anioły ſławiać, cuda ſpiawajuć,
Pastuſki ihrajuć, woł z aſłom wi-
tajuć,
U dziaciaci Boha znajuć.

Siańnia ũ Betlejem, ſiańnia ũ Be-
tlejem

Dziũnaja nawina:
Pračyſta Panna, pračyſta Panna
Naradziła Syna.
Chrystus radziſia i t. d.

Maryja Panna, Maryja Panna
Dzieciatka piastuje
I ſtary Jozef i ſtary Jozef
Jezusa haduje.
Chrystus radziſia i t. d.

I Karali try i Karali try
Z uſchodu prybyli,

Bohu dziciaci, Bohu dziciaci
Afiary złażyli.
Chrystus radziusia i t. d.

Blisnuła sonca, blisnuła sonca,
Sonca praŭdy wiečnaj,
Nadzieja hrešnym, nadzieja hreš-
nym
Ščasliwašci wiečnaj.
Chrystus radziusia i t. d.

Prychodźcie kožny, prychodźcie
kožny
Prywitać Jezusa,
Z čystaj dušoju, z čystaj dušoju
Wychwalać Chrystusa.
Chrystus radziusia i t. d.

Budź-ža witany i prašlaŭlony
Miłaserny Paniel
Praz Twaju wolu hora, niadola,
Chaj ad nas adstanie.
Chrystus radziusia, Boh abjawiusia,
Anioły witajuć, cudna špiawajuć,
Pastuški ihrajuć,
Woł z asłom witajuć,
U dziaciaci Boha znajuć.



Pieśni na Wialiki Post.

I.

Jezu Chryste...

Jezu Chryste, Boža miły,
Jak jahniatka Ty ciarpliwy:
Cierpiš na kryžu mučėnnie
Za maje ũsie prahrašeńnia.

Čaławieča, płáč, mizerny,
Hlań, jaki Boh miłaserny:
Jezus na kryžu ũmiraje, --
Sonca jasnaść pahašaje.

Pan apošnie skazaŭ słoŭka,
Zwiŭła z pleč jamu hałoŭka,
Nad im Maci uzdychaje,
Płaća ũ žali, leđ žywaja.

Ŭsie zasłony pazrywala,
Ŭsia ziamla dryžyć i skała;
Kryčyć sotnik: Jon Syn Božyl
Ŭsich-ža hety cud trywoža.

Tut Jamu bok prakałoli,
Kroū pływie z wadoj pawoli;
A my zlijmoſia ſłazami;
Jezu, zmiłujſia nad nami!

Što za ūsich ciarpieū nas
hřeſnych,
Jezu Chryste, Boża miły;
Zmiłujſia nad nami!
Zmiłujſia nad nami!

I Ty, ſto razam ciarpiela,
Maci Boża, Pani ſwietul
Za nas zastupisia,
Za hřeſnych malisia.

II.

Jezu, Boża miłaserny..

Jezu, Boża miłaserny,
U dabracie Twajej niazmierny;
Zyšoū Ty na ziamlu z nieba
I ūtaiūſia ū kroſcy chleba.

Praz ludziej byū zatrymany,
Da sudździoū, jak złodziej hnany,
Winawačany fałszywa,
Sudžany niesprawiadliwa.

Zbičawali Twajo cieła,
Što nia było častki cełaj,
Ranami ūsiaho pakryli,
Najšwiaciejšu kroŭ pralili.

Pašla wostruju karonu
Na Twaje ūzłazyii skroni,
Karalom na śmiech ubrali,
Zdziekawališ, jak žadali.

Na ziamlu pad kryžam padaŭ
I na im prabić siabie daŭ,
Praciarpieŭšy strašny muki,
Addaŭ dušu Bohu ū ruki.



Pieśni na Wialikdzień.

I.

Wiasioły dzień...

Wiasioły dzień dla nas nastaŭ,
Jakoha ceły świat žadaŭ;
Chrystos siahoŭnia z hrobu ūstaŭ!
Alleluja, Alleluja, Alleluja!

Karol Niabieski da nas prybyŭ,
Jak ćwiet na soniejku začwiŭ,
Pa śmierci z nami znoŭ zażyŭ!
Alleluja...

Piakielnu nietru zwajawaŭ,
Usieńkich złydniaŭ pakanaŭ,
A hrešnym łasku dārawaŭ.
Alleluja...

Da troch dzion u piekle prawioŭ,
Usio paciašaŭ Światych ajcoŭ,
Pašla z saboju ich pawioŭ.
Alleluja...

A tyja, što-da-adnaho,
Jak Zbaŭcu ŭbačyli swajho,
Zahamanili da jaho:
Alleluja...

Witaj, żadany nam, witaj!
O, Chryście, nas nie pakidaj,
Z piakielnaj mocy wybaŭlaj.
Alleluja...

Jakuju-ż radaść mieli ŭ ćmie,
Jak Zbaŭcu ŭbačyli ŭ siabie,
Jakoha zdaŭna Źdali ŭsie.
Alleluja...

Pašla saboj sam z hrobu ũstaŭ,
Piačaciaŭ na't nie pačapaŭ,
Na stražaŭ žudki strach napaŭ.
Alleluja...

A jak Chrystos z mahiły ũstaŭ,
Swaich apostalaŭ witaŭ,
Da Matki Aniełaŭ pasaŭ.
Alleluja...

Anioły, wiernyja maje!
K Paniency jdzicie wy chutčej,
K Najšwiatšaj matačcy Majej.
Alleluja...

Witajcie Dziewu ad Mianie,
I zašpiawajcie dla Jaje:
Witaje twój synok Ciabiel
Alleluja...

Pašla ũ jasnaści takoj
Da Matki zblіżyŭsia ŭwiatoj
I pazdraŭleńnie kaža joj!
Alleluja...

Budź poŭna radaści ŭsia,
Matula rodnaja Maja,
Żałoba skončyłaš Twaja.
Alleluja...

Witaj-ža, Jezu Moj żywy,
Synok Moj luby, załaty,
Paciecha ũsiakaje duży!
Alleluja...

Ach, wielmi wiesieła ũžo mniei!
Żywoha ũbačyŭšy Ciabie,
Jak nowym świet staŭ dla Mianie.
Alleluja...

Tak wiesieła z Im reč wiała,
Całujučy rany Chrysta,
Z wialikim ščaściem adyšla.
Alleluja...

O, Chryste, što ũstaŭ u try dni,
Hrachi nam našy adpuści,
Duży zbaŭleńnie pryniasil!
Alleluja, Alleluja, Alleluja!

II.

Radujmosia, chryścijanie...

Radujmosia, chryścijanie,
Bo Chrystusa z hrobu ustańnie
Darawała nam zbaŭleńnie.
Alleluja, Alleluja, Alleluja!

Patryarchi rady stali,
Što ũ atchłaniach prabywali,
Jak światoha Zbaŭcu daždali.
Alleluja, Alleluja, Alleluja!

I ubačyli jasnoha,
Jon adniaŭ moc ducha złoħa,
Im skazaŭ iŝci da Boha.
Alleluja, Alleluja, Alleluja!

Z hrobu kamień adwaliŭsia,
Chrystus z umioršych abudziŭsia,
I Maryjam abjawiŭsia.
Alleluja, Alleluja, Alleluja!

Apostały sabralisia,
Što byli ũžo razyšlisia,
Pa Chrystusie smuciačysia.
Alleluja, Alleluja, Alleluja!

My ũsie razam zašpiawajma,
Z umioršych paŭstańnie razmyšlajma,
Z hrechu ũstać pastanaŭlajma.
Alleluja, Alleluja, Alleluja!

Chryste, praz z hrobu paŭstańnie,
Daj nam hrachoŭ darawańnie,
Wiečnaje dušam zbaŭleńnie.
Alleluja, Alleluja, Alleluja!

Pieśni na Božaje Ciele.

I.

Uwieś šviet...

Uwieś šviet—ziamla i mora
I ūsio žywoje u prastory,
Wysłaŭlajcie miłaść Božu,
Piaćcie Jamu pieśń hožu.

Bijcie niskija pakłony
Prad Chrystusam utajonym;
U hetaj krušyncy chleba
Jość praŭdziwy Boh, Pan z nieba.

Što byŭ čalawiekam staŭsia,
Dziela nas na muki daŭsia,
I skanaŭ na drevie kryža,
Kab da nieba nas prybliżyŭ.

A ciapier dla nas biazkonca
Šwiecić z Hostyi, jak sonca,
Staŭšysia nam žyćcia chlebam,
Hrešnikaŭ jadaŭ z niebam.

Sercy heta našy čujcie,
Boha miłaści šanujcie,
I dawajcie Jamu chwału,
Jakoj hodzien, daskaŋu.

I Anioły, Cherubimy
I światyja Serafimy,
Prad tron Boży upadajcie,
Jaho miłaść wychwalajcie.

A my nic' prad Im padajem,
Miłaserdzia uprašajem,
Kab żywćio mieć z Boham Panam
Na wiečnyja wieki.—Amen.

II.

Učyńcie miesca...

Učyńcie miesca: Hość idzie z nieba,
Cudam ukryty pad widam chleba,
Zbawiciel świetu da nas sstupaje,
I ũ sercach našych tron svoj staŭlaje.

Z bajaźniaj Božaj čeść addawajcie,
I z wieraj silnaj ũsie prystupajcie,
Kaštujcie sercam Chleba Żywoha,
Chrysta-Jezusa, Boha Samoha.

Kaliž zasiadzie ů dušach Boh mocy,
Paklon addajcie Jamu achwočy:
Radaść i ščasće Jamu špiawajcie,
I čystym sercam Dar wystaŭlajcie.



Pieśni da Matki Boskaj.

1.

Witaj, Maryja...

Witaj, Maryja, Chrystusa Maci,
Pazwol nam hrešnym Tabie čeść
daci,

Pryjmi i našy prošby niskija,
Malisia za nas—Witaj Maryja!

Pračysta Panna, biaz žadnaj skazy,
Uścieraży nas chwarob, zarazy,
Ty najpiakniejša rajska lilija
Ačyšć pawietra—Witaj Maryja!

Ty, što karmiła swietu zbaŭleńnie
I nam jak maći, daj pażyŭleńnie;
Niachaj ad hoładu nas ukryje
Twaja Apieka—Witaj Maryja!

Ciażki žal mieła nad śmiercią Syna;
Praz Twaje ślozy, Maci adzina,
Chaj nam śmiarotny chwili ciażkija
Ščaśliwy buduć—Witaj Maryja!

Poŭna pakory, zhodna, cichaja,
Daj ludziom zhodu u našym krai;
Chaj miż nas zhinuć swarki lichija,
Ścieraży wojnaŭ—Witaj Maryja!

O, Najświaciejša, biaz cieni hrechu,
U kożnaj chwili budź nam paciechaj;
Chaj nas apieka Twaja zakryje
Ad hniewu Boha—Witaj Maryja!

O, Pani naša, miż Cherubimaŭ,
Pačuj maleńnie, Nieba Kniahinia,
Što jdzie prad stopy Twaje światyja,
Malisia za nas—Witaj Maryja!

II.

O, Maryja, Matka Boha...

O, Maryja, Matka Boha,
Ty nie hardziš ani koha,
Chto ŭ niadoli, ci ŭ patrebie
Zwierniecca prad tron twój ŭ niebie.

Dyk i ja, hrešnik niahodny,
Jak syn da matuchny rodnaj,
Da Ciabie, Maci łaskawa,
Slu pakornaj prošby słowa.

O, Matuchna najšwiaciejša!
U raj daroha najprašciejša,
Uprasi mnie być cnatliwym,
Cela żywćio sprawiadliwym.

Šcieraży ad złych pryhodaŭ,
Ŭsiakich niahodnych turbotaŭ,
Hoład, mor, wajnu, pažary,
Adwiarni ũsie Boży kary.

A pa śmierci niachaj Boha,
U šwiatoj Trojcy adzinoha
I Ciabie, Niabieska Pani,
Sławim ũ niebie z Aniełami.

III.

Wostrabramska, Maci Boża...

Wostrabramska, Maci Boża,
Kraska čystaja, pryhoža.
Miłaserdzie Twajej woli
Świecić Wilni u niadoli.

Ů krai našym Ty u čeści,
Niasieš z nieba dobry wieści!
Ščasće dla našaha kraju
Daješ nam ad Boha z rajul

Usia Ciabie Ruś słauić Biela
I Litwa i Polšča ceła,
Bo Ty Maci Miłaściwa,
Swaim dzieckam dabratliwa. —

Ich u smutku paciašaješ,
Słabych, chworych papraŭlaješ!
I chto tolki k Tabie pryjdzie,
To biaz radaści nia wyjdzie.

Ty tak kożnamu dahodziš,
Što nadzieju Ů sercy zrodziš;
Praz Ciabie ůsie prawiny,
Darujucca ů Boha Synal

IV.

Matačka Bożaja...

Matačka Bożaja, Matačka Dobraja,
Biednyja dzieci my kličam Ciabie;
Pieśniaj pakornaj malitwy składajučy,
Sercy swaje addajom my Tabie.

Nas swaich dzietach, što ũ Ciabie
prosiacca —
Matačka Dobraja, Ty paškaduj;
Łaskaj adžyŭčaju Boha Pradwiečnaha,
Matačka Božaja nas abdaruj.

Wyleč Ty serca nam rany hłybokija,
Miłaścijaj čystaju nas zapali,
Kab chwała Božaja ũmiest žalby
wiečnyja
U nieba laciela, laciela z ziamli.

Świetam niabiesnym hałowy ciomnyja,
Matačka Božaja, Ty aświaci,
Kab my paznali Mudraść Adwiečnuju,
Bohu służyli tut wierna ũ žyćci.

Daj-ža nam dzietkam darožańku
prostuju,
Chwilinu śmierci ščaśliwuju daj.
Wiadzi nas, Matačka, zorańka jasnaja,
U wiečnuju chwału, u cudny Boży Raj.



Pieśni da Najświaciejšaha Serca Jezusa.

I.

Serca Jezusa...

Serca Jezusa, miłaść harača,
Da Ciabie molby našy niasiom;
Choć my i wielmi hrešny, adnača
Čeść najhłybiejšu Tabie dajom.

Nie wypuskaj-ža Ty z łaski nas,
Dy budź ratunkam u kožny čas.
Serca Jezusa, najbolšy skarb naš,
Miej Miłaserdzie nad nami ušciaž!

Serca Jezusa, Ty, što za našy,
Hrachi ciažkija z nieba zyšto,
Boha Čaławieka na mukі strašny,
I siabie dzidaj prabić dało.

Da Ciabie šlemo prošby swaje,
Adwiarni ad nas kary twaje.
Serca Jezusa, najbolšy skarb naš,
Miej miłasierdzie nad nami ušciaž!

Serca Jezusa, sumnym da skonu,
Za winy świetu z rodu było,
Praz Ciabie z nieba z Božaha tronu
Ludziam biaz miery ščaćia spłyło:

Chto tolki ščyra čaho žadaŭ,
Usio praz Boža Serca dastaŭ;
Serca Jezusa, najbolšy skarb naš,
Miej miłasierdzie nad nami ŭščiaž!

Serca Jezusa, Pana na niebie,
Panuj nad nami ŭ kožnu paru,
Niachaj pry pracy, ŭ kožnaj patrebie
Da Ciabia ŭznosim sercy ŭ haru.

Dzie ščaćie wiečna, dzie świetły raj.
Ach, Boža, tudy dastacca daj!
Serca Jezusa, najbolšy skarb naš,
Miej miłaserdzie nad nami ŭščiaž!

Serca Jezusa, daj Ty nam cnoty:
Wieru, nadzieju, miłasć k Tabie;
Chaj Bohu słužym wierna, z achwoty
I tak zdabudziem nieba sabie.

Abrydź nam mocna usiaki hrech,
Bo tolki bōskich chočam paciech.
Serca Jezusa, najbolšy skarb naš,
Miej miłaserdzie nad nami ŭščiaž.

Serca Jezusa, budź Tabie chwała
Ad usiaho ů świecie rodu ludziej,
Kab jana wieki nie pierastała,
Dy ůsciaż šyryłaš pa ziamli ůsiej.

Budź Bohu chwała ů Trojcy šwiatoj,
A ludziam na ziamli—supakoj,
Serca Jezusa, najbolšy skarb naš,
Miej miłaserdzie nad nami ůsciaž!

II.

Bahasłaů...

Bahasłaů, najmilšy Zbaůca,
Usich ludzkich bied napraůca —
Tym, što Serca Twajo sławiać,
Twaju miłašć bahasławiać.

Ty skazaů, što łaski rozny
Paliješ na dóm toj kažny,
Dzie abraz Twój buduć sławić,
Twajo Serca bahasławiać.

Bahasłaů nam kažnu čynnašć,
Našu spoůnić daj pawinnašć,
Twajo Serca daj paznaci
Z usich siłaů miławaci.



Pieśni roznyja.

I.

Zaŭsiody, moj Boža...

Zaŭsiody, moj Boža, dziŭlusia Tabie
ja —
I ŭ nočy spakojnaj i ŭ zorkach
jasnych —
I jak stohnie bura, jak šumić
zawieja —
I ŭ błyskach sonca, i ŭ małankach
straśnych.

Dziŭny Ty, o Boža, i ŭ traŭcy polnaj,
U koźnaj raścinie, i ŭ krascy
pryhożaj,
Dziŭny ŭ twareńni tak strojnah
świetu, —
Ty dajeś pahodu i pryhožaść letu.
Ja dziŭlusia Tabie ŭ duży majej,
Boža —
Dzie ŭsieńka zakryta dla złosnaha
woka —

Žyćcio dzie asobna — a Ty jaho,
Boža,
Haduješ łaskawa, tajemna, hłyboka.

Najbolej dziŭlusia-ż Tabie ja,
Pradwiečny,
Što Ty ũ natury swajej Biezkaniečny:
Choć usio zahinie — świet paćniecca
nowy —
Ty Wiečnatrywały — Wiečny Twaje
Słowy.

II.

Ja hlinaj miakkaj...

Ja hlinaj miakkaj ũ rukach Twaich,
Boža...
Duch moj asobny ničoŭa nia moža,
Choć z Twajej woli i ũ Twajej sile
Ja niaŭmiruščy nawiet i ũ mahile. —

Ja padarožny z wysokaj krainy...
Ščaścia šukaju. I kožnaj hadziny
Myślu: Kryj Boža ad złudnaje maŭ
Žyćcia ũ raskošy biaz čystaj afiary.—

Tolki paciechi adnej prašu, Pānie,
Daj zrazumieŋnie i ūmiławāŋnie,
Praudy, što wyšaŭ z ruk Twaich ja
wolny —
Wybrać niaščaście, ci raj upatolny.

III.

Chryste...

Chryste, widziš majo serca,
Majej tajnicu dušy:
Tabie żaluś ū paniawierca,
Maje ślozy asuśy.

Wyrakajusia ja hrechu,
Sčyra płaču za błudy,
Pryšli-ż ūrešci mnie paciechu,
Za niadolu, za trudy.

Daješ hora mnie z patreby,
Nie zabyŭ kab cnoty ja:
Bo u ščaści nie zdaleŭ-by
Paważać krasu żyćcia.

Ależ kryż ujeŭsia ū plečy,
Łancuhi u ruk, u noh:
Worahi padniali miečy,
Kab paŭstaci ja nia moh.

Chryste-Jezu, pašla muki,
Mieŭ-ža Ty tryumfu čas:
Razwiaży-ž i nam ũžo ruki,
Bo hrachi zhłumili nas...

U darozie da swabody,
Daj-ža nam ţwiaty Dar Twój:
Bahasłaŭ usie narody,
Na zbratańnie, na spakoj.

IV.

O, Boža, Zbaŭca naš...

O, Boža, Zbaŭca naš,
Ty miłaść nam pakaž,
Z niadoli wyzwól nas,
Zbudzi Ty nas ũžo raz.

Ty wočy nam atkryj
I ţwietu nam pašlij
Ty praŭdu nam pakaž,
O, Boža, Zbaŭca naš!



Pleśnia ab apiery Boskaj.

Chto tolki zdasca ..

Chto tolki zdasca na apieku Božu,
A dumki ščyra Ź Jaho ruki złoža,
Smieła toj skaža: maju schowy Ź
Boha,
Znaci nia budu ničoha błaħoha.

Bo ŹbaraniŹ Jon mianie ad niawoli,
Ź złoŹ napašci nia zħinu nikoli;
Ź ciani schawaje Swaich kryllaŹ
wiečna,
Pad Jaho wokam budzieš spać
biaspiečna.

Za plačom budzieš Jaho niezdaby-
tym,
Jak za zialeznym akawanym ščytam,
Buduć nie strašny trywoħa i streły,
Jakija sieje pryħoda Ź dzień bieły.

Smat la ciabie tysiać hałou laħa,
Strašnuju siħu mieč Boħy pakaħa.

Zhuba napeŭna: wačami swaimi
Pomstu ubačyš nad hrešnymi ŭsimi.

Ty-ž mieŭ nadzieju ŭ Najwyšejšym
Tronie,
Što Boh łaskawy ŭsiahdy abaronie:
Ciabie nia čepie błaħaja pryhoda,
K tabie nia zojdzie ŭ twaju chatu
škoda.

Buduć ciabie skroź wartawać anieli,
Dzie budzieš tolki — ŭ darozie,
ŭ paścieli...
Na rukach buduć nasić, čaławieča,
Kab dzie na kamień noh nie pa-
kalečyŭ.

Budzieš taptaci nahoju atkrytaj
Hadzinaŭ, źwieraŭ, wużak jada-
witych;
Na lwie strašennym siadzieš
nieŭznaroku.
Ŭ naħromnym budzieš jeździć smoku.
Cŭj, što Boh kaža: chto mianie
miłuje,
I majo Imia chto ščyra šanuje,
Ja taho tak-ža wiečna nie zabudu,
Ŭ hory ŭsialakim pamahaci budu.

Wysłuchać hołas taho ja hatowy,
Z im Ja ů pryhodzie, i ů mianie jon
schowaů
Chaj pewien budzie, pewien uwa-
żeńnia,
I let starečych i swajho zbaůleńnia.

Pieśnia pry pracy.

Miłaserny, wiečny Boża...

Miłaserny, wiečny Boża!
Ciabie prosim kolki zmožam;
Ty źwiarni łaskawy wočy
Na Twój biedny lud rabočy

Daj nam sił, Mahutny Paniel
Chaj ščasliwy kožny stanie,
Adwiarni ůsie niawyhody,
Uchawaj ad kožnaj škody.

Daj nam mocnu ů Ciabie wieru,
U žadańniach daj znać mieru,
Uradžaj nam daj na poli,
Zbaů nas, Boża, ad niawoli.

Ščasliwy, chto wiernym wa ũsim Ja-
mu staŭsia,
Zdaleŭšy naturu laniwu.

Ščasliwy, chto ũčuŭšy harotnych stah-
nańnie,
Pa wuzkaj ciarnistaj dariozie
Pašoŭ z dobrej woli swajej na spat-
kańnie
Jon biednym — i staŭsia ũ spa-
mozie.

Chto zważyŭ marnotu dačasnaści he-
taj,
Pa ścieżcy ciarnistaj jdzie śmieła,
Dy zlučany wieraj sa świetłaju metaj
Dušu swaju lubić—nia cieła.

Chto jšoŭ pa askołkach prykładam
Chrystusowym,
Pjućy horki kielich ciarpieńnia,
I koźnuju chwilu pajści byŭ hatowy
Za praŭdu na ździek zaślapińnia.

Chto wypaŭniŭ ščyra przykaz miła-
wańnia,
Jak sam siabie bliźniaha swoha,

Dzialiŭsia z ubohim kusočkam nadań-
nia,
Uspamohšy ŭ patrebie, čym zmo-
ha.

Chto wierny byŭ Bohu ŭ pryzwańni
zaŭsiody:
Spačatku da samaj kančyny —
Woś toj tolki wiečnaje wart nahrody:
Być synam niabiesnaj ajčyny.

II.

Ledź tolki...

(Pawodle ps. 62).

Ledź tolki błyśnie na niebie zarnica,
Duch moj, o Boža, na Ciabie čakaje,
Dušažadaje, jak doždžu trawica
I ceła z stohnam da Ciabie ŭzdychaje.

Ŭ suchoj ziamlicy, biazwodnaj i trud-
naj,

Zalitaj žahaj pałudniaha sonca,
Ciabie šukaju u darożie błudnaj,
Da twajho ŭtońnia sumuju biazkonca.

Šlacham ciarnistym žyćcio ahartaju,
Ruku całuju Twajho zmiławańnia,
Tvoj Ohład wiečny himnam zapia-
waju
I wieru siańnia ů ducha z umioršych
paŭstańnie.

I bahasłaŭlu, Boža, Twaje dziwy
Ů formach prajawy i ů zmienach
času

I swaje ruki kwoły i laniwy
Ůznašu u nieba za ajčynu našu.

I biednu dušu maju ażyŭlaje
Poŭnaść prastoraŭ hwiezdna ha kos-
mosu,
Cudnaj melodyj hołas moj šukaje,
Kab zapiajaci himn Tworčamu Losu.

I nie zabyci Ciabie anikoli:
Ci ů łoży miakkim, ci ćwiordaj pa-
ścieli,
Adkryci myslaj šlachi Twajej woli
I Twaju pomać spaznaci u dziele.

Radaść mnie serca ahniom zapalaje,
Što nie pazbyŭsia Twajej ja apieki:
Tvoj Duch pradwiečny mianie atulaje,
Da Ciabie smahnu, Boža moj, na wieki.

III.

Z żalu biazdoŋnia... (Pawodle ps. 129).

Z żalu biazdoŋnia, z hłybini pakory,
U ciemry sumniwaŋ, bieznadziejnym
hory:

Ciabie ůzywaju, Boża sprawiadliwy,
Pačuj-ža hołas i budź miłasciwy.

Bo ješli budzieš na hrech uwažaci
I praůdy serca ludzkoha pytaci,—
Nie ustaicca słaboje stwareŋnie:
Kożny šukaje ů Ciabie ačyščeŋnia.

I dzieła prawa, dzieła Twajej woli,
Šukaŋ Ciabie ja ů kryůdach i złoju
doli:
Zraŋnia da nočy duša tak čakała,
Na Twajo słowa nadzieju składała.

Hdzie-ž miłaserdzie i hdzie wybaů-
leŋnie:
Z hrech—niadoli ci paniewaleŋnia:
Adno u Boha, świetu Prawadaůcy,
Adnó ů Chrystusie, ad śmierci Wy-
baůcy.

IV.

Chwalicie Boha...

(Pawodle ps. 116 i 150).

Chwalicie Boha usieńkija ludzi,
Usie narody ad kraju da kraju:
Bo abjawiŭsia ů miłaserdzia cudzie,
A Jaho praŭda na wieki trywaje.

Światyja dušy na niebie wysokim,
I wy z harotnaj i sumnaj ziamlicy;
Aniołki boży u rai dalokim,
I usie siły ů zahwiezdnej imhlicy.

Jaho ůsiamocnaść, Jaho świetazar-
naść,
Hołasam trubnym na świet raznasicie,
A sprawiadliwaść, dla ludcoŭ spahad-
naść,
Pry mnohastrunnaj liry apiaicie.

Chwalicie-ż Boha roznym choram,
składam,
Na cichoj liry, żalejkach arhana,
I na cymbałach harmanijnym ładam:
Duch kożny, chwal-ża pa wiek-wieč-
ny Pana.

Officyjum Dziewy Maryi Nie- pawinnaha Začaćcia.

(Hadzinki).

Z łacinskaha tekstu.

Za nabożnaje śpiawań-
nie hetaha Officyjum
Papież Pawał V udzia-
liŭ adpust 100 dnioŭ
(u 1625 h.).

Na Zaranicu.

Pačnicie wusny našy himn Boży
zaranny,
Čeść i chwału śpiawaci Najświa-
ciejšaj Panny.
Prybudź da nas na pomač, o Maryja-
Maci,
I ad mocaŭ piakielnych śpiaśaj ucha-
waci.
Ajcu i Synu chwała i Duchu święto-
mu,

Bohu na wieki wiečný u Trojcy adzi-
nomu.
Tworcy duchaŭ niabieskich i duš ludz-
kich Zbaŭcy
Zaŭsiody honar — sława łaski świa-
toŭ Daŭcy.

Himn 1.

O, budź nam prywitana, Pani święta-
zarna,
Witaj, Dziewa nad Dziewy, jasna zor-
ka ranna.
Poŭna łaski zbaŭleńnia, jasnaść naj-
światlejša,
Śpiašaj światu na pomač, Panna naj-
čyściejša.
Ciabie Matkaj dla Słowa spradwieku
Boh wybraŭ,
Dla Syna, što dla ludcaŭ na zbaŭleń-
nie wydaŭ.
Praz Jaho kruh ziamli, Jon i nieba
zawieśni
Stwaryŭ Sabie dla chwały na światu
pradwieśni.
Ciabie Ulubienicaj Jon Sabie prazna-
čyŭ,
Wolnaj hrechu Adama pastanawić
račyŭ.

Prypiewy.

1. Pradbačyŭ Boh ŭsiomocny i wybraŭ
Maryju,
2. Pryniaŭ Jaje ŭ charomy čystu, jak
liliju.
1. Paśluchaj, Boža Miły, serc našych
maleńnia,
2. Što šlom prad tron Tvoj wiečny
z daliny ciarpieńnia.

Malitwa.

O, Maryja, ŭwiataja nieba Karalewa,
Pani ŭwietu, Måtuchna Jezusa Chrys-
tusa.
Nie apuskaješ nikoha i nikiu nia
hardziš,
Hlań-ža wokam łaskawym na nas mi-
łaserna.
Apuśčeńnia nam hrechu prasi swajho
Syna,
Nam, što niawinnaść zbožna Twaju
razważajem.
Wiečnaje bytawańnie ŭprasi nam u
Toha,
Kaho Boham swaim my ščyra nazy-
wajem.

Jezus z Ajcom i Ducham światym
nam panuje,
Boh u Trojcy adziny pa wiek wiekaŭ-
Amen.

Prypiewy.

1. Paśluchaj, Boža Miły, serc našych
maleńnia,
2. Što šlom prad tron twój wiečny
z daliny ciarpieńnia.
1. Boža, budź bahasłaŭleny.
2. Jamu chwała.
1. A dušy ludziej wiernych chaj wieč-
na spačynuć.
2. Amen.

Na pieršuju.

Prybudź da nas na pomač...
(jak na Zaranicu).

Himn 2.

Budź prywitana, Pani, Mudrašci Dom
Boży,
Kalonnamy, kamieńniem darahim pry-
hoży.

Ad zmannasći błaħoha świetu ściera-
 Źona,
 Świataja ũ łonie matki, swiataja zra-
 dźona.
 Matka duś Bohu miłych, swiatych
 rajska brama.
 Ty nadzieja Jakuba, wiera Abrahama.
 Strašenna złydniu z piekła, jak ar-
 chanieł silny,
 Ty chryścijan uciečka i ślach nieab-
 mylny.

Prypiewy.

1. Duch Boży Dziewu - Maci stwaryŭ
 pierš — čym zory,
2. Padwyšyŭ ũ swajej łascy wyšej za
 ũsie twory.
1. Paśluchaj, Boža Miły...
 (jak na Zaranicu).

Na treciuju.

(Pačynaŭjecca, jak i na Pieršuju).

Himn 3.

Budź prywitana, Pani — arka Ty
 światnicy,
 Jak wiasiołka na niebie ubrana ũ zar-
 nicy.

Himn 4.

Budź prywitana, Boha światlica praŭ-
dziwa,
Ty raj aniołaŭ swietły, panienka sty-
dliwa.
Paciecha ŭsim harotnym, świežaści
kwiatowaj,
Ciarpliwaści by ŭ palmie, čystaty ce-
drowaj.
Ty ziamlica lewitaŭ nikim niečapana,
Čysta i pierwarodnaj plamaj niezma-
zana.
Miesta Boža, Syjonie z bramaj uma-
cnionaj,
I ad woka šatana pilna ścieražonaj.

Prypiewy.

1. Jak miż cierniaŭ kalučych kwia-
čak lilija,
2. Tak miż dziewaŭ Adama Najświatša
Maryja.
1. Paśluchaj, Boža Miły...
(jak na Zaranicu).

Na dziewiatuju.

(Pačynajecca, jak i na Pieršuju).

Himn 5.

Maci zbauleńnia świetu, budź-ža paz-
draŭlona,
Nad bašni Izraela, nad wieży ŭzwy-
šona.
Ty zaŭsiody hareła miłasci płamień-
niem,
Ty strašna z Božaj łaski piekła paka-
leńniem.
Z niawiestau najmuźniejša, Judyt wa-
jaŭnica,
I Nowaha Dawida Måtuchna Dziawica,
Radzicielka ażyŭcy Ehiptu — Rachela,
Maryja! Niepawinna Maci Zbawiciela.

Prypiewy.

1. Pieknaść Dziewy Maryi chto-ž spia-
jeć dawoli,
2. Cieni hrechů ŭ-żyćci jej nia było
nikoli.
1. Paśluchaj, Boža Miły...
(jak na Zaranicu).

Na: Wiačerniuju.

(Pačynajecca, jak i na Pieršuju).

Himn 6.

Budž prywitana, Pani, Karaleŭna lilij,
Ty Hadzinničak cnoty dy z cudouŭnych
linij.

Sonca na im pramieŭnia anielskija
sieje,
Miž pramieŭniaŭ Maryja, jak kwietka
jaśnieje.

Praz Jaje ludzkaść boskim ahniom zi-
chacicca,
Maryja nam zaŭsiody ŭwiecić jak zar-
nica.

Miž asotu lilejka, smokaŭ zasiliła,
Jak miesiac a paŭnočy ludziam zaŭwia-
ciła.

Prypiewy.

1. Praz mianie ŭżyšla ŭ swietu jasnaja
zarnica,
2. Ziamlu ja aharnuła, jak hwiezdna
imhlica.
1. Paŭsłuchaj, Boža Miły...
(jak na Zaranicu).

Na Komplety.

Prypieù.

Prošba Twaja, Maryja, nas uspa-
mahaje,
Chrystus Twój Syn a Boh naš
chaj nam spahadaje.
Prybudź da nas...
(jak na Zaranicu).

Himn 7.

Budź prywitana Maci ũ čystacie dzia-
wočaj,
Jašniejša za ũsie zory tajomnaj paŭ-
nočy.
Twaja dziŭnaja čystaść boskaje stu-
pieni,
Ty kniahinia aniołaŭ u wianku z zia-
leni.
Matuchna Božaj łaski, hrešnych zorka
jasna,
Błudnym na žyćcia mory Ty nadzieja
ščasna.
Brama raju, zdarouje ũ Twajej abaro-
nie,
Daj Boha nam ubačyc na hornym
Syjonie,

Prypiewy.

1. Maryja, Twajo imia, jak alej na rany,
2. Twaja postać swiataja Pradmiet ukachany.
1. Pasłuchaj, Boža Miły..
(jak na Zaranicu).

Afiarawańnie.

Zapakłonom swiatoj Pani malby afiarujma,
Žyćcio Jaje i cnoty ũ swaim sercy čujma.
Prasima, kab da Boha nam šlach pokazala,
Kab u ciažkaj hadzinie nas uspama-
hała.

Antyfonta.

Maryja była wolna z pierwarodnaj zmazy,
U Maryi ni znaku učynkowaj skazy.

Prypieù.

1. Ŭ swaim čystym Pačaćci była Bohu miła,
2. Prosim, kab za nas hrešnych Jaho umaliła.

Malitwa.

Praz niawinnaść Maryi, Boża Najmi-
lejŝy,
Hodnaje pamiaškaŋnie Synu pryhato-
wiu.
Prosim Ciabie pakorna praz śmierć
swajho Syna,
Dziela Jaho-ż Maryju uchawaŋ biaz
zmazy, —
Daj nam hreŝnym i sumnym duŝy
niepawinnaść,
I za Jaje pryčynaj daj Siabie ũbačyć.
Praz zasłuhi Chrystusa, ŝto z Taboj
panuje,
Z ŝwiatym Ducham na wieki: Boh
u Trojcy. Amen.



O, salutaris Hostia.

O, salutaris Hostia!
Quae coeli pandis ostium,
Bella premunt hostilia
Da robur, fer auxilium.

Uni trinoque Domino
Sit sempiterna gloria,
Qui vitam sine termino
Nobis donet in patria. Amen.

Tantum ergo.

Tantum ergo Sacramentum,
Veneremur cernui
Et antiquum documentum,
Novo cedat ritui;
Praestet fides supplementum
Sensuum defectui.

Genitori, Genitoque
Laus et jubilatio,
Salus, honor, virtus quoque
Sit et benedictio:

**Procedenti ab utroque
Compar sit laudatio. Amen.**

**Panem de coelo praestitisti eis,
(Alleluja).
Omne delectamentum in se habentem,
(Alleluja).**

Rex Christe.

**Rex Christe primogenite,
Agnele Dei myscice,
Virtutum fons, vita,
mundi caro viva;
Divinitatis Hostia,
Aeterni Patris victima
Omnium Plasmator,
mundi Restaurator
Tuo nos Corpore refice
Sacroque Sanguine
abluere sordes nostrae
culpa, Jesu Christe.**



Te Deum...

Te Deum laudámus: * te Dóminum confitémur.

Te aetérnum Patrem * omnis terra veneràtur.

Tibi omnes Angeli, * tibi coeli, et univérsae potestates:

Tibi Chérubim et Séraphim, * incessabili voce proclàmant:

Sanctus, * Sanctus, * Sanctus * Dóminus Deus Sábaoth.

Pleni sunt coeli et terra * majestátis glóriæ tuæ.

Te gloriósus * Apostolórum chorus.

Te prophetárum * laudábilis númerus.

Te Mártyrum candidatus * laudat exércitus.

Te per orbem terrárum * sancta confitétur Ecclésia;

Patrem * imménsae majestátis,
Venerándum tuum verum * et únicum Filium,

Sanctum quoque * Paraclitum Spiritum.

Tu Rex glóriæ * Christe.

Tu Patris * Sempitérnus es Filius.

Tu ad liberándum suscépturus hominem: * non horruisti Virginis úterum.

Tu, devicto mortis acúleo: * aperuisti credéncibus regna coelórum.

Tu ad dexteram Dei sedes, * in gloria Patris.

Judex créderis * esse ventúrus.

Te ergo quáesumus, tuis fámulis súbveni, * quos pretióso sáanguine redemisti.

Aetérna fac cum sancis tuis: * in glória numerári.

Salvum fac pópulum tuum Dómine, * et bédedic haereditáti tuae.

Et rege eos, * et extolle illos usque in aetérnum.

Per singulos dies * benedicimus te.

Et laudámus nomen tuum in sáeculum, * et in sáeculum sáeculi.

Dignáre Dómine die isto * sine peccáto nos custodire.

Misereré nostri Dómine: * misereré nostri.

Fiat misericórdia tua Dómine super nos, * quemádmódum sperávimus in te.

In te Dómine sperávi: * non confúdnar in aetérnum.

Biełaruski Relihiyny Himn.

Boža, što kaliś narody
Na asobki padzialiŭ
I chacieŭ, kab narod kažny
Mowaj rodnaj hawaryŭ.
Uzhlań-ż na narod biazdolny
Biełaruski, što k Tabie
Hołas cichi, padniawolny
U pakornaj šle malbie.
Aświaci-ż naš rozum wieraj,
Lhi nadzieju ŭ dušu ŭli,
I ahoń lubowi ščyraj •
U sercach zimnych zapali
Daj, kab ziarniatka prabudy
Zalacieła ŭ kažny kut
Biełarusi, kab usiudy
Użyŭŭ i tam i tut..
Kab runieła, wypływała,
Krasawała, naliła
I, našpieŭŭŭ, u tok niamala
Umałotu pryniasła.
Pamaży-ż nam, Boža miły,
Prabudzićca da żyćcia
Udziali parady, siły,
Kab nia ŭzbiłisia z pućcia.
Dyk żywi-ż Ty i krasujsia,

Naša Matka, Biełaruś,
Da krajoŭ čużych raŭnujsia,
Iŭci dzieciej k tabie prymuś.
Chaj biarucca da raboty,
Dom narodny budawać,
I bahaciacca ŭ cnoty,
Kab pašla im raj dastać.



Žmiest.

	Str.
Slaucis ad redaktara-wydaucy	I
Pradmowa.	V

Časć I. Malitwy.

Malitwy ranišnja (paciery)	3
Malitwy wiačornyja	9

Razmyšleńni na koždy dzień tydnia.

Niadziela	13
Paniadziełak	16
Autorak	20
Sierada	23
Čaćwier	26
Piatnica	28
Subota	32

Malitwy šwiatočnyja	38
-------------------------------	----

Malitwy padčas Imšy św.	40
Malitwy pašla Imšy św.	59
Bahasłaŭleny Boh	61
Malitwy padčas niešparaŭ	62

	Str.
Časť II. Myšli na vážnejšyja swiaty hodu	77
Niepawinnaje Začacie Dziewy Maryi	80
Naradziny Chrysta Jezusa	83
Nowy Hod	86
Try Karali	88
Ačyščeńnie, abo Dziewy Maryi Hramničnaj	90
Šw. Jozefa	94
Apawieščańnie Dziewy Maryi	97
Wialikdzień	100
Uniebaŭstupleńnie	103
Zialonyja Swiaty	106
Šw. Trojca	109
Božaje Ciele	112
Najšwiatšaje Serca Jezusa	115
Naradziny šw. Jana Chryściciela	120
Šw. Apostalaŭ Piatra i Paŭla	122
Šw. Cyrylla i Metoda	124
Šw. Jozafata	127
Uniebaŭziaćcie Najšwiatšaj Dziewy Maryi	131
Michała Archaniela	133
Najšw. Dziewy Maryi Ražancowaj	135
Usich Swiatych	137
Dzień Zadušny	139

	Str.
Časť III. Sakramenty . . .	143
Chrost i Konfirmacyja . . .	145
Pakuta i Eŭcharystyja . . .	148
Malitwy prad spowiedziaj . . .	152
pa spowiedzi . . .	154
Malitwy prad Kamunijaj . . .	156
pa Komunii . . .	160
Kapłanstwa i Žanimstwa . . .	164
Malitwa za Biskupaŭ i Kapłanaŭ	167
Malitwa maładych . . .	169
Apošniaje Namaščeńnie . . .	170
Malitwa chworaha . . .	174
Časť IV. Litanii . . .	177
Litanija da Najśw. Imieńnia Jezus	179
„ da Najśw. Serca Jezusa	185
„ da Najśw. Maryi . . .	190
„ da Usich Światych . . .	195
„ da św. Jozefa . . .	203
Ab žyćci Zakonnym . . .	207
Rehula Tercyjarstwa . . .	210
Adpusty ŭ tercyjarstwie . . .	218
Absalucyja hieneralnaja . . .	222

	Str.
Katechizmy	227
Časť V. Nabožnyja pieśni . . .	237
Piešnia ranišniaja	239
„ wiačornaja	240

Na pracesiju.

Boža, wiačystaj dabracie addany	241
Twaja češč, chwała	242
La Twaich džwier	243
Suplikacyja: I	245
„ II	246

Pa Imšy św.

Boh naš uciecka	247
---------------------------	-----

Pa Niešpary.

O moj Boža	249
----------------------	-----

Na Božaje Naradžeńnie.

Pakazałaś z nieba jasnaść . . .	251
Anioł skazaŭ pastuškom	252

	Str.
Pryjšli — prylaciel	254
Nieba j ziamla	255

Na Wialiki Post.

Jezu Chryste	257
Jezu, Boža miłaserny	258

Na Wialikdzień.

Wiasioły dzień.	259
Radujmosia, chryścijanie	262

Na Božaje Cieła.

Uwieś świet.	264
Učyńcie miesca	265

Da Matki Boskaj.

Witaj, Maryja	266
O, Maryja, Matka Boža	267
Wostrabramska, Maci Boža	268
Matačka Božaja	269

Da Serca Jezusa.

Serca Jezusa	271
Bahastaŭ	273

Pieśni roznyja.

Zaŭsiody, moj Boža . . .	274
Ja hlinaj miakkaj . . .	275
Chryste . . .	276
O, Boža, Zbaŭca naš . . .	277

Pieśnia ab Apiecy Boskaj.

Chto tolki zdasca . . .	278
-------------------------	-----

Piesnia pry pracy.

Miŭsarny, wiečny Boža . . .	280
-----------------------------	-----

Pieśni — Psalmy.

Ščaśliwy, chto ŭ radu . . .	281
Ledź } tolki . . .	283
Z żalu biazdoŭnia . . .	285
Chwalicie Boha . . .	286
Officyum Dziewy Maryi Niepa- winnaha Začaćcia (Hadzinki)	287
O, salutaris Hostia. . .	299
Tantum ergo . . .	299
Rex Christe . . .	300
Te Deum . . .	301
Biełaruski Relihijny Himn . . .	303

WAŻNIEJSZYJA DRUKARSKIJA PAMYŁKI:

Nadrukawana:	Treba:
Str. 38, u radku 6 zwierchu: służby . . .	służby,
str. 47, u radku 5 znizu: kryzuj . . .	kryżuj,
str. 88, u radku 8 zwierchu: Jeruzalem .	Jezusam,
str. 113, u radku 9 znizu: Prawiečnaja .	Pradwiečnaja,
str. 114, u radku 2 znizu: Eurharystyj .	Eucharystyj,
str. 128, u radku 4 znizu: śwaimi . . .	swaimi,
str. 145, u radku 9 zwierchu: uzmacnieŭnie .	uzmacnieńnie,
str. 202, u radku 7 znizu: zamli . . .	ziamli,
str. 224, u radku 6 zwierchu: Ceus . .	Deus,
str. 255, u radku 6 zwierchu: cuda . .	cudna.